

کینگه‌ی گهنم



# کیلگه‌ی گهنم<sup>۷۷</sup>

ته‌زموون

دلشاد عه‌بدو‌للا

خانہ می موکریانی بۆ چاپ و بلاؤ کردنه وه



● کینگه می گهنم

- 
- بابته: نه زمون
- 
- نووسینی: دلشاد عه بدوللا
- 
- نه خشه سازی ناوه وه: گوزان جه مال رواندزی
- 
- بهرگ: هوگر سدیق
- 
- نرخ: (۴۰۰) دینار
- 
- تیراژ: ۵۰۰ دانه
- 
- چاپخانه: خانی (دهوک)
- 
- له بهرپوه بهرایه تی گشتی کتیبخانه گشتیه کان ژماره می سپاردن: (۵۷۸) له سالی (۲۰۱۸) می پیدراوه.

زنجیره می کتیب (۹۷۶)

مالپه: [www.mukiryani.com](http://www.mukiryani.com)

ئیمهیل: [info@mukiryani.com](mailto:info@mukiryani.com)

## کینگھی گهنم

وهک لاجانگی پوڑ پره له شهونمی پروناک  
کینگھی وشهکانم

خۆله میئشی خۆت برده کیو ئه ی زارا!  
ئه میئستا ئاگری خۆت هه لگرتوووه ده گه رییه وه ناو دۆل، ئایا  
ناترسی سزای ئاگر هه لگیرسانت به سه ردا بسه پینن؟  
به رسته یه کی نزیك له مه ی سه ره وه نیچه کتیبی "زه رده شت وه ها  
دوا" ی نووسی.  
ده ستپیک هه میشه خۆله میئش نییه، به لام مه رجه هه موچار ئه نجام  
ئاگر بی.

سالانیک به سه ر کتیبی یه که مم تیپه ری،  
که زه ویم شو دا بو ئه وه ی تۆوی کتیبی تازه بچینم، هه ورئیک  
چلکن بالی به سه ر ولاتدا گرت.  
جه نگ ئه وکی گرتینه وه.  
ئهم ناوچه یه ی تییدا ده ژین و مولکی ئیمه نییه!! بووه به گوفه کی  
جه نگه کان، وهک مریشک چینه ی تییدا ده که یین.

ئەو ەى كۆكرایەو ە سالەھای سال، دەبیتە یوشوپەلاش بە چەند ساتىك.

دیمەنەكان وەك بزمار دەچەقن لەگلىتە، دەرىشیان بىنم ئازاریان دەمینى. گوناھى ئىمە چىیە، حاكم، سەرۆك، یەزدان؟  
وەكو ئەسپى عارەبانە بەرچاوى مەرگى خۆمان كراو ەتە سەرمان و رىگای ناديار دەبرین.

من دەمەوى ئاور لە تەنىشتى خۆم بدەمەو ە! بەو كەشتیانەى لە كاغەز دروستیان دەكەم دەریای بى ئامانى جەنگ بېرم.  
تاكە شتىك لەم جەنگەدا جیاوازە ئەو ەیە، رەشبیگىرى تىدا پرونادا، خەلكى بە لىشاو ناگواستریئەو ە بۆ توونى جەنگ. لە برى ئەو ە، جەنگەكان دەهینن بۆ لامان لە رى تەقىنەو ەكانەو ە. چش لەو ەى روودەدا!

بە خولیای عاشقىك گراوى خوى ببینى و خوى لە یاد بكا، یان سۆفییەك لە خەلو ەتدا، یان راستتر وەكو بەنجكراوىك دەرهو ەم لەخۆم دامالى، داینەمالى بەرگە ناگرى.كونجى نووسینم بەرنەدا و بېيارم دا، ەەر رۆژە و پەرەگرافىك بنووسم، ەەر رۆژە و قانە زەویەك بچینم. شەونمى ئەو دەشتانەى بەسەردا ببارینم كە دووكەلى جەنگ نەگەیشتو ە پىیان.

نووسین، پرۆسەى چاندنە لە ەوا.

هیندەى پەلكەكان گرینگن، رەگەكانیش گرینگن. ئەگەر پەلك شیواز بى، رەگ ئەزموون و رۆشنبیریە.گولەگەنمیش لەسەرەتای وەرزدا دەدرەوشینەو ە، بە پىچەوانەى پرۆسەى چاندنى دى، كە خەلە و خەرمان لەكۆتایى وەرزدا ەلدەگیریتەو ە.

ئەو شوپىنەى لە تەوراتەوہ ناوى بە ئاخى كورد ھاتوہ، كوردستان (پيشنياريكى جوان ھەيە بۆ ئەوہى ناوى بكرى بە كوردونيا)، ھەك دوورگەيەك، ئاكنجى لە بيكەس و پەراويزكەوتوان. لەناو ئوقيانووسى پر دز وچەتەى دەريايى ھەفت سەر وھەفت زمان، كەوتە بەر شەپۆلى بى ئامان. ئيمە لە كوي و پيشينەى ئەم جەنگە لە كوي؟ ئامان.

لە پوژانى جەنگدا:

كىلام، چاندم تا توانيم. چش لەبەرھەم!

ئەم عەبەسە، شكوى ئەدەبە لەناو بى شكويى جەنگدا.

دايكم ھيشتا لە ژياندايە. مادامەكى ئەويش ھەناسە دەدا ترسى بارانم نيبە.

جاران باوكم زەوى بۆ دەكىلام، دايكم بارانى دەھينا، ژنەكەم درويئەى دەکرد.

ئەمسال خۆم ملم بە زەوييەوہنا و خاكي رەقى بى باوكيم كىلا. كور ھەتا ھەتيو نەكەوتووہ خەمى زەوى كىلانى نيبە، ھەتا دايكىشى مابى خەمى بارانى نيبە، ھەتا ژنيشى مابى خەمى درويئەى نيبە.

ھەنديك جار،

بیر لە كرمى ئاوريشم دەكەمەوہ و بەراوردى دەكەم لەگەل نووسين.

ئەكيد تاسەر بىر لە كرم ناکەمەوہ، ھەلۆ دیتە ناو رستەوہ!

نووسين ئەگەر بەرزەفرو دوور نەروانى خەسلەتى ئەدەبى نابى.

ليکچوون تا دى ديمەنى نوي دینیتە ناوہوہ. لە نيوان گەنم و كرم و ھەلۆدا مرویک ھەيە، توانای نووسينى ئازارو خوشيەکانى ھەيە و

ئەفسوونى ھەلگىرپانەۋەدى بەدبەختى ھەيە. ۋەك يارىكەرى سىرك  
پەتبارى دەكا و تەشق و فەزاي سىحراوى دىنپتە ئاراۋە.

ژيانى ھەر يەككىك سەرھتا لە شتىكەۋە دەست پىدەكا، رەنگە ئەو  
شە كىچ و كالىش بىچ، دواتر بە ئاستى ھەۋلدان و بەھرە گەشە دەكا.  
نەۋەدى ئىمە، نەۋەيەكى ماندوو، زۆرى دى و كەمى چىنيەۋە.

دوو ھەراى شۆرش و دوو شىكسى گەورە و راپەرىن و كۆرەۋ،  
سى جەنگى گەورە و ھى تىرش بەرپۆۋە... لە ھەمووشى تارىكتىر  
ئەزەلپىتە پەرتبۇون و لەتبۇونىتە، بە ئەندازەيەك يادەۋەرى ھەر  
تاكىك ھەلدەيتەۋە، سىندوقىك و يئە رەشەكانى جەنگى ناوخۇ و  
خىانەتى تىدا ھەلگىراۋە. لە ئاستى ژيانى كەسىشدا، لە كىلاشخوارىكى  
ھىچ نەبۇۋە تا فرىن بە فرۆكە و مۇبايل و ئاپارتمانى دىقان و  
پارك قىو و شارى جوان و مىلاردىرى قارچكى! ھەموو ئەۋانەش  
نەبۇون بە ماىەى دروستكردى ناۋچەيەكى ئارام بۇ خۇى.

تەپوتوزى ھۆز و ئاين و خىل ھىشتا نەبراۋەتەۋە، ھىشتا ئەو  
پەندە پەيرەۋ دەكرى، لە كى پسا لەۋى گرئىدە.

نەۋەدى ئىمە لە قەپىلكى جەھالەت ھاتۇتە دەرى، بەس ۋەك  
زەرنەقوتە لىچى جەھالەتى پىۋە نۇوساۋە. لەۋەش ترسناكتىر  
چىرنوكى دالى لەناۋچۇون بە ئاسمانەۋە ھىشتا ھەرەشەن.  
ھىشتا نە خۇمان دەناسىن نە دوژمن و دۇستەكان. ھىشتا....

※

ئەم كىتپە،

سەرھتا كۆمەلە فەزايەك بوو بۇ نواندى ئەزمۇون، خەسلەتى  
گۆشەيەكى رۆژنامەنۇوسى ھەبوو، ھەر بۇ ئەم مەبەستەش لە نىۋان  
۲۰۱۱/۱۱/۵ تا ۲۰۱۲/۸/۲۹ نۇوسراۋە و بەشىكى لە رۆژنامە بلاۋ



بۆتەوہ. قانیک بوو ھەتا ھات فراوان بوو. زنجیرەییەکی جۆگە و چۆم بوو ھەتا ھات گەورە بوو، کە ویستم وەک کتیب کۆیان بکەمەوہ، ھەندیک ھەلەم چاککردوہ، ئەوانەیی زەفەرم پێیان برد. دەستکاری ھەندیکیانم کرد لەو شوینانەیی پێویستیان پێی بوو، ئاقاری کارەکەم فراوانتر کرد. ئەو دەستکاریانە مافی نووسەرە. ھەندیک بە پێچەوانەوہ، نووسین وەکو مندال دەبینن کەگەرەبوو، ھاتە بلۆکردنەوہ کەسایەتی خۆی دروست دەکا و نووسەر مافی بەسەر یەوہ نامینی. ھەردوو بار شتیک لە راستیان تێدایە. گرینگ ئەو یە مۆرک و تامی یە کە مینجاری نووسینە کە نە شتوینری.

بە ریکەوت سەرھتای ئەم کتیبەم لە دەرھەوی ولاندا نووسی. لە دانیمارکەوہ دەچووینە سوید، لەناو شەمەندەفەر بەتەک (نەھلە)وہ ھەندیک سەرھەقەلەم وەک سەرھتا لە دەفتەری بەر باخەلدا نووسی. فەزلی ئەو ژنە زۆرە بەسەر مەوہ، ئیلھامی زۆر بەی نووسینەکانم بۆ بەخشندەیی و گیانی لیبووردەیی ئەو دەگەریتەوہ. بۆنەکی باشە بۆ ئەوہی ئەو قەرزەیی ئەو لەسەر شانم کەمیک کەم بکەمەوہ.

نووسینەوہی ئەزموون کاریکی ئاسان نییە، سەلیقەیی ھەلپژاردن و جیاکردنەوہی بابەتەکانی پێویستە. ئەوجا جورئەتی دەربرینی بۆچوونی خۆت لەبارەیی دیاردە و پروداوہکانەوہ بە مەنتیقیک کە بتوانی خالی ھاوبەش بدۆزیتەوہ لە نیوان خۆت و خوینەردا.

لەبەرئەوہی لە تەمەنی سەرھووی چلەوہ ئەو ولاتانەم دیوہ کە لە ھەندیک شوینی ئەم کتیبەدا باس کردوون و شارەزاییەکی ئەوتۆشم لە بارەیانەوہ نییە، بە تاییبەتی وەکو پێویست تێیاندا نەژیاوم، تا زانیاری کەلەکە بوو پەیدا بکەم. بۆیە ئەوہی کە پەییوہستە بە دیاردە و شوینەکانەوہ باری سەرنج و رەنگدانەوہی ئەو شارەزاییە کە لە

ئەنجامى سەردانى كورت وخویندەنەوہەدا گەلالە بوون. باقى  
نووسینەکان لیکدانەوہى تايبەتى و دنیاىینی خۆمە لە سنوورى  
بابەتەکاندا ھەلچنراوہ.

ھەر ھیندە پيشەكى بەسە. "قسەکان تیکرا، لەمەر قسەيەكەوہن كە  
لە گوتنى داماوین" يەدوللای روئيايى.

گرینگ سەرمەستییە نەك ئەو جامەى بادەى پى دەخۆینەوہ.

ئەم پستەى چىخەف گونجاوہ بۆ دەستپىك،

جا جام زيوہ يان قورچ قەيدى.

ھەولير. ۲۰۱۷

## ھېلسنىور و ھاملىت

بۇنى سروھى تارىكى لە دالانى چۆل

بۇنى سرکەى پابردوو لە ديوارى خۆل

بەتەنيا بينا و شەقام، يان کارگە و ئامىرى گواستەنەوھ شار  
دروست ناکەن، بەلکو سيستەمى بەرھەمھېنانى ھېما و وینەى  
ھەمەجۆر و خەيالى داھىنەرانە شار لەشوينىكى وشكى قابىلى  
مردنەوھ دەگۆرپ بۆ شوينىكى قابىلى ژيانى تا ھەتايە وەکو جوناسان  
رابان ئاماژەى بۆ دەکا لەکتىبى (شارى نەرم)دا. من ئەم کتیبەم  
نەخويندۆتەوھ، بەلام دىفید ھارفى لە کتیبى(دۆخى دواى تازەگەرى)دا  
کە تويژىنەوھىە لەبارەى بنچىنەى گۆرانکارى کولتوورىيەوھ، ئەم  
کتیبەى رابانى وەک سەرھتا داناوھ بۆ خىتابى نوڤى ژيانى شار.  
زىندووىى ژيانى شارى مەبەستە وەکو تاكى گشتى و مقاوھلاتى  
بازرگانى، بە پىجەوانەى تيگەيشتنى عەقل و چىنايەتى بۆ شار.

شار ئەندامىكى زىندووه گەشەدەکا. ئەندامى لەشيش ھەمان  
ئەندامى سەرھتا و مندالىى نىيە لە گەورەىى و پىرييدا. شار  
ژمارەيەكى بى سنوور ئەندامە و بە جيا و بە يەكيشەوھ دەجوولینەوھ  
و گەورە و ئالۆز دەبن.

لايەنى فەرمىى دەسلەلات نەخشەى شار دادەرپژىئى، بەلام ئەوھى  
دروستى دەکا ئارەزوو و خواستى ئاکنجيانە.

ئەو ھېما و وېنانەي لە شارەکاندا پاماندەكېشن بۇ بېنېيان  
نەخشەكانيان نېيە، بەلكو بەرھەمى خەيال و ئارەقەپرشتنى ئاكنجىيانە.  
ھېلسنىور شارىكە كەوتووئە پوژھەلات لە ولاتى دانىماركا.  
دانىشتوانى نزيكەى ۴۷ ھەزار كەسە. ئەوھى منى برد بۇ دىتنى،  
نەخشە و جوانى شارەكە نەبوو، قەلايەك بوو كە ناوى قەلاى ھاملىتە.  
قەلاى پاشايەتى (تاج)كە سەردەمى ھەستانەوھى ئەوروپا  
دروستكراوھ. شوپنەوارىكى گرېنگى گەشتوگوزار و كولتوورە و بە  
قەلاى ھاملىت ناوى دەرکردووه.

دواى نيوەرۆيەكى ھاوين چووين بۇ دىتنى قەلاكە.  
ھىلى ئاسنين لە كۆبناگنەوھ بە دەريادا دەپەرئتەوھ بۇ مالموى  
سوید ئەو شوپنەى دەمانوئىست بوى بچين.

بۇ دىتنى قەلاى ھاملىت بەرنامەى گەشتەكەمان گۆرپى. لەبرى  
كۆبناگنەوھ كردمان بە ھىكسنبۆرگ(كەشارىكى سویدە و بەرانبەر  
ھېلسنىورە) بۇ ئەوھى لە وئوھ بچين بۇ مالموى.

پېشتر شتىكى ئەوتوم لەبارەيەوھ نەدەزانی، بە ھوى ھاملىتەوھ  
ناوم بېستبوو. شىكسپېر كردووئەتى بە ئېلسنىور ئازاد مەولوود وتى.  
ئازاد و سېوھى ھاوژىنى لە كۆبناگنەوھ لەگەلمان ھاتبوون.

لە ھۆل و پارەوھكاندا ھىندەى دەنگدانەوھى دايالوگەكانى ھاملىتم  
گوى لى دەبوو، ھىندە دەنگى پاشاكانم نە دەھاتە گوى. نەھلە  
جارجارە وەسفى كەلوپەلە كۆنەكانى بۇ دەكردم و ژيانى پاشاكان  
سەرسامى كردبوو.

قەلا كەوتوتتە سەر دەريای باكور. ھۆلى گەرە و پارەوى نېمچە  
تارىكى، كەرەستە و كەلوپەلى پاشاكان، ھەر لە فەرش و تابلوى  
گەرەى دانسقە و قاپوقاچاخى فەخفوورى گرانبابى تا دەگاتە

دۆشەك و بالىفى ئارموشىن ھەموويان پارىزاون و بەيەكەوھ  
زەمەنى ھاملىت دىننەوھ ياد. ئەم جۆرە شوئنانە ژيانى چىنەكانى  
سەرەوھنىشان دەدەن.

شىكىسپىر تاموبۆيەكى تايبەتى داوھ بە قەلاكە ومۆركى خۆى تىدا  
بەرجهستە كردوھ.

( تاج ) سالى ۱۵۸۴ ى زايىن دروستكراوھ. شىكىسپىر سالى ۱۶۰۱  
ى زايىن دەقى ھاملىتى نووسىوھ و ئەم قەلايەى ھەلبژاردوھ بۆ  
شوئىنى تراچىدىياكە.

جەبرا ئىبراھىم جەبرا كە ھاملىتى وەرگىزاوھتە سەر عارەبى،  
لەبارەى ھاملىتەوھ لەپىشەكى كىتتەكەدا دەلئ، كەسايەتى ھاملىت  
ئەندىشەى شاعىر خولقاندوويەتى، دواتر لە ئەندىشەى شارستانىتەدا  
بەرجهستە بووھ.

ھاملىت وەك بوونەوھرىك لە مېژوودا، ھەروھەا وەكو بنىادنەرىكى  
مېژوو دەرکەوتووھ و كەسايەتتەكەى ماىەى تىزامانى نەوھكانە و لە  
چەندىن ئاستەوھ خوئىدەنەوھى بۆ دەكرئ.

ئەگەر وەكو عاجباتىەكانى دنيا عاجباتى ئەدەبىش ھەبى، ھاملىت بە  
دلىنبايەوھ يەككە لەو عاجباتىە ئەدەبىانە. دەلئى فلىپاسى فىنىقىيە  
وئىنەكەى فرئ دەدرىتە دەرياوھ بۆ دەستپىكردى ژيانىكى نوئ، يان  
قەقنەس، كە لە خۆلەمىشى خۆى نوئ دەبىتەوھ. ئەم لەيەكچوونە  
گونجاوھ بۆ ھاملىت.

قەلا بە باخچە و گۆلى بچووك دەورە دراوھ. چەند تۆپىكى لوولە  
كورتى كۆن لەبەردەمى دانراون پروويان لە دەريايە، ئاماژەدەكەن بۆ  
ئەوھى مەترسى لە دەرياوھ دئ.

ئەو ولاتانەى سنوورىان لەسەر دەريايە لەكاتى ئالۆزىي و جەنگدا  
كەنارەكان دەبنە مايەى ھەپەشە و مەترسى.

قەلا بە تەنيا ئامرازى خۆپاراستنە لە جيهانى دەرەوہ.  
لەھاملیتدا قەلا لەناوہوہ دەشكى. خیانەت كرم و خۆركى دەسەلاتە،  
ھەردەم لەناوہوہ تەشەنەدەكا.

ژيان بریتىيە لە ھەردوو دیو، ئەوانەى خیانەت دەكەن لە لایەك و  
ئەوانەى شمشیر ھەلدەكیشن بەرانبەر خیانەت و جەنگ بەرپادەكەن  
لە پیناو سەرکەوتنى راستیدا. ئەو گشتبىنییە دیویكى سەرکەوتنى  
شیکسپیرە لە تراجیدیاکانیدا.

بۆنى شى كە ھىمايە بۆ كۆنى شوین لە پارەوہكاندا بلاوبووہوہ.  
بۆنى كەلوپەلە كۆنەكان، بۆنى گەور و زیندان، بۆنى كەنیزەك و  
خزمەتچى و پاسەوان،

تیکەل بە بۆنى وشەو رستە بارگاويەكانى ھاملیت ببوون.  
بۆن بەشیکە لە شوین كەچى لەم جۆرە شویتانە ھىماى زەمەنیش  
دەبەخشى.

لەشەودا ھىماكە باشتر بەرجەستە دەبى وەك ئەوہى بە پۆژى  
پووناك ببىنى.

كاتى سەردانەكەى ئیمە پۆژ بوو، بۆیە ئەگەر كىماسیەك ھەبى  
لەوہسفدا بۆ كاتى ببىنەكەى دەگەریتەوہ.

لەگەل گەیشتنى ئیمەدا تىپىكى ھونەرى خەرىكى پڕۆقەبوون، ئەم  
نمایشە نە دوا نمایش دەبى و نە سىحرى دراماكە وا بە ئاسانى چك  
دەكا.

لەسالی ۱۸۱۶ هە بەبۆنەى دووسەت سالەى كۆچى دواىى  
 شىكسپىرەوہ تا ئەمرو ھاملىت نامىش دەكرى ھەر جارە و لەھەر  
 شوینە بە دید و جىھانبىنىيەكى جىواز.  
 ھاملىت چەند درامایەكە لەناو يەك دەقدا.  
 (یان كوت) وەكو دۆسىەكى مېژوویى و رۆمانىكى پۆلىسى و  
 درامایەكى فەلسەفى دەبىینى.  
 دیارترین پستەى تراجىدىاكە ئەمەيە: ببى یان نەبى؟ ئەمە  
 پرسىارەكەيە.  
 ئایا شكۆمەندى ئەوہیە دان بەخۆتدا بگرى بەرانبەر كرداری بى  
 بەزەبىیانەى رۆژگار و تىرەكانى،  
 یان شمشىر ھەلكىشى بەرانبەر زەریای ستمەم؟  
 ئەو پرسىارە وجودیەى لە ناخى تاكەوہ ھەلدەقولئ و بەرھەمى  
 ئاژاوەى لىكدانەوہ سۆزداریبەكانە و ئەنجام دەبیتتە ماىەى تىكشكاندنى  
 مەملەكەتىك كە لەسەر پایەى خیانەت و غەدر بنىاتنراوہ.  
 مېژوویى پووبەرووبوونەوہى ستم لە سپارتاكۆسەوہ تا گىقارا  
 زنجىرەيەك شۆرش و راپەرىنە،  
 ناو كۆشكەكانى دەسەلاتىش ھىشتا پرن لە پىلان و دیوارى  
 زۆرداری ھەتا ھاتووہ بە دەورىاندا ھەلچنراوہ.  
 جۆرى ئاراستە و پىكھاتەى ھاملىت جودايە.  
 مەيدانى جەنگ لای ھاملىت ناخىكى شلەژاوى پەشوگاوہ،  
 بە شىوہیەكى تر جەنگ لەبەرانبەر دوژمنانى رۈوناكى بو لادانى  
 پەردەيە لەرووی راستىدا.  
 كەسایەتى مېرىكى بەجەرگ و خوینگەرم و بەسۆز رووبەرووی  
 خیانەت و كوشتن دەبیتتەوہ.

ھاملىت ڊراماى ھزرە نەك تۆلەسەندەنەوہ.

كەسايەتییە تراجیدیيەكە شەپۆلى سۆزىكى بى ئۆقرە لە لیواری شیتی نزیكى دەكاتەوہ، سۆزىكى مرویى بى ئەندازەش ڤادەكىشى بۆ لای خوئی، ئەو لایەنە سۆزدارییە لەكەسايەتییەكەدا كەفى سەر ڤووی دەریایە، دەریایى ناخ.

تى. ئیس. ئیلیت ئەم سۆزدارییە وەكو خالی لاوازی ڊراماكە دەبینى،

بەگویرەى بۆچوونی ئەو، ئەدەب نابی بکەویتە ژیر کاریگەرى راستەوخوئی سۆزەوہ.

پیم وایە شیکسپیر خویشی كەوتۆتە ژیر کاریگەرى كەسايەتى ھاملیتەوہ ئەگینا ئەو سۆزدارییەى ئیلیت باسى دەكا لە ڊراماكانى تریدا كەمتر دەرکەوتون.

ناوبانگی ھاملیت ھیندە بلأوہ نووسەریك لەبارەییەوہ دەلى،

بیبلوگرافیای ئەو توژیئینەوہ و نامە ئەكادیمیانیەى سەبارەت ھاملیت نووسراون زۆر گەورەترە لە ڤینیشاندەرى تەلفۆنى ھەر پایتەختىكى گەورە.(یان كوت) بەراوردی دەكا لەگەل مۆنالیزا،كەچۆن زەردەخەنەكەى ئەو بۆتە دیاردەییەكى جیھانى، ئاواھاش ھاملیت لەوہ دەرچووہ ھەر لەناو دەقەكەى شیکسپیردا ماپیئەوہ، چۆتە دۆخىكى جیھانیەوہ بۆ ھەموو سەردەمیك.

جگە لە ڤەھەندى ئەدەبى ڤەھەندى كۆمەلایەتى و سايكۆلۆجى و میتافیزكى و ئاكار و ھەتا سیاسیشى تیدا دەدۆزریتەوہ، سەرەڤاى خۆشەوېستى و كوشتن و كیشە قوولەكانى تری ژيان.

ھاملیت دەقیكى تەواو نەبووہ،



به و مانایه‌ی هر به‌هرمه‌ندیک ده‌توانی له‌هر شوین و  
سه‌رده‌میک ئەندیشه و توانای ئەدهبی و هونه‌ری خۆی پین زاخ بدا و  
رەهه‌ندی تازه‌ی تیدا بدۆزیتەوه، به‌مه‌رجیک دنیای خه‌یاڵکردی  
شکسپیر تیک نه‌دا.

هه‌روه‌ها،

وه‌کو ماسک بۆ کاری ئەدهبی و هونه‌ری به‌کاری بینئ. ئەم  
رەهه‌نده جیهانییه له‌سروشتی ئیسفه‌نجی که‌سایه‌تییه‌که سه‌رچاوه  
ده‌گری که‌ توانای هه‌لمژینی دیوی تری پووداوه‌کانی هه‌یه.  
نوسینه‌رەسه‌نه‌که‌ی شیکسپیر ئیله‌امی ئەو هه‌موو شکۆیه‌ن نه‌ک  
شتیکی تر.

قه‌لای تاج بۆ مه‌به‌ستی تر دروست کراوه،

هاملیت مانا و مه‌غزای خۆی تیدا به‌رجه‌سته کرد و تاپۆی کرد  
له‌سه‌ر خۆی.

## ئەزمۇون

كەتەم پرووى دەرياي داپۇشى  
ماناي ئەو نىيە دەريا ديار نىيە

ئەزمۇون پوختەى سەرکەوتن و نشوستىيەكان نىيە، بەلكو  
تىگەيشتنە لە پرۇسەى بنيادنانى خود.  
تىپەراندنى ئىشكالىيەتى دەرەوہ و ناوہوہيە بە ئاراستەى  
دروشانەوہ.

ئەزمۇون ئەو شتانە نىيە كە لە شوين و زەمانىكا كۆيان  
دەكەيتەوہ، بەلكو سەيروورەيە. ئەو ھەيكەلانەيە كە ھەست و ھۆش و  
نەست و خەيال لە رپىي زمانەوہ بنياديان دەنى. دروستکردنى كوخيک  
نىيە لەناو دارستاندا. بەلكو دارستانە بۇ پەنادانى كوخيک.  
لاى شاعير ئەزمۇونى ژيان و ئەزمۇونى رۆشنبيرىي تىكەل دەبن،  
يەكيان سەلاسەت دەدا بە تىكست و ئەوہى تر تەكنىكى بۇ دروست  
دەكا.

ئەوہى رەوايى دەدا بە ئەزمۇون تىكستە، كە تواناي ھونەرىي و  
دنيايىنى شاعير دەردەخا.

ئەزمۇون وردەكارى بنيادنانى ئەو دنيايىنەيە.  
بە مانايەكى تر شەرەبەتى زياد لە ژيانىكە!

ژیانی خوئی و ژیانی ناو بهرهمهکانی و ژیانی ئەوانی تر له واقع و خهوندا. له بهر ئەو مه بهسته کۆکه رهوهیه ماوهیهک شاعیر وهکو زمانحالی هۆز و عهشیرهت و نهتهوه سهیر دهکرا، تا رۆمانسییهت ئەو بارهی پیدانا.

نووسینی ئەزموون دوو سهرهیه، هه ن قازانجی لی دهکن بۆدهرخستنی رهههندی تیکست، ههشن به نیکه تیف دهشکیتتهوه بۆیان. شارهزابوون له ژیانی کهسی شاعیر مهرج نییه بۆ تیگه یشتن له بهرهم، تیکست شتیک دهلی رهنگه جیاواز بی.

چیت داوه له وهی نالی حه بییهی راسته قینهی هه بووه یان نا، گرینگ ئەوهیه له شیعردا حه بییهیهک ده ناسی که هه وینی شیعی نالی بووه. یان، چیت داوه له وهی ئەزرا پاوهند له رادیوی نازیه کاندای کاری کردووه یان نا. ئەو رهوتی شیعی نویی له جیهاندا گۆری. رامبۆ چی له بارهی ژیانیه وه نویی؟ بهرهمهکانی نهک هه سروشتی ژیانی ئەویان پچ ناساندین، به لکو بوون به بیانوییهک بۆ گۆرینی بۆچوونمان له بارهی کهوتنه کانییه وه.

هه له خستنی ژیانی کهسی شاعیر له سهه تهنافی شیعردا جۆریک رهوایی پیدهدا، وهکی تر زۆر پینویست نییه. ئەوانهی میژوی ئەدهب دنوو سنه وه دهتوانن ئەم کاره بکهن به سهه ره شق نهک شاعیرهکان خویان.

ئه گهر له ژیانی نووسهران و پیغه مبه ران ورد بینه وه و خویندنه وهی دهروونییان بۆ بکهین، هه ندیک گری و ئالۆزیی ده بیئرئ که بۆ خوینهری ئاسایی وهکو هیدمهیه، له کاتیکدا بۆئه وان بۆته خالی به هیز.

مه‌سیح کوری باوکیکی ئاسایی بایه، به‌م چه‌شنه ده‌بوو؟  
هه‌ستکردن به‌گوناھو ئه‌و سادیزمه‌ی له‌ئه‌نجامی به‌خیوکردنیه‌وه‌له  
لایه‌ن دایانه‌کانی نه‌بایه‌ محمه‌د به‌م چه‌شنه ده‌بوو؟ بۆدلیر و رامبۆ  
باوکیکی دل‌ه‌قیان نه‌بایه ....تاد. ده‌بینین ئه‌م لایه‌نانه‌ لای ئه‌فرینه‌ر  
بوون به‌مایه‌ی به‌هیزی. سه‌رچاوه‌ی ئه‌م بۆچوونه‌شم ده‌قه‌کانه‌.

\*

نه‌مام هیز له‌ دارستانه‌وه‌ وهرده‌گرئ به‌ر له‌ خاک و هه‌وا.  
ئه‌گه‌ر ئه‌ده‌بی کوردی ئه‌زمونی که‌له‌گه‌تی جو‌راوجۆری له‌ خۆیدا  
کۆکردبایه‌وه‌، نه‌وه‌ی نوێ که‌ ده‌ستی پێده‌کرد پشت ئه‌ستوورتر  
ده‌بوو.

هاوشانی فره‌ ئه‌زمونی ئه‌گه‌ر ره‌خنه‌ و ئه‌کادیمیای زیندووش  
هه‌بوایه‌ ئه‌و گه‌ره‌لاوژه‌یه‌ی هه‌یه‌ ده‌نیشه‌وه‌ و جو‌رئه‌تی  
خۆده‌رخستنی نه‌ده‌بوو.

\*

جوانترین خاک ئه‌و خاکه‌یه‌ که‌ یاریمان تیدا ده‌کرد  
جوانترین کتیب ئه‌و کتیبه‌یه‌ که‌ ئه‌لفوبیمان لینی خویند  
جوانترین ئاو ئه‌و ئاوه‌یه‌ که‌ که‌شتی کاغه‌زمان تی ده‌خست ....  
جوانترین ولات ئه‌و ولاته‌یه‌،  
که‌ حیکایه‌ته‌کانی زۆرتن له‌ قه‌ناعه‌ته‌ گشتیه‌کانی،  
شته‌بچووکه‌کانی زۆرتن له‌ شته‌ قه‌به‌کانی.  
ژیان هه‌ره‌س دینی له‌ ژیر باری شته‌ قه‌به‌کان.  
هه‌موو شتی بۆ ئه‌وه‌ی بسه‌لمینرئ قه‌به‌ده‌کرئ،  
شته‌ قه‌به‌کانیش پرن له‌ بۆشایی.

گەر بتهوی سفت و ھارمۆنی بى، بچووكيان بکەوہ و بىانخەوہ  
دۆخى خۆيان.

كى باسى ئەو شتە بچووكانە دەكا؟  
مندال يارى پى دەكا و شاعىر دەينووسىتەوہ و  
دوورخراوہ(مەنفى) ھەلوہسەى پى دەكا.  
پىرى كەنەفت دللى پى دەداتەوہ و كابان پەنجەى خۆى پى دەبرى  
و زىندانى،

دەيكا بە كەلە شقارتە و كۆشك و تەلارى لى دروست دەكا ....  
سندووقى ئىكسسوار و مۆروو و ماكياجى جوانكردن، وەك ژنىك  
پارەيەكى زۆر سەرف دەكا بۆ كرىنيان و مەبەست ھەر تەنيا  
شاردنەوہى چرچولۇچى روو نىيە، دلخوشى و لەزەت وەرگرتىشە.  
ئەمانە پوختەى تىگەيشتنى منە.

\*

خاوا فلچەى ددانم ھەردووكيان دادان: ترىستان تزارا.(دادا  
بەگەورە و بچووكى نىيە). گونجاوترىن پالپشت بۆ تىگەيشتنى من.

\*

لە تەوراتدا سەرەتاکان يەكن، پاشان جىاوازى دروست بوو  
لەبابل(حىكايەتەكان دەگىرنەوہ).

سەردەمى خاواەندەكان و سەردەمى نىمچەخاواەند و سەردەمى  
ئادەمىزادا! (ئەم وشەى دوايى لە بارى ئىتمۆلۇجىيەوہ رەگىكى ئولى  
ھەيە من ئەو رەگەم ھەر لەبەر خاترى وشەى خاواەند بەكارھىناوہ،  
ئەگىنا مرۆ، مرۆف، مەرەم، يان ئىنسان و جودىانەترە).

دەرياکان دروست بوون ئەوجا جۆگە و رووبارەكان  
گۆى زەوى ئەوجا كىشورە و زىدەكان

پروناھی ئهوجا شهو و رۆژ. ئەمەش گێرانهوهیهکی ئاینیه به شیوهیهکی تر.

※

وهکو چۆن پهیکهرتاش بهرد ههڵدهکۆلێ بۆ بهرجهستهکردنی خهون و بیرکردنهوهی، شاعیر زمان ههڵدهکۆلێ بۆ دۆزینهوهی.

※

شته قهبهکان که کهلهکه دهبن، دهبن به دیارده و جیاوازییهکانی ژیان دادهپۆشن.

دیارده بهکهڵکی شیعر نایی.

شههید،خۆشهویستی، ئازادی... لهشیعردا ئەم وشانه زۆر بهکارهاتون، بهلام دهبن شیعر خۆی لهو گشتیههه بپاریزی و له ئەزموونی تاکهکاندا و له بۆتهقهی ئازار و خۆشی کهسهکاندا بیان توینیتهوه.

ئەم وشانه گشتینراون و کراون به چه مک. کاری شیعر گشتانندن نییه.

کهسێک ژيانى خۆی بهخت دهکا له پیناو مه بهستیک. ئەمه مانایهکی گشتیهه.

جا ئەو کهسه خه یالی لای کچیک، ژنیک، منداله کهی، ماله کهی، یان گونده کهی، یان قانه زهویهک بووه، گرینگ نییه.

ئهو بیرى لای مانا نه بووه، جا مانا چی بووه گرینگ نه بووه، دواتر مهرگ مانای خولقاندووه. ئەو بیرى لای مه بهستی خۆی بووه، یان رهنگه مه بهستیکى دیاریکراویش لهو کاته دا دیار نه بووه.

غه دريک، په له خوینیک، نامه یه ک، چوزانم شتیک که ږهنگه لای  
کهسانی تر ئه و بایه خه ی نه بی، ده بی به هه وین بؤ دؤزینه وه ی خالی  
هاوبه ش.

ږهنگه خوښه ویستی ولات، یان ئازادی، به و چه مکه سیاسی و  
فلسه فییه له بیرى شه هیددا نه بووه.

ئو بیرکرده وانه لای بیرمهندو سهرکرده کان هه ن، ئه وانیش  
که متر شه هید ده بن.

هه ن به ږیکه وت شه هید ده بن، یان به بی ئاگایی، ئه و دؤخانه  
هیچیان له بایه خه شه هیدکه م ناکه نه وه.

شیر ئه و دؤخه ده دؤزیته وه بؤ چونه ناو دنیای شیریه ته وه،  
واتا شیریه ته ږه وایه تی و نا ږه وایه تی ده به خشی نه ک بابته .

چه مکه کان قابیلی گورانن به لام ژیان ناگورئ،

ئه وه ی ده گورئ، قه ناعه تی مرؤقه کانه.

هه ست لای شاعیر له پیش ئاوه زه وه یه،

هه موو ئه و شاعیرانه ی هه ستیان سهره رای ناسکی تیژو

دره وشاوه یه، به ره هه میان زیندووتره.

له گه ل ئه وه ی شیر به ته نیا له هه ست دروست نابئ.

شورشه شیریه کان له دژى ئاوه ز هه لده گیرسین،

ئاوه ز قه پیلکی ده سه لاته.

فه خامه تیک هه یه له زماندا شیریه ته دروستی کردووه،

سهرچاوه که ی هه ست و ئه زمون و شاره زاییه.

ئه زمون و شاره زایی خوړسک نییه، ږو سه یه کی ئالوزه،

له م ږو سه یه دا، ئه وه ی گرینگه زاتیکى خولقینه ره.

وه ک،

(تالە موویەکی سپی له پیستیگایهکی رهشدا، یان تالە موویەکی رهش له پیستی گایهکی سپیدا).دهشی ئەم فەرموودهیه له باری کهسیدا بو ئەو کهسانه به کار ببری که داهینەرن.هەر کۆمه‌لگه‌یه‌ک ئەم جیاوازییه فەراهەم بکا فەوزایه.

شاعیران وه‌کو نه‌رگسی ناسراون، نه‌رگسی ئەوان له‌و جیاوازییه‌وه‌ دئ، ئەگینا که‌س وه‌ک شاعیر خاکی نییه‌ له‌ ناخی خۆیدا. ئەو که ئاماده‌بی خۆی بکا به‌ قوربانی تالە موویه‌ک یان، به‌رانبەر په‌لکیک بچه‌میته‌وه‌ چ جای مروفتیک یان، دیمه‌نیکی ئینسانی.

نه‌رگسی هی به‌هره‌ و زمانه‌که‌یه‌تی، ئەویش ئەگەر بو‌ خزمه‌تی ئینسان نه‌بی چیه‌؟

که‌ره‌سته‌ی کاری ئەو زمانه‌، زمانیش چالاکییه‌کی هاوبه‌شه‌.

\*

په‌فزکردنه‌وه‌ کاری من نییه‌، خولقاندنی جیاوازی کاری منه‌.  
دۆزینه‌وه‌ی جوانی له‌ناو شته‌ قیزه‌ونه‌کانیش مه‌حال نییه‌.  
گرینگ دۆزینه‌وه‌ی ئیکسیره‌.



## تەمومزى پشت پەنجەرە

تير كويړه !  
دەيگرنه پووناكى  
بەر دلى شاعير دەكهوئ

به ريكهوت له دهفته ريكي بيره وه ريبه كانمدا چاوم نيسته سر  
رسته يه ك وموچر كم پيدا هات:  
دنيا چەند زالم بوو به رانبەر لوركا!  
ئەو هشی بۆ زیاد دەكەم، جا هەر لوركا؟!  
ئەم رسته م دواى خویندنه وهى كتيبي (غەرناتەى لوركا)ى ئەيان  
جيسۆن نووسييوو.  
دنيا چۆن خیر له خوئى دەبينئ!

دياره من نامه وئ تۆمارى غەدره كان بکه م، ئەمجۆره نووسينه نه  
كارى منه و نه هينده ئاسانه چوونه بنج و بنه وان ودوزينه وه و  
به دوا دچوونيان. چەند نموونه يه کم هه لېژاردووه که دوور و نزیک له  
ئەزموونى خۆمدا بهرکه وتتم هه بووه له گه لئاندا، جا چ کاتى  
خویندنه وهى بهرهم و بایوگرافيان، يان، خویندنه وهى كتيبي

نووسه‌ری تر له باره‌یانه‌وه. له‌ناو ئه‌وانه‌شدا به‌رێكه‌وت و بێ هو ئه‌م  
چهند ناوه‌كه‌مه‌م هه‌لبژارد (وه‌لی دێوانه، دلدار، نازم حیکمه‌ت، لورکا،  
دلشاد مه‌ریوانی).

پیشتر له‌کتیبه‌ی تردا باسی نالی و مه‌ولانا خالید و ئانا ئه‌خما‌توفا  
وحاجی قادرم کردووه، پیشه‌نگی زولم‌لیکراوانیش عیسا‌ی مه‌سیح و  
له‌ناو سو‌فی و بیرمه‌ندانیش گالیلو و هه‌للاج و سه‌هره‌وه‌ردی و  
شه‌مسی ته‌بری‌زی له‌ری‌زی پیشه‌وه‌ن.

من لایه‌نیکی ژیا‌نی ئه‌م که‌سایه‌تی‌یا‌نه‌م هه‌لبژاردووه که‌ په‌یوه‌سته  
به‌و زولمه‌ی لێیان کراوه له‌لایه‌ن قه‌ومی خو‌یا‌نه‌وه، ئه‌گه‌ر که‌مێک  
ئاماژهم بو ئاستی ئه‌زموونیشیان کردبێ بو هه‌مان مه‌به‌ست بووه،  
ئه‌گینا هه‌ریه‌کیان زور له‌وه‌گه‌وره‌ترن که‌ من له‌چه‌ند لاپه‌ره‌یه‌کی  
کورتدا پێناسه‌یان بکه‌م.

زولم و سته‌م به‌رانبه‌ر ئه‌دیب و بیرمه‌ندان، له‌جه‌هل و گه‌مژه‌یی  
کو‌مه‌ل و ده‌سه‌لاتداره‌وه‌ی، ئه‌گینا ئه‌وان ئه‌گه‌ر تاوانیکیان هه‌بێ  
ئه‌وه‌یه که‌ جیاواز و ئه‌فرینه‌ر بوون و وه‌ک می‌گه‌ل بیریان  
نه‌کردووه‌ته‌وه.

ئه‌وانه‌ی به‌رد ده‌گرنه‌ کوکوختیه‌کان راوچی نیین، لاساره‌کانن.

(۱)

## دهنگی بایه قووش له شاره زوور

گهردوون شیوهی شه می گرتبوو  
گوناحی چی بوو وهلی

سالی ۱۹۷۸ یه که مین جاربوو گۆری وهلی دیوانه ببینم له  
سه یدسادق.

هه ندیک دیتن وهک خه ونیکی نزیک له ئاگایی، که به ئاگادی نازانی  
خه ونه، یان واقع.

دیتنی گۆری دیوانه ش ئاوه ها بوو،  
دۆزینه وهی ئاو بوو له ژیر بارستایی په لکی وه ریودا  
لیوانلیو له بیکه سی وهکو خاوه نی، پراوپر له کهس وهک  
شیعره کانی.

بیکه سی نه ما ئه و کاته ی شه م هات .

نه مردوو په رستم نه باوه ریم به گۆر هه لچنین هه یه،  
وهک باوه رداریک به هه یچ! ژیان وهک ئه یقوونه ده بینم، که بایه خی  
له جوانی و له ناکاتدایه.

ئەمچۆرە شوپىنانە ھېندە وابەستەن بە ژيانەو ھېندە رەمز نيين بۆ  
مەرگ،

گۆرى شاعير وەك نمونە.

شيعرو خۆشەويستى دوو سەرچاوى ژيانن، بى وەستان لە  
قولپاندان، نە سەرەتايان ھەيە نە كۆتايى  
شاعير ھەر ژيانىك ناژى، ھەر سەردەم و روژگارىك ئەگەرى  
لەدايك بوونەو ھى بە جۆرىكى تر ھەيە.  
و ھلى دەبى نمونەيەكى زىندووى ئەم حەقىقەتە ئەدەبىيە بى.

شەم كە قىبلەى شيعرەكانى وەلىيە لە رپى شيعرەو ھەيشت بە  
ژيانى ئەبەدى. لە ھەمان كاتدا بوو بە مايەى دۆزىنەو ھى تەئويلىكى  
نوئ بۆ ژيانى و ھلى خۆيشى.

شەم بوو بە پاشناوى و ھلى و جىگەى ناوى باوكى گرتەو ھە. لەسەر  
رپرەوى عاشقە نەمرەكان بوو بە ھاوناوى عاشقەكەى. مردنىش، بە  
ھاتتى شەم بۆ ناو ژيانى و ھلى مانايەكى نوئى وەرگرت، ئەو مانا  
كۆنەى نەما. تخووبى نيوان مەرگ و ژيان گۆرا،  
لەھەر شوپىنىك بگا بە شەم ئەوئ ژيانە با ئەو دنياش بى.

لەو ھش زياتر ھەموو كات و شوپىنەكان بوون بە ھى شەم و شەم  
شوپىنى ژيان و مەرگى گرتەو ھە.

و ھكو زەويەك پيشتر ھىچمان لە بارەيەو ھەزانىيى كە بوو بە باغ  
و باغات ئەوجا بەو باغ و باغاتە بناسرى.

بە ھەمان شىو ھە، و ھلىمان ناسى، لە رپى ئەو دەقانەو ھە كە بۆ  
شەمى نووسىو ھە.

شەم خۆيشى ئەو تىكىستە شىعرەيە بوو كە تەواو نادە بوو.  
سەرچاودى نەمىرى ھەردووكيان شىعرە، شىعر ھەناسەيە.

وھلى لە دىرېكىدا دەلى، "وادەى من و تۆ كەتو قىامەت".  
ئەم دىرە، دىرېكى شىمانەيى مەجازيە، ئەگىنا وادەى قىامەتى دىوانە و  
شەم لە ژياندايە نەك دوای مەرگ.  
بە و واتايەى ژيانى دىوانە لە رىي شىعرەو ھەگەيشتە نەمىرى. شىعر  
نەك ھەر وھلى بەلكو شەمىشى گواستەو ھەدۆخى ئەبەدى.

ئەو كاتەى وھلى لە داىك بوو ئەستىرەيەك ھەلھات لە شارەزور  
چاوساغىك سەرى ھەلپرى بۆ تەماشاي ئەوئىش شەم بوو!

ھەندىك لەوانەى مېژووى ئەدەبىيان نووسىو ھەلئىن،  
وھلى نەخوئىندەوار بوو. ھەمان وتەى نادروست سەبارەت كەسايەتى  
تر و تراو ھ.  
گۆيە، ھۆمىرۇس كوئىر بوو، يان فلانە پىغەمبەر نەخوئىندەوار بوو  
...تاد.

ئەو جۆرە سىفەت پىدانە بۆ ئىعجازە و دوورە لە راستىەو ھ.

گۆرستانى سەيد سادق گۆرستانىكى بچووكە، رەنگە كەسانى ديار و  
خۆشەويستى گەرەشى تىدا نىژرايى، بەلام تازە بوو ھەگۆرستان و  
مەزارى وھلى دىوانە چەشنى قەلاكەى ھاملىت.

ئەگەر ئۇ دوو كىلەي سەرگۆرى دىوانەش نەبان كى دەيناسىيەو؟  
پەخمەت لەگۆرت بەردتاش! بۇ خوت و بىر كوردنەو و سەلىقەي جوانت،  
كە نەتەيشت گۆرى شاعىرى زمان پاك و سىنە پاك ون بى.

دىوانە لە ژيانداو لە دواي مەرگىشيدا زور غەدرى لىكرا،  
غەدرى ژيانى بۇ بەرژەوئەندى شىعر شكايەو، ئەمما غەدرى مەرگى!  
بىئويژدانى ناوئەندى ئەدەبى كوردىيە بەرانبەر يەككە لە رۆلە بە  
وفاكانى.  
بەس ئۇ چ منەتى بەو غەدرەيە مادامەكى باوئەشى شەم كراوئەيە.

تا ئەمرو نووسىنىكى شايستەم نەخويندۆتەو سەبارەت بە بەرەو  
شىعر و تاييەتمەندى ئەم شاعىرە كەم و ئىنەيە.  
كەدەلئىم كەم و ئىنە،  
مەبەستم ئەوئەيە لەناو بىيلۇگرافىاي ئەدەبى كوردىيدا شاعىرىك  
نادۆزىتەو وەكو ئۇ،  
هەموو ژيان و بەرەمى بۇ عەشقى ژنىك تەرخان بى. ئەم جۆرە  
نموونەيە لە ئەدەبى مىللەتانىشدا كەمە.

وتيان، ئەو بەرەمانەي بە ناوى ئۇو بلاوئوتەو هەي پىرەمىردە.  
ئەگەر وايە بۇ بەرەمى لەم چەشەنە لە ديوانى پىرەمىرد خۇيدا  
نادۆزىنەو؟

وئەلى زور لە پىرەمىرد شاعىر تە.  
تاكە بەرەمىك كە خويندبەمەو و هەقى دابىتە ئەم شاعىرە،  
لاواندەوئەيەكى (پەنجوورى) ه لەگەل نامەيەكى كە بۇ وئەلى نووسىو.

لهم دوو بهرهمه‌دا پله‌وپایه‌ی شیعریی و که‌سایه‌تی وه‌لی دیوانه به جوانی دهرخراوه‌و به شاعیری هه‌مووان،  
شاعیری وه‌زیروگزیرو به قه‌یسی دووهم ناوی بردووه و سیفه‌تی بردوته‌وه سهر سه‌عدی شیرازی.

جگه له‌مانه‌ش ناوی ته‌واوی شاعیری نووسیوه،میرزا (به واتای کاتب) محهمه‌د وه‌لی دیوانه له عه‌شیره‌تی گیتژ. گیتژه، یان که‌مالی؟ گرینگ نییه،پله‌ی خوینده‌واریشی روونکردوته‌وه که دهنووسی:  
سینه‌ش چون سه‌ده‌ف گهنجینه‌ی دورِ بی دهروونش جه کان مه‌عریفه‌ت پرِ بی

.....  
.....

شوعه‌رای سینه ساف گهنجینه‌ی ئه‌بیات به‌یت و فهرد شیرین "شیخ سه‌عدی" سیفات  
جا نیشین نه‌جای " حاجی " جه‌وه‌ر بار جه‌واهیر فروش سه‌رچه‌شمه‌ی ئه‌شعار  
وه‌لامی نامه‌که‌ی وه‌لیش بۆ ره‌نجووری،  
بۆ به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی ئه‌وانه ده‌شی که باسی نه‌خوینده‌واری ئه‌م شاعیره ده‌که‌ن.

له‌و وه‌لامه‌دا وه‌لی،  
باسی کۆمه‌لیک شاعیرو بیرمه‌ند ده‌کاو به بیانووی ره‌نجوورییه‌وه وه‌سفی ئه‌وان ده‌کا. له‌وانه،  
( نیزامی ) قیاس و (فیرده‌وسی) ته‌وسی (جامی) مه‌له‌ک جام  
و(سه‌عدی) سوخه‌نخوان به‌حری مه‌عانی .... (حافزی شیراز) (سائیب‌ی)

سانی،(مهولانا) زههیر(فارابی) دهور، فوزهلای فازل نادره ی دهور،  
غهواس موحیت دهریای علومی، شیعری مهسنهوی مهر مهولای پږومی.  
ئهمانه رستهی شیعری بارگاوین به تیگه یشتن له پوختهی ئەزموونی  
ئهو شاعیرانهی ناویان هاتوو، رستهی ساده نیین.

چاوی کوندهبۆ ماددهیهکی سووری تیدایه بهرانهر پووناکی  
ههستیاره و زیاتر دهیکاتهوه،

ئهو مادده سووره (شهه) له شیعری (وهلی) دا،

ههستیاره بۆ دیتنی بچووکتترین جوولهی نیچیری نهمریی.

نایشارمهوه ئهگهر ئهوه سهردانه نهبا رهنگه له فهپری ئیلهامی  
شاعیریك بییهش دهبووم كه یهكێك له كچهكانم به ناوی  
خۆشهویستهكهی ئهوه ناو بنیم و ههموو رۆژێك چهندین جار لهگهڵ ناو  
هیتانی شهه وهلی شاعیرانم بیتهوه بیر.

مندالێك دوو ئهستیره دهبینی به تهنیشت یهكهوه لهسهه شارهزوور  
دهبریسکینهوه، له پیریك دهپرسی ناویان چییه؟  
به چاوی پر فرمیسکهوه پیرهکه دهروانی. تیری پووناکی دلای  
دهسمی.

کورم ئهمه یهك ئهستیرهیه!

مندالێکه پیدهکهنی!

ئهوانه ی کهسهکان دهبینن شتیك دهلین، ئهوانه ی وینهی کهسهکان  
دهبینن شتیکی تر دهلین.



(۲)

## عەجەب دلدەر

دارستان بە دارە گەرەکانی دەناسریتەوہ

زیاتر لە شەست سال دواى مردنى،  
تەرمى يونس دلدەر لە ھەولێرەوہ گواسترايەوہ بۆ کۆيە جيی لە  
دایکبوونی.

مردوو دواى ئەو ھەموو سالە بیدەنگی، دواى شەست سال  
نەبیین، لە پڕ خۆلی لەسەر لاببەى و لەژێر تیشکی خۆر دایبئی،  
وہک ئەوہ وایە تامەزرۆی چشتیکی خوشی مندالی پێ بەدەیت و  
چشتەکەشی نەدەیتی. دەبی لە کاتی گواستتەوہی تەرمەکەى دلدەردا  
چی پوویدایى؟ ئیمە چشتیکی ئەوتۆ لەمبارەوہ نازانین.  
شوینى گۆرەکە لەباربوو بۆ مۆزەيەکی ئەدەبی، گواستتەوہکە ئەو  
خەونەى لەباربرد.

گەراندنەوہى ئیسک و پرووسک بۆ جيی لە دایکبوونی مافیکی  
سروشتی کەسوکارە و بۆ ئیمە گالتەچارپیه.

برینیکی کۆنى تازە کولاوہیە لە جەستەى کولتورماندا؛

گۆرغەریبەکانمان لە کوین؟

ھەولیر بایەخیکی شایستەى بە گۆرەکەى نەدا،

قەدرى گۆر ھەر لای کەسوکارە

دهولهت هيشتا كه مته رخمه. ئيمه بۆ ناتوانين بين به كه سوکار؟!

ئايا دلدار شاعيريكي غه در ليكراوه؟  
پرسیاريكه له شيوهی بۆمبی چینراو. سووژنيكه به زماندا كراو!

یونس ره ئووف (دلدار) به تهمه نيكي كورتی پر دهردیسه ری و نه بوونی و نه خووشی، ئه زموونيكي ئه دهبی تهنروستی دواي خوئی جی هيشت.

تيكه لكردنی بیری نه ته وه بی و باری كۆمه لایه تی له شيعردا كاريكي قورسه. ئه و، له روانگه ی چه پيشه وه ئه م دوخه ی تيكل کرد. ئه م روانگه تازه یه له ئه دهبی كوردییدا له نيوان ههردوو جهنگی جيهاندا سه ری هه لدا.

دلدار له و شاعيرانه یه به زهقی ئه م ئاراسته یه له به ره مه كانیدا رهنگی دایه وه.

له ماوه ی سیزده سالی ئه زموونی شيعری خویدا چه ندين پارچه شيعری نوئی نووسی. بریسكه ی هزری نوئی و دژایه تی هزری باو به روونی دهركه وت له به ره مه كانیدا. به گویره ی ئه و زانیاریانه ی له بهر دهستدایه، دواي وهفای، ئه م، یه كه م شاعیری كورده بیره وه ری خوئی نووسییه ته وه.

سه بارهت به بیره وه رییه كانی:

زیاتر ورده كاری ژيانی كه سییه و كه متر به لای ئه زموونی شيعرییدا چوه هه رچه ند ئه وه ی بلاو بوته وه به شی سه ره تای ژيانیه تی و ئه وه ی تر هيشتا نه دوزراوه ته وه یان رهنگه هه ر هینده ی نووسیوه.

یه که م ئاوردانه وهی جیدی له به ره مه کانی ئه و له لایه ن ره فیه  
حیلیمه وهیه،

له سه ره تای چله کانی سه دهی بیستدا که ئه وسا دلدار سه ره تای  
دهرکه وتنی بوو.

حیلیم له کتیبی " شیعو ئه ده بیاتی کوردی " دا نوقلانه ی  
دهرکه وتنی شاعیریکی تازه گه ری دوا پوژ دیارو دابونه ریت شکینی  
لیدا که نووسی:

" ئیمه ناتوانین لیره دا هه ندی شیعی دلدار بنووسین که زاده ی  
بیریکی قوول و ره وان (ته فکیری عه سری)یه. زور جیی داخه که  
پیوه ندی گرانی ته قالید، ئیمرو ری نادا به بلاوکردنه وهیان".  
له هه مان کاتیشدا پیشبینی ئه وهی کردوو که دلدار شاعیری  
ته جه دود پهروه ری دوا پوژ ده بی.

دلدار خویشی درکی به و قبول نه کردنه کردوو که حیلیم باسی  
دهکا له لایه ن ناوه ندی ده سه لاتداری ئاینیه وه که ده لی:

گه ره له ئه فلاکا هه بایه حاکیکی تر به رقه رار  
سا ئه چووم ئه مووت، خودای من سوودی ئینسانی نییه  
په نکه که م دیده و مه لایان هانی خه لقی وا بدن  
کوشتنی دلدار هه لاله چونکه ئیمانی نییه

ئه گه ره به هره مه ندی دلدار سه رووی ئاستی ئاسایی نه با، به م  
ته مه نه کورته ئه و شوینه گرینگه ی بو خوئی نه ده کرده وه له ئه ده بی  
کوردیدا.

ئه زمونیکی نیوه چلی جیهیشت، به لام ئه وهی جیهیشت گه واهی  
دهدا بو سه رده میکی دوورتر.

وهكو باخه وانیک نه مامیکی به هیژو ره سهنی چاندبج دواى خوئى  
گه وره بووبی و بووبی به داریکی گه وره، ئاوه ها.

هینانی ناوی وهلی دیوانه و دلدار بی مونسه به نه بوو.  
گیژانه وهی دوو پروداوه، کاتی خوئى هیچم له باره یانه وه  
نه نووسی، ده بوو بینووسم،  
له هه مان کاتدا شتیکی سوواو پاته بکه مه وه سه باره ت به ئاستی  
بایه خدان به که سایه تییه ناوداره کان، هه یه وو!

شاعیر سه رده می خوئى ره نگرێژ دهکا به په ره مووچه ی خوئى چ  
پیویست به شایه تی من و تویه.  
ئه م پرسته یه ره وایه، ئه م ما له وپه ری نائومیدییه وه ده یلیم.

وهلی دیوانه نه یوست شه م بخوازی و هاوسه رگیری له گه لدا بکا،  
چۆن نالی ئه وهی نه ویست له حه بیبه و دانته نه یوست له  
بیاتریس.

ئه وهی په یوه ندی به ژیانی که سی شه م هه بووه حیکایه تیکه و  
ئه وهی وهلی نووسیویه تی شتیکی تره،  
شعیر له شوینی تر ده روئ.

شه م ئاگری جاویدانی شعیر بووه له روحی وهلی دا و دوور و  
نزیک په یوه ندی به دنیاى فیزیکیه وه نییه. وهکو چۆن هاملیت که سینیکی  
ده ستکردی خه یالی ئه ده بی شیکسپیره با له واقیعی شدا که سیک  
هه بووبی به و ناوه، یان به و وه سفه.

ئەمما ئەزموونى شىعەرىيى دلدەر جۆرىكى ترە. ھەزرى نوئى و بناغە دارشتنە بۇ جىھانىكى نوئى.

وھلى دىوانە كلىپەيەكە چۆن ھەلگىرسا بە ھەمان گەرمى ماىەوہ ، يەك رېتىم و يەك جۆر شىعەرى نووسى.

دلدەر، لە سەرەتاوہ بە ھىز وگور، جىاواز لەوہى بەر لەخۆى نووسراوہ دەستىپىکرد. لە ئەزموونى شىعەرىيى ئەودا بەرزى و نزمى ھەيەكە دەلىلى بنىاتانە.

دەست بردن بۇ بابەتى سىياسى و كۆمەلايەتى ئەو دۆخەى بۇ دروست کرد، مەرج نىيە ھەموو كات لەو بوارانەدا سەرکەوتن ھەيى. ئەوہى لە ئەزموونى شىعەرىيى دلدەردا جىگەى لەسەرۋەستانە ئەوہىە،

ئەو دەيوسىت شىعەرى سىياسى بنووسى بە زمانى نوئى، نەك شىعەرى ھەماسى، ھەرچەند ئەو جۆرە شىعەرەشى ھەيە لە وانە ئەى رەقىبەكەى. بەداخەوہ تەمەن رېگای نەدا ئەزموونەكەى ببات بۇ ترۆپك.

خوئىندنەوہى ئەزموونى شىعەرىيى ئەم دوو شاعىرە، رېگا بۇ تىگەيشتن لە دوو سەردەمى ژيانى كورد خۆش دەكا، يەكيان پەيوەندى خىلەكى لەسەدەى ھەژدە و دووہمىيان سەردەمى نىوان ھەردوو جەنگى جىھانە لەكوردستاندا.

شاعىرانىش بە تىكستەكانىان نەمر دەبن نەك بەگور ھەلىنان و كۆشك وتەلار دروستكردن لە دەورى مەزارياندا،

بەلام ناکرى ئەو جۆرە ويىستگانەش لە يادەوهرى شارەکاندا  
فەرماوش بکەين و بە شتى پرۆپوچ بيانناخين.

گۆرى دلدار بە تەک گۆرى شىخ عەبدوللاى قوتبى مەدارى  
قادرييهوہ بوو کہ بە شىخەللا ناسراوہ. تەماشای گۆرى ئەو بکەو  
بەراوردى بکەى لەگەل گۆرى شاعىرى سروودى نەتەوہى کورد!  
ئەوجا تىدەگەى کەر لەکوئى کەوتووہو کورتان لە کوئى دپاوہ.

ئەم ديمەنە تراجىکۆمىدييه لە ھەلەبجەش لە گۆرستانى عەبابەيلى  
دەبينى، گۆرى عاديلە خانم و داوود پاشا و ئەحمەد موختار و تاهير  
بەگ لەناو پووش و پەلاشدا بزرن و بە تەکیانەوہ گومبەت و ھۆل  
ھەلچنراوہ بۆ ئەبا عوبەيدەى ئەنسارى.

ئەو ديمەنانە بەسن بۆ ئەوہى تىبگەين ئىمە چەند گەمزەين لە  
ئاست ميژووى خۆماندا.

(۳)

## نازم حکمەت

دەرگای زیندان دادەخەن، نازانن  
من ھەتاوی پشت پەنجەرەکانم

نازم حکمەت شاعیری ریزی یەکەمی تورک لە لایەن دەسەلاتداری  
تورکیاوە بە سی و پینچ سالل حوکمدرا.  
دوازده سالل لە زیندان مایەو و باری تەندروستی گەیشتە لیواری  
مەرگ ئینجا ئازاد کرا.  
دەیان سالل بەرھەمەکانی لەناو ولاتی خۆیدا یاساخ بوو.  
نازم ئاوارەیی ولاتان بوو ھەر لەویش،  
لە تەمەنی شەست و یەک سالیدا بە نەخۆشی دل سەری نایەو وە کە  
لە زیندان تووشی ببوو.  
بەشیککی زۆر لە شیعەرە جوانەکانی لە زیندان و ئاوارەیییدا نووسی.  
چل و چار سالل دواي مالئاوایی یەكجارەکی ئینجا دەسەلاتداری  
تورکیا وتی:

نابی چیتەر ئەو شاعیرە گەورە یەمان گۆر غەریب بی!  
لە ئۆتۆبایۆگرافی خۆیدا نازم نووسیویوەتی:

بۆچل زمان وهرگێڤدراون شیعرهکانم، ئەسلەکانیان له تورکیا  
یاساخکراون،

قوماربازان نهبووم نا هه‌رگیز، خه‌مم له‌وه نه‌خواردوووه که نه‌دارم.  
سه‌رۆکیشم نه‌ویستوو،

هه‌رگیز ڤیگای شه‌روشه‌پۆرم نه‌گرتوو... به‌ته‌نیا کۆچ ده‌که‌م دواجا  
ئۆخه‌ی ده‌که‌م، ده‌لیم، ژیا‌م وه‌کو مرۆف.

دوا‌ی ئه‌و هه‌موو ده‌رده‌سه‌ریه‌ش ئه‌وجا ده‌لی:

نیشتمانی خۆم خۆشه‌هوی، دیلانیم کردوووه به‌لکی داره‌کانی،  
خه‌وتووم تیرتیر له‌زیندانه‌تاره‌کانی...

هه‌رکه‌سه‌ی که‌س بی‌ولآت ده‌فرۆشی؟ نانی ئه‌وتان خواردو ئاوی  
ئه‌وتان نۆشی،

له‌دنیا‌دا له‌ولآت زیاتر چی به‌دل ده‌به‌خشی خۆشی. ئەمه‌یانی  
چه‌ند سالیک به‌ر له‌مه‌رگی نووسیوو.

ئۆرهان پاموک له‌باره‌ی نازمه‌وه ده‌لی،

له‌کتیبخانه‌ی باوکمدا کۆی به‌ره‌مه‌کانی هه‌بوو ئه‌وانه‌ی به‌ر  
له‌گیرانی چاپ ببوون، چه‌ند سه‌رسام بووم به‌و ده‌نگه‌ به‌رزه  
تووڤه‌یه‌ی که‌پڤ له‌هیاوای ئیمان بوو له‌شیعره‌کانیدا، هینده‌ش ئه‌و  
چه‌رمه‌سه‌ریانه‌ کاریان تیکردم که له‌زیندانه‌کاندا چه‌شتبووی. له  
بیره‌وه‌ریه‌کانی تیگه‌یشتم که ژیا‌نی ئیمه‌که‌متر ده‌ردیسه‌ری تیندایه‌ له  
چاو هی ئه‌واندا.

نازمی کورپه‌ پاشا \_ ماوه‌یه‌ک باپیری پاشای حه‌له‌ب \_ به‌لام هه‌ر  
به‌شاعیر ناسرا هاو شیوه‌ی کوردی (مسته‌فا به‌گی ساحبقران)،  
بنه‌ماله‌که‌شی ته‌ختی شیعریان نه‌داوه به‌ته‌ختی پاشایی.



له ناو شاعیرانی دنیا دا کهم شاعیر وهکو نازم شاره زاو عیشقی  
ورده کار بیه کانی ناو ولاته که یه تی به دار و ئاو و هه وا خه لکه که یه وه.  
تورکیا له گه ل نه فیکردنی، ره گه زنامه ی ولاته که ی له نازم سه نده وه  
تا ۲۰۰۹ ئه و جا بریاری گیرانه وه ی ره گه زنامه که ی دا! گه مزه یی له وه  
زیاتر؟!

کی ره گه زنامه ده به خشی به شاعیریک که ولاتی پی جوانتره له  
به هه شت!

ئه گهر شاعیر بخه نه به هه شته وه، هاوار ده کا : ئای ئه ی ولاتم!

ولاتم ئه ی ولاتم

ئه وه شه پقه یه م کون بوو که له دوکانه کانی تو کریبووم  
ئه وه که وشه م درا که تو زی شه قامه کانی تو ی هه لگرتبوو

دوا کراسم که کریبووم له تورکیا

ده میکه پارچه پارچه بووه

ئه ی ولاتم هیچ شتی کم لا نه ماوه هی تو بی جگه له مووی سپی

پرچم

هیچ نه ماوه جگه له وه خه تانه ی جه خار که وتنه سه رووی هه نییه وه "  
ئه وه ی گله بییه له ئه زمونی ئه وه شاعیره، ئاور نه دانه وه یه تی له  
غه دری تورکان به رانبهر کورد، من یه ک به حالی خوم ئه وه گله بییه م  
نییه، له هاو زمانه ی خوم گویم لی بووه، به لام خامه م مکور تر  
به رگری ده کا له شاعیریک که ژیا نی لیوانلیوه له شیعر. شیعریش  
له وه زیاتری پییه بو مروث له وه ی گله بییه کی نه ته وه یی بتوانی بهر به  
دره وشانه وه ی بگری.

(۴)

## لۆرکا

(۱۸۹۸ - ۱۹۳۶)

ئاژەلى دېرندە ھەپرەشە دەکا  
كەچى راوچى كەرويشك و مامز دەكوژى

ھەتا ئىسپانیا ئىسپانیايە لۆرکا- يەكى تری لی دروست نابى.  
لۆرکا لەتەمەنىكى كورتدا، بەسى و ھەشت سالىى بوو بە شاعىرى  
يەكەمى ئىسپانیا.

شيعرەكانى پېن لەماناى بەرزى ئىنسانى ولە پووى ھونەرى  
شيعریشەوہ پىگەيشتوون. كەمجار ھەلكەوتووه، شاعىرىك ھاوكيشەى  
نيوان قەزىيەى سياسى وشيعرى راگرتى، لۆرکا نمونەى ھە  
راگرتنەدا.

نووسەرىك نووسىويە: كارەساتى لۆرکا ئەوہبوو لەسەردەمى  
تۆفاندا دەرکەوت و بوو بە يەككە لە قوربانىەكانىشى.  
ئەم جۆرە كەسانە ويژدانى بەشەر ھەتا ماوہ دەھەژى لەئاست  
كارەساتەكانياندا.

ئيان جيسون له کتیبی (گرینادهی لورکا) پروداوی کوشتنی  
شاعیرده نووسیتته وه:

له بهر دهماندا دارستانیک ههیه داری بهرزی سنوبه ری لی  
رواوه به رهو بنار تاده گاته بهر زاییه بهردینه کانی شاخی (فه خار)،  
قلیشی فسناری ناوزراو، قوربانیه کانی دهستی رژی می تیدا  
نیژراوه.

که میک زهوی هه لداوه و لاشه ی کوژراوه کانی تی فریدراوه،  
جاران درهختی تیدا نه بوو هه مووی گومبه ته بهرد بوو،  
به و گومبه ته بهردانه زانرا که جیی گوری کوژراوانه. لورکا له و شوینه  
له گه ل سئ شوړشگیری ترله یه ک چالدا به کومه ل نیژران.

سالانیک دواتر ئه و جیگه یه کرا به باخچه و داری سنوبه ری لی  
نیژرا. له نوزدهی ئابی سیو شه شدا لورکای مانگ به بهرچاوی  
تریفه وه به دهست به سترای له گه ل سئ هاوری که دووانیان پاله وانی  
شه په گا بوون درانه بهرده سترپیژله لایه ن چه ته کانی فرانکووه.  
ئه نتونیو ماشادو دهلی: فیدریکویان کوشت.

بکوژه کان نه یانتوانی ته ماشای ناوچاوی بکن. خوین له سهر  
هه نیه و گولله له هه ناویدا. ئه م تاوانه له گریناده روویدا.

باش لیت پوون بی ئه ی گریناده ی به سته زمان، گریناده که ی ئه و .  
به گویره ی گپرا نه وه ی دووسه رچاوه ی بیلایه نیش لورکا  
دهموده ست نه مردووه پیویست بوو گولله ی رهحمه تیشی پیوه بنین!  
لاشه ی هه رچوار قوربانی له سهر یه کتر دانراون ئه و جا له بن  
دارزه ی تونیک که موکه ک خو لیان پیدادرا.

فاشیه کان له وه زیاتریان به لورکا رهوا نه دی!

سالانى دواتر كه گۆرەكان ھەلدرانەو ھەقەرەو یتەرەنگراو ھەكەى  
لۆركايان ناسىيەو ھەكو ئيان نووسىويە.  
ھەندىك سەرچاوەش : گۆرى ناديارە، رەنگە خرابىتە بىرىكەو،  
يووسفىكى تر!

لە باسى نازم حىكمەتدا نووسىبووم :شاعىر شارەزاي ورد و  
درشتى ولاتەكەى بوو بەو پەرى خۆشەويستىەو،  
لۆركاش وابوو، بگرە زۆر زياتریش بەو تەمەنەكورتەو،  
ھىندە نەژيا بەلام گەورەو گچكەى ولاتەكەى دەناسى بەداروبەرد  
و كانىەكانىەو.

رامون رۆيس ئەلونسۆيەك كەپىشتەر ئەندام پەرلەمان بوو لەحزبى  
گەردبوونەو ھى كاسۆلىكى راستزۆر رقى لى بوو،  
راستەوخۆ دەستى ھەبوو لەگرتنى لۆركا ھەر خۆشى چوو  
سەرى بۆ گرتنى لەگەل پاسەوانەكانى.  
توومەتەكەى لۆركا:

شاعىرىكى تىكدەرەو لە باخى قەدىس بىسنتى جىھازىكى پەخشى  
داناو ھەبوو ھەندىكردن بە ھەروەھا مندالبازىشە و كەسىكى  
(سوورى)! بەناوبانگە لە خرابىدا.

ئەو توومەتانە بۆ ئەو كەسانە ھەلبەستراون كە پزىمەكان ھەزىان  
لئى نەكردوون. يەككە لە برادەرەكانى كە لۆركاى ديوە بە كەلەپچەو  
ھاوارى كردو،

ئەى پياوكۆژەكان، ئيوە ھەبقەرەيەك دەكوژن! ھەبقەرى!

ساعات پېنجى ئىۋارە، مەرگ گەراى لەناو برين دانا. ئەم دېرە  
شيعرە ھى لۆركايە بۆمردنى ئىنياسۆى ھاۋرپى نووسيوۋە، نامەۋى  
بىيىنم! نامەۋى بىيىنم خويىنى ئىنياسۆ بەسەر خۆلەۋە.  
ئىنياسۆ بەپەيژەكاندا ھەلدەگەرپى و مەرگى خۆى بەسەرشانەۋەيە،  
دەگەرپى بەدۋاى بەيانيدا بەيانش لەۋى نىيە.  
بە دۋاى ئەندىشەى راستەقىنەى خۆى دەگەرپى وخەون بزرى  
دەكا.  
لە لەشى جوانى خۆى دەگەرپى و تووشى خويىنى بەربوۋى دەبى.

شاعىرىك لە نيوپۆرك ( ديوانىكى لۆركايە بەم ناۋە، بۆ زياتر لە  
پەنجا زمان ۋەرگىردراۋە. بەرھەمى ژيانى سالىكىتەتى لە ئەمريكا،  
چەشتنى موعاناتى قولەپرەشەكانى ئەۋى ۋەك ئەۋەى موعاناتى  
قەرەجە مۆرسكيەكانى غەرناتە باس بكا ھىندە بەسۆزە.  
لە قوللايى دۆزەخى ژيانى نيوپۆركەۋە دەلى:  
ئاي ئەى ئەمريكاي درندە! ئاي ئەى قىزەون! ئەى درندەى پاكشاۋ  
لە لىۋارى بەفر.  
ھەموو دادەرمين بەسەر قوببەى گەورەدا، ئەۋ قوببەيەى زمانى  
سەربازىچەۋرى دەكا.

دەمانەۋى زەۋى خولى خۆى تەۋاۋ بكا،  
ئەۋبەرەى دەيگىرى بۆھەموۋان بى،  
مەملەكەتى گولەگەنم دەرىكەۋى.

يەكەمجار سالى ۱۹۷۲ نووسىنىكى ج. ب. ترەندم لەبارەى لۆركا و  
كەلەپوۋرى شيعرى ئىسپانىيى خويندەۋە كە سەعدى يوسف

وهريگيڙابوو و له گوڅاري ټله ديب ټله مو عاسردا بلاو بېووه وه. له وئ  
ټامازه بو سه ره تاكاني ده ركه و تني شيعريي كراوه لاي لوركا كه به  
پي ليكولينه وهی تره ند بو ټه و سوزه ده گه پريته وه كه مندال يه كه مجار  
له و دا يكانه گوښيستي ده بي كه كورپه كانيان ده لاويننه وه به گيانكي  
تزي له پاله وانبييه تي ميللي به زماني ساده ي بي گري.

هر له ويدا باسي بالاده شيعر كراوه و ټامازه بو يه كيك له و  
بالادانه ي لوركا كراوه به ناوي (ستراني ټه و كه سه ي له خه ودا  
ده پوي)

كه به وشه ي كه سك.. كه سك.. چه ند به كه سكي خوشم ده وي.  
داوي خوښنده وه ي ټه م و تاره كه و تمه خوښنده وه ي دراماكاني هر له  
زه ماوه ندي خوښنه وه تا پينه دوزه پيره كه و مالي برنادا ټه لبيا. دواتر  
سالي ١٩٧٥ كتيبي لوركا كه ټه رمان غيبي و لويس پارو به هاوبه شي  
نووسيو ويانه و شربل داغر كردو ويه تي به عاره بيم خوښنده وه ټه وه ي  
سه رنجي راكيشام ده قي شيعريي سروودي لاواندنه وه له پيناو  
ټيناسو سانشيز ميجياس بوو. كه دراميترين رسته ي ټه مه يه،  
ټيناسوس به په يژه كان هله ده گه پي و مهرگي خوي به كوله وه يه،  
به دواي به ياندا ده گه پي و به يان له وئ نييه، نامه وي بيبيم به مانگ  
بلين با هله بي! ټه وكات ته واو دركم به لايه ني هونه ري تي كسته كاني  
نه ده كرد. دواتر كه (شاعيريك له نيويورك)م خوښنده وه فه زاي پان و  
به ريني هه مه رهنكي ټه و شاعيره گرينگه م بو والا بوو، به داخه وه ټه گه ر  
به زماني ټيسپاني بمخوښندبايه وه ټيستا شتيكي تر له لام چه كه ره ي  
ده كرد.

پاپلۆ نیرۆدا جگه له چهند تیكستیكى شاعر له بیره وهرییه کاندیدا زۆر باسی ئه و شاعیره عهبقهرییه دهکا و به ئهستیرهیهک دهیشوبهینی پرشنگ بدا له بهر خووشی و بهخته وهری ژياندا. له ئه نجامی سه رسامبوونی به که سیککی گهردوونی و لادیی وهسفی دهکا، کۆ کردنه وهی ئه م دوو خه سلته له که سایه تییه کدا نیشانهی پۆزه تیقه.

له یادی مه رگی لۆرکادا نووسیویه :

وه رن ته ماشای خوین بکه ن له شه قامه کاندادا. ئیسپانیا له ناو دل دایه.

نیرودا خه لکی چیلی بوو، لۆرکاش ئیسپانی. له سالی ۱۹۲۷ ئه و کاته ی نیرۆدا بالیۆزی ولاته که ی بوو له بوینس ئایرسی پایته ختی ئه رجه نتین له وئ لۆرکای ناسیوه، دواتر که بووه بالیۆزی ولاته که ی له ئیسپانیا په یوه ندیان زۆرتر بووه، کاتیک له ۱۹۷۱ نۆبلی ئه ده بی پیدرا، له به یانی لیژنه ی خه لاته که دا ئاماژه بو بۆ چوونی لۆرکا کراوه له باره ی نیرۆداوه که وتوویه تی، شاعیری که نزیکه له خوین له وهی نزیک بی له نان.

به در شاکر سه یاب جگه له سه رسامبوونی دهقی (ئه و که سی له خه ودا ده رۆی) وه رگی پراوه و ناوه که ی گۆریوه بۆ سترانیکی قه ره جانه. له ده قتیکی شیعیریدا که بۆ لۆرکای نووسیوه ده لئ: له دلیدا کوره ی ئاگر هه یه.

مه محمود ده رویش ده لئ: گه رداو و بوومه له رزه یه

لۆرکا خویشی ده لئ: ئیسپانییه کی ره سه نم. برای هه مو انم .

له ئەزموونی شاعیراندا خەمئیکی تەواو نەبوو دەبینی، خەمئیک له  
نیوان رەگ و گەلادا له دارژاندایه. له نیوان پەنجە و وشەدا له  
هەلچووندایه،

له قوولایی خاکهوه، له دلی دایکه به دبهختته کانهوه، له زامی  
بیدهره تانانهوه دی،

دوورتر دوورتر.

لۆرکا دەبینم له ژووری نەشتەرگەری له فەزادا نەشتەرگەری بۆ  
دلی دنیا دهکا و تیمیک له شاعیران به دەورییهوه.

فرانکو له سەر گوڤه کهکان پاشماوهکان هەلدهاتهوه بۆ شتیک  
دهگەری بیخوا له گەل گروویپیک له دکتاتۆره کرمهکان .



(۵)

## ئەرخەوانى دىلشاد مەريوانى

باخ بە نەمام نوئ دەبىتتەوہ  
مال بە نەوہى نوئ، وەك دىلشاد و شىعەرى  
كوردى

دارى ئەرخەوان پەلكى گەش وگولئ مۆر دەگرئ و لق و پۆپى  
بلاوہ. نازانم ھۆى چىيە بۇ رەمىزى ماتەمىن بەكاردىئ لە شىعەرى  
كوردىدا؟ رەنگە ھەر ئەوہبى كە لەسەر گردى سەيوان كە  
گۆرستانىكى بەناوبانگى سەلئمانىيە رەوواوہ. منىش ھەر بۇ ھەمان  
مەبەست كردم بە ناونىشانى ئەم بەشەى نووسىنەكەم.

چەند لە يەك دەچن دكتاتۆرەكان

چەند لە يەك دەچن قوربانىيەكان.

كە ژيانى لۆركام دەنووسىيەوہ ھەموو كات دىلشاد مەريوانىم  
دەھاتە بەر چاوو سەدام و فرانكۆش دەتوت بەيەك زگ لەدايكبوون.  
لىستى ھەردوولا دوورودرئژن، چارەنووسىشيان چەند  
لەيەكدەچئ، چاوپىسكۆيەكان و فرانكۆيەكان و سەدامەكان. ھوكمى  
ئەم دنيايە لەوہتەى ھەيە دەلئى، كۆپىيەويەك لەبەر ئەويتەر گىراوہتەوہ.

شاره زاييهكى ئەوتۆم لەبارەى دلشاد-هوه نەبوو ھەرچەندە ھاو ناو ھاو پيشەين. دلشاد مەريوانى نزيكهى دە سال لەمن گەورەتر بوو، لە ھەموو ژيانيشم دوو جارەن پووبەروو دييووم. جارێكىيان لە ھەولير، لە كۆنگرەيهكى نووسەران و ئەو ھى دوو ھميش لە توژەلە لەكاتى كۆنفرانسى كۆمەلەى رەنجدەرانى كوردستاندا. ئەوكات من لەوئى دەژيام. ئەو لەشارەو ھاتبوو ماسكى پۆشيبوو. ئەوانەى لە شارەكان ھاتبوون بۆ ئەو ھى نەناسرينەو ھە ماسكىكى پەرۆى خاكيان خستبوو ھە سەر پوويان. من پەيوەنديمنەبوو بەكۆنگرەو ھە، بەرێكەوت لە بەردەم خيوەتەكەمدا دلشادم بينى وپرسيارى خيوەتى يەكێك لە ھەقالەكانى خۆى كرد. ئەو خۆى نەناس كردو نە دەبا منيش دەستپيشخەرى بكەم، چونكە دۆخى ولات وابوو، ئەو بە نەينى ھاتبوو.

سالانىكى زۆر دواى كوژرانى كەسەرلەنوئى شيعرەكانيم خویندەو ھە زۆرم لا ناخۆش بوو، ئەو ھەلەم لەكيس چووبوو، ئەو شاعيرە نوێخوازەو ئەو گەنجە جيوەيه ليوانىو لە خوليا و سەرکيشەم نەناسيبوو لەبەر ھەر ھۆيەك بووبى.

ئەمسالانەى دواى زۆر كەرەت بەئەنقەست پرسيارى ئەوم لەبرادەرانى سلیمانى دەکرد، ئەوان ھەندىك لەچاوەترسى و بویريەكانى دلشاديان بۆ دەگيرامەو ھە.

مەريوانى لەشوباتى سالى ھەشتاو نو لەلايەن بەعسەو ھە گيرا پاش مانگىك لەگەل سى چوار كەسى ترگوللەباران كرانلە ئەمنە سوورەكە و تەرمەكەشى بەدزى لەلايەن شارەوانيهو ھە لەچال نرا لەدەورو بەرى سلیمانى و كەسپيش شوینەكەى نازانى.

دەلێى كوشتنى لۆركا دووبارە بۆتەو ھە!

ئىستا دواى ئەو ھەموو سالەى ئازادى، ھىشتا ھەوالى دروست  
 نىيە لە بارەى گۆرە ونەكەيەو، مخابن!!  
 (لەكاتىكدا بۆ يەكتىرى پىدەكەنن / لەمسەرى گىتى مندالېك  
 دادەنەوئ / پارچە شووشەيەك لەپى رېبوارەكان لادەدا / لەو سەرى  
 گىتى..پياويك دادەنەوئ / بەردىك ھەلدەگرئ .. دەيگىتە كۆترىك.)  
 ئەو دىمەنە زىدە ئىنسانىيە كامىراى چاوى دلشاد گرتوويەتى.  
 ئەو دەيزانى دەكوژرئ، بۆنى مەرگى خۆى پىش وەخت كەردبوو،  
 (من دەزانم دەكوژرئ / من دەزانم تەرمەكەم لە سارايەك فرئ  
 دەدرئ / وا دەشيوئ نانسرى) (گەر لاشەم جىگەستەى سەگ بوو /  
 بزنان سەگى پۆلىسە / گەستەى سەگى بۆرژوايانى نەگرىسە / سەگى  
 برسى گاز لەلەشى من ناگرن / ھەر ئەو شە ھىشتووميەو و  
 دوژمنانم بەرگەم ناگرن).

دكتاتورەكان زىندان و سىدارە سەرەتيانەبۆيە وەكو جىر دەمرن.  
 سەگ و تانجىەكانيان لەلا خۆشەويستتە لەشاعىرەكان!  
 ئەدى مىللەت بۆ وايە؟! كوا گۆرى دلشاد و كوا ناوى؟!  
 باستىل بۆ ئەوان دروست كراو، نوگرە سەلمان و ئەبوغرىب و  
 ئەمنە سوورەكە لەسەر ئەوان تاپۆ كراو؟  
 دەلئى عاشقانى ئازادى بۆ ئەو لەدايك دەبن تا دكتاتورەكان  
 بيانكەن بەسىرە بۆ تىرى يارى نىشانشكاندنجان؟!

(نرخى من نرخى مىللەتە / نرخى خاك و نەتەوئەيە / من ئەم خاكە  
 جى ناھىلئ، وەك تيا ژيام و ھەرواش سەربەرز تىاي دەمرم)  
 درىغا! شاعىرىك ئەو نەغمەو چرىكەى بى لەشارەكەيدا بى گۆرۇ  
 بى ناونىشان بى !!

خۆزگە دلشاد ! بیره‌وه‌ری ئه‌و مانگه‌ی به‌ر له‌مه‌رگیشی  
بنووسیبایه، تا لیمان مه‌علوم ده‌بوو ئه‌و شاعیره‌چۆن له‌ زیندان  
رووبه‌پرووی مه‌رگ بوته‌وه‌ وچه‌نده‌ که‌ل بووه‌ له‌به‌رانبه‌ریدا.  
هیمنی گۆره‌ بی ناوینیشانه‌که‌ی تیک مه‌ده‌ن،  
سلیمانی توند گرتووه‌ له‌ باوه‌شی.  
ئه‌و نووستنه‌ ئه‌به‌دییه‌ تیک مه‌ده‌ن،  
دار ئه‌رخه‌وانیک نووستوووه‌.

ئه‌م چه‌ند ئه‌زمونه‌ی سه‌ره‌وه‌ ده‌یسه‌لمینن،  
- شاعیره‌کان شه‌مالی داهاتوو هه‌رده‌م ده‌یان شه‌کینیته‌وه‌.  
- ده‌سه‌لاته‌کان هه‌تاوی داهاتوو ده‌یان پزینن.  
شیوه‌ی غه‌د ره‌کان جیاوازن به‌لام له‌ کرۆکدا لیک تینه‌گه‌یشتنیکی  
ئه‌به‌دی نیوان زاتیکی بیگه‌رد و کومه‌لیکی پۆخل، زمانیکی پاراو و  
شمشیریکی ژه‌نگاوی کویان ده‌کاته‌وه‌.

## سالانی بیدەنگی

تانوکی دەوری باخەکان  
هەناسە ی سوتاو ی ئیمەن

لە ئەدەبی کوردیدا هەندیک دیار دە هەن هیشتا تووژینەو ه ی لە بارەو ه  
نە کراو ه، یە کیک لەوانە سالانی دوور و درێژی بیدەنگییە لە شیعردا.  
نیوان بابا تاهیری هەمەدانی بۆ عەلی حەریری ومەلای جزیری پینج  
سەت سالیکی، نیوانی ئەوانیش تا دەگاتە نالی دووسەت سالیکی،  
لەو بەینەدا هیچ شتیک نەبوو ه؟ شاعیریک دەرنەکەوتوو بووینتە  
جومگە؟

لە بەرچی هەر سەردەمەو شیعەر لە ناوچە یە ک و ئیمارە تیکدا  
دەرکەوتوو ه و پاشان لەو ی براو تەو ه؟  
سەرە تا کانی شیعری کوردی لە مەلەندی میدیە کانهو ه دەستپێدە کای  
بابا تاهیر، دوا ی پینجسەد سال دەپەریتەو ه بۆ جزیرەو بۆتان، ئینجا بۆ  
سلیمانی و بابان. ئەو ه هیمایە بۆ ئەو راستییە ی کە شیعری کوردی

لهسه رەتادا وەكو چالاکى مرۆيى پەيوەست بوو بە دەسلەت و دروستبوونی ئیمارەت و بە یەكەو گەشەیان کردوو.

رۆشنییری کوردی لەهەر سەردەمیکدا تاموبۆی ئەو رۆژگارەى گرتوو کە حوکمی ئیمارەتیک تیندا سەرورە.

لای بەدرخانیهکان بایەخ بە رۆژنامە دراو، ئەدەبیش لە دووتویى رۆژنامەکاندا بلاوکراوئەو. لە ئیمارەتی سۆراندا هیچ جموجوولیکی ئەدەبی دەرئەووتوو. لە جزیرە و بۆتان و پاشان لای بابانەکان شیعەر زمانى دەربری خواستی دەستەبژێر بوو.

سالانى بیدەنگی گەرە لە کوێو هاتوو؟ هۆی چی بوو؟

گەشەى شیعەر هاوشانى دەسلەتانی سیاسى بوو، ئاوەهاش بیدەنگی وکزبوونیشی پەيوەستە بە کزی ونەمانى ئەو دەسلەتەو.

ئەو پینجسەت سالەى نیوان بابا تاهیر وەلى حەریری، سەردەمی هەرای مەغۆل و تەیمورلەنگە، تاریکستانی شەپ و ئاشوب هەموو لایەکی تەنیوو. ریی تیدەچی ئاگری شەپ هەموو شتیکی سووتاندی بە نووسین و کتیبشەو. لەگەل ئەوئەشدا دلنایم،

ئەگەر شتیکی ئەوتۆ لە ئارادابایە بە ئاسانى نەدەفەوتا وەكو چون بەرەمی باباتاهیر لە لەناوچوون رزگاری دەبوو.

ماوەیهکی زۆر دواى ئەو میژوووە کوردستان شەپگەى نیوان سەفەوی و عوسمانیهکان و ململانیهکانیان بوو. شەپ کە لە شوینیک دەقەومی، پاشماوەی تا سالانیکى دوور درێژە دەکیشی. ئارامی ژینگەى گونجاو بە ئەدەبیات.

ئەو ماوەیهی ئەتابەکیەکان حوکمی هەولیریان دەرکرد جۆریک لە ئارامی سیاسى هەبوو، بوژانەوئەیهکی ئەدەبی ئەگەرچی بە زمانى عەرەبیش بی لە هەولیردا هەبوو.

په رهسه نډنه ی شیعریش له سهردهمی بابانه کان و پاشان کزبون و کپیوونی له دواى نهمانی دهسه لاتی ئەوان ، هه موو ئەمانه گهواهی ئەو راستییەى سهره وه دهدهن.

راستیهکی شراوهی تریش ههیه که کهم ئاماژەى بۆ کراوه ئەویش ئەوهیه، شاعیری هه ر ناوچهیه ک کهم تا زۆر ئاگاداری به رهه م و شیعرى ناوچهکانی تر بووه، به هه واو نه وای یه کتر ئاشنابوون. من خۆم بیستوومه کتییى مه م و زینی خانى له هه ندیك دیوه خان و لای خوینده واری هه ولیر هه بووه. یه کهم ژماره ی گوڤار که له هه ولیر چاپ بووه شیعرى مه وله وى بلاوکردوو ته وه...تاد.

ناچیته عه قله وه،

نالى ئاگای له جزیری نه بووی، به تایبه تی سه رچاوه ی خوینده وه ی هه ردووکیان شیعرى فارسی بووه.

زۆر که ره ت که به رهه می ئەمیان ده خوینمه وه به ده ست خۆم نییه تارمایی ئەویان ده بینم. جزیری داهینه ری کیش و ئاوازیکی شیعرى نوییه، ئەو تخووبی نیوان شیعر و فیکری سهرده مه که ی خۆی سه ریوه ته وه، به سه دان وشه وه ده سه واژه ی فیکری ئیسلامی په ریوه ته وه ناو ده قه کانى، لای نالیش به هه مان شیوه، ئەوه جگه له ئەشق و ته شقی حه بیبه و سه لماش. ئەم جوړه ئاگادار بوونه خالی ئەرینییه له ئەزموونی نالیدا.

ناتوانم قه ناعه ت به خۆم بینم که شیعرى کوردی له کوندا یه ک جه سه ته نه بووه.

دیالیکتى نووسین گۆراوه، به لام ته شق و بابه ت و شیوه ی نووسین گۆرانیکى ئەوتۆی تیدا نه کراوه.

ئه لقه ی نادیار زۆره له ئەده بی کوردیدا، سه ره له نوێ کردنه وه یان کاریکى ئاسان نییه به لام موسته حیل نییه. به ره به ستى جدی، که می سه رچاوه یه.

ئەو دە تۆمار كراوه دلوپىكە لە زەريايەك، ئەو دلوپە زۆر پووكەش  
وسادەيه، زياتر گىزانەو دەيه كى يەك لايەنانەيه، كوردىك بە ھەواى نەفسى  
نەتەو دەبىيانە گىراو يەتەو، يان غەيرە بۆ ھەر مەبەستىك تۆمارى كراو!  
تويزىنەو دە ھەمە لايەن و پەگاژو بۆ نەكراو.  
گرىمان ئەو دە ھەبوو لە جەنگە كاندا لە ناوچوو، ئەدى پاشان، كەس  
نەبوو حىكايەتى ئەو لە ناوچوونە بگىرپتەو؟  
لە ھەمان كاتدا، گومانىكى مەنتىقى تر ھەيه ئەویش، ناچىتە ئەقلەو ھىچ  
نەبووبى!

پرسىارەكە ئاو زۆر ھەلدەگرى؛  
سالانى بىدەنگى لە كوئى سەرچاوە دەگرى؟  
مىژوومان شەرم نىيە؛ چى خوا پىنى ناخۆشە تىنيدايە، بەلام ئەوانەى  
نووسىويانەتەو شەرم و بى دەسەلات بوون.  
مەولانا خالىدى نەقشەندى كە ھەزاران خەلىفەو مورىدو مەنسووبى  
ھەبوو ھەر لە ھىندستان و خوارووى ئاسياوہ تا مەغرىب، كەچى لەولاتى  
خویدا لە ترسى دەسەلاتى ئاينى و كۆمەلايەتى ناوچەى بابان ھەلات!  
ئىستاش لەبەر خاترى ئەو دەسەلاتە رووداو كە دىزەبەدەرخونە كراو.  
ئەو مىژووى زۆرنزىكى سەردەمى عوسمانى و سەفەوى،  
پىشتىرش، لە مىژووى كۆندا لەبەر ترس، يان لە بۆ خاترى ئىسلام!  
دەبى چىمان خستىبىتە ژىر گلى شەرم و پەشىمانى؟  
شەرم لە مىژووم دەكەم!  
قوتابخانەكانى پەخنەى ئەدەبى نوئى لەبارن بۆ گەپان و پشكنين، بەلام  
كە تىكست لەبەردەست دا نەبوو چى دادى ئەو سارايە دەدا.



## یه کهم ژینگه‌ی شیعری کوردی

ئەو ئاوازی شاخ دەیزەنی  
پووبار بە دەم پێگاوێ ئەو ئاوازه  
دەلێتەوه

نیوانی هەسارەکان و قیلاکان نزیکە‌ی نیو سەدەیه.  
چەند جودایە نەخشە‌ی هەوشە و شیوێ‌ی کارو دەست‌پەنگینی  
وەستاکان و دیزاینی دەرگاوی پەنجەرەکانیان، کەرەستە‌و کەلوپە‌له‌کانی  
ناویان. ئەوێ‌ی کەمتر گۆرانی بەسەردا هاتووێ‌ مرۆڤە‌کانن، سەلیقە‌و  
ئەندیشه‌کانن، خەون و خولیاکانن. زەمەن چیه‌؟ ئەو شتانه‌یه‌ کە  
گۆراون، یان چەقبەستووێ‌کانن؟ شکست چیه‌؟ جیهانیک یە‌خسیرت  
بکا یان یە‌خسیری جیهانیک بی؟  
له‌گە‌ل کۆتایی سەدە‌ی بیست میژووێ‌ ئاکارو پەوشتی سروشتی  
گە‌یشتە‌ چله‌پۆپه‌ و له‌وێ‌ کۆتایی هات. ئەو جیهانه‌ی یە‌خسیری بووین

ته‌واوبوو. سه‌ره‌تای چاخیکی نویی ته‌واو جوداو ناروون دهستی پیگرد، هیشتا پایه‌کانی ته‌واو دهرنه‌که‌وتوو، به‌لام وهرچه‌رخانیکی ته‌کنولوجیایی بی هه‌ست و‌سۆزی پر ئالۆزی، گۆرانیکی له‌م سه‌رزه‌مینه به‌ریاکرد نه‌ سه‌ری دیاره نه‌ بنی. ئەم جیهانه سه‌راسیمه‌یه به‌خۆیه‌وه یه‌خسیری کردین.

که‌ره‌سته‌و ئامیری نیمچه ره‌های بۆ خزمه‌تگوزاری و جه‌نگه‌کان به‌ ده‌سته‌ینا. ئەو جیهانی دهره‌وه‌یه به‌ شیوه‌یه‌کی ناسروشتی په‌نما. ههر خواستیگت که‌ره‌که ده‌توانی له‌ ریی ئامیریکی بچووکی به‌رده‌مه‌توه ده‌سته‌به‌ری بکه‌ی! کویت بوئ ده‌توانی پیی بگه‌ی!

زاتی ئینسان که‌وته ژیر پاله‌په‌ستۆی ئەو په‌نمانه‌ی دهره‌وه. خه‌ون و خواسته‌کانی، کبریا و تواناکانی هاتنه‌وه پال یه‌ک و به‌سه‌ریه‌کدا تیگشکان. بۆ دهر‌برینی ئەو دو‌خه نوییه پیویست به‌ زمانیکی نوییه. زمان چۆن ده‌گۆرئ؟ ئە‌گه‌ر زمان ئامراز‌بی گۆرینی به‌ شیوه‌یه‌کی ئۆتوماتیکی پرووده‌دا، به‌لام ئە‌گه‌ر ئامانج بی گۆرینی مه‌حاله‌ بی گۆرینی تیگه‌یشتن له‌ دنیا.

ئەو ساختمانه‌ی له‌ وشه و‌مۆرفیم و بر‌گه‌ی جه‌لاتینی و داوی کرداری وردی ئە‌ندیشه‌و فه‌رمانی ئاوازی شه‌پۆلی نه‌ست و چی و چیه‌وه هه‌لچنراوه، چ ته‌لیسم و ئە‌فسوونیک گرتوویه‌تی و چ هی‌زو سیحریک ده‌توانی نویی بکاته‌وه؟

زمانی ئیستاو زمانی چله‌کان! رسته‌یه‌کی کۆن و یه‌کیکی نویی به‌راوورد بکه، به‌قه‌د جیاوازی خانووبه‌ره‌کانمان جودان؟ به‌شه‌ر سه‌رچاوه‌و ئە‌فرینه‌ری گۆرانکارییه‌کانه، که‌چی به‌ سه‌رسوورمانه‌وه تییان ده‌روانی وه‌ک ئە‌وه‌ی ده‌ستکرد و ئە‌ندیشه‌ی خۆی نه‌بی و هه‌ندیگجاریش هه‌ست به‌ نامۆیی ده‌کا له‌ ئاستیاندا.

ئەگەر سەيرى فىلمىكى دىكۆمىنتارى بىكەى لە بارەى پەرەسەندنى  
ژيانەوہ لە سەرەتاي ناديارەوہ تا سەرەدمى گەشەى زانست و  
دۆزىنەوہ گەرەكان، دوو شت بە زەقى دەردەكەون، يەكيان، تواناو  
هيزى لە بن نەهاتووى بەشەرە بۆ گەرپان و پشكىنىى دوورايىهەكان.  
ئەوى تر، ئەو جىهانە بى سنوورەيە كە لەو گەرپان و پشكىنانەيدا  
دروستى كرددووه. كەچى من خۆم بە سەرسوورمانىكى زۆرەوہ  
سەيرى ئەو جۆرە فىلمانە دەكەم، وەك ئەوہى بە گومان بىم لە تواناي  
ئىنسان.

كەى توانيمان بە چاويكى تر پووداو دياردەكان ببينين، ئەوكات  
سەرەدمىكى تازە لە ژيانمان دەستپيدەكا.  
ئەو ژىنگەيەى دروستمانكردووه هەم ئارامبەخش و هەم مايەى  
دلەپراوكىيە.

دواى ئەو هەموو ھەزارەيەو دووركەوتنەوہ لە سەرەتاکان، كەچى  
ھەولى دۆزىنەوہى ماددەى وردىلەتر و دوورايى دوورتبەردەوامە.  
لەگەل ھەر ھەنگاويكدا بەو ئاراستەيە، لە برى نزيك كەوتنەوہ لە  
سوپەرمانى نيچەيى، كەچى مرۆف خوى دەبىتە گەردىلەيەكى وردتر!  
مرۆف خوى گەورەيى خواوہندى بەخشى بە كەرەستەو  
ئاميرەكان.

ئەوہى ئاميرىكى بچووك ئەنجامى دەدا وا دىتە پيشچاو لە تواناي  
داهينەرى ئاميرەكە زياترە. نموونە رۆكيتىك كە ھەلەدەرى بۆ فەزا،  
يان كۆمپيووتەرەكەى بەردەمت. ئەوہ بەشيكە لەو ھەژمونەى ھزرى  
مرۆف تىي كەوتووه.

دوورايى كەم بۆتەوہ، جىهان بە ستوونى ھەلەدەچى بەرەو  
داھاتوو.

گه ره که زمان ستوونیی دابړځی وهک زمانی شیعر، که چی ره وتی  
ئاسویی زمانی گیرانه وه پهره یسه ندووه و رومان به شی شیری ئه و  
پهره سندنه ده با. پیده چی مرؤف بیه وی راسته وخو له ریی زمانی  
په خشانه وه ته عبیر له خوئی و ئه و جیهانه پانو پوره بکا که له فه وزادا  
دروستی کردووه بو ئه وهی له و دله راوکتیه خوئی پرگار بکا.

هر له باره ی زمانی شیعرییه وه ئه وه م به خه یالدا دی که زمانی  
شیعری کوردی له نیو سه ده ی رابردو و چند گورانیکی به سه ردا  
هاتووه، بو نمونه ناخی شاعیر به ئالوزیبه کانیه وه زیاتر  
ده رده که وی به لام هیشتا له شاریی جارانی دهرنه چوو و ورده کاری  
که متر پییه وه دیاره، بو نمونه له وه سفی جوانی ژندا هیشتا هر دم  
خونچه و پرو مانگ و ئیتر ئه و هه مو و وه سفه زاله. جگه له مانه  
ئه وه ی جیگه ی سه رنجه زمانی شیعر که تی که ل دنیای سیاست و  
به رهنگاری بووه هاوشیوه ی ئه و تووندوتیژی له خویدا هه لگرتووه به  
تاییه تی له هفتا کانه وه به پیچه وانه ی چل و په نجاکان که زمانی  
شیعر تا ئه ندازه یه ک بی لایه نی یان، لایه ندارییه کی ئینسانی پیوه  
دیاره.

زمان راسته وخو پیوه ندی به گه شه ی هزر و روشنیرییه وه هه یه  
و دهربری راسته قینه یه تی.

سه رده می چالاکی سیاسی و دامه زاندنی ریخراوه یی له چله کاندا  
ده بینن زمانی ئاسویی په خشان گه شه ده کا تا هاوته ریب له گه ل  
رووداوه کاندا ته عبیر له ویسته سیاسی و کومه لایه تیه کان بکا. که  
شورپش به ریاده بی، زمانی راجه نین ده بیته شیعر وه کو زمانحالی  
نه ته وه. له کاتی ده سه لاتی میرنشینه کاندا هه مدیسان شیعر

زمانحالہ.ئەمە خویندەنەوہیەکی گشتییە و توژیئەنەوہی وردتری گەرہکە.

نیوہی توپوگرافی ولاتم کێوہ.

میرنشینەکان لە ناوچە شاخاوییەکان دامەزراون، یەکەم ژینگەیی شیعری کوردیش ئەو کێوانەییەو سروشتی ئەو ژینگە شاخاوییەیی وەرگرتووہ بە تەشقی ئەفسانەیی و ئاوازە تووندەکانییەوہ. شیعەر لە زمان دەخولقینری، زمانیش بوونەوہریکی وجودیی، کۆمەلایەتی، میژوووییە.

کێو فەزایەکی داخراوہ، بەلام تەرۆ بەھەرپمێنە.خاسییەتی کێو ئەوہیە لە دوورەوہ وەکو بارستاییەک لە شاخ دەرەدەکوئی و تالیی نزیک دەبیتەوہ ھەبیتەتی زیاترە و کە دەچیئە ناویەوہ سێحرائمیزە و لە لووتکەشدا بلند، کە دەگەیتە ترۆپک ھەست دەکەیی لە زەوی زۆر دوور کەوتوویتەوہ. بە پێچەوانەوہ دەشت ھەتا تەماشادەکەیی دیارەو پان و پۆرہ، ئەو دیاربوونەیی خاسییەتی فراوانی نیشان دەدا.

چیایی لە ڕووی بێرکردنەوہو تەبەدا تووندو داخراوہ. ئەو جۆرە تووندیی و داخرائە لە بەرھەمەکانیدا، لەفۆرم و ناوہرۆکی نیمچە ماتیدا دەرەدەکوئی، ڕەنگە نەبوونی بزووتنەوہی تازە لە ئەدەبی کوردی لە کۆندا بو ئەو سروشتە شاخییەیی بگەریتەوہ.

ئاوو خاک و ھەوا ھەر بە تەنیا دەمارو ماسولکەیان بەھیز نەکرد ڕووی پیاوہتیشیان(پرجولەت) بەھیز کرد تێیدا.

زمان کێوی و خۆرپسک بوو. ئیستا دواي ئەو ھەموو چەرخە، شیعەر پەریوہتەوہ بو شارو نووساوہ بە مرقۆفەوہ، بە تاریکستانی ڕوخییەوہ، تا بلندترین ترۆپک کە پیتیگەیشتووہ، بەلام لە چاو

دهوروبه ئه و فرهیی و دوورکه وتنه وه و هرچه رخانه که متر دیاره به  
شيعری کوردییه وه.

ئايا نه یویستوو له و منداڵدانه سروشتییه ی دوورکه ویتته وه، یان،  
ترسی له و ژینگه نوئییه ههیه و نامۆیه به رامبهری؟  
یان، ئه وه ئه فسوونی شاخه نیشتووته سهر پوچی و ئاويزانی  
بووه و لێ نابیته وه؟ مه به ستم که له ییه.

چیا کائمان به زۆری پوویان له باکووری پوژئاوا به ره و باشووری  
پوژه لاته، بو لای چه پی خویان چه ماونه ته وه.  
له ۵۰۰ مه تره وه تا ۵۰۰۰ مه تر بلندن. قاتی هه ره کۆنی چیا له سه ر  
لووتکه کائن.

چیا کان بالنده و پوهک و گژوگیای تایبه تیان تیدا ده ژی. هه ر به  
ته نیا به زرای نین، شیوی قوول و خوول و به سته له ک و بازلتن.  
شيعری مه لحه می و دواتر لیریکی کوردی فریای وه سفی ئه و  
سروشته که وتوو، نمونه مه م وزینی خانی و شيعره کانی بیسارانی  
و مه وله وی و گورانن. باقی سه رده مه کانی تر روحی کیویی زاله نه ک  
وه سف.

به شیکي شيعری کون پشت به بیروباوه ری ئاین ده به ستی،  
ململاننی خیر و شه ر و سه رکه وتنی خیر!  
میترایی و زه رده شتی و ئیزدی و یارسان هه ر هه موویان ئاینی  
سروشته پاریز بوون و ئیلهامیان لێ و هرگرتوو.

سۆفییەت بەشیکى گرینگی ئەدەبى کۆنى داگیرکردوو هاتنى ئىسلام، ئەو ئاراستەیه گۆرانیکی مەزنە بەرەو ناخ. کەواتە سۆفیزم تاکە ئاوردانەو هەى جیدییه لە میژووی داھینانى شیعەرى کوردییدا. ئاگر پەمزی ژيان و پیرۆزییه لای چیانشینە کۆنەکان. بەشیکى شیعەرى کوردی بەرھەمى بەر ئاگردانە، کەمتر رووحى موغامەرەى پیوھ دیارە. بۆ نمونە،

چاوەروانى هاتنى یار، تەنیایی، شەوچراغ و سووتان و گێرانیو هەى حیکایەت، و ئەسەرىن، ...تاد.

ژيانى باخۆسى کەمتر دەرکەوتوو، کەچى لە فۆلکلۆردا پوونتەرە. ئەمەش بۆ ئەو دەگەرپیتەو کە بەشى زۆرى شاعیران مەلا و کەسایەتى کۆمەلایەتى بوون. ئەگەر فەقیهکیش شیعەرى نووسیبى لە ترسى مەلا نەویوێراوھ باسى ژيانى راستەقینەى خۆى بکا. شیعەرو ئایین ھاوبەشن لەو هەى کە ھەردووکیان باسى دنیاىەکی نادیار دەکن.

ئایین دەیهوئى بیسەلمینى و شیعەرى دەیهوئى خوینەر بەدرەوشانەو هەى سەرسام بکا.

بەھەشتى ئاین یەکە، ھى شیعەرى بەقەدەر خوینەرەکانییەتى، ئەم تاییەتمەندییه نابى لە شیعەرى دامالپى.

جاران شیعەرى ژيانى دەپازاندەو ئارایشتى دەکرد بۆیە ئیشکالییەتى نەبوو، بەلام کە بوو بە موغامەرەى چوونە ناو گریمانەى بوون و دۆزینەو هەى نادیار ئیشکالییەتى بۆ دروستبوو. ئیشکالییەتى گوماناوى و بارگاوى بەگیانى فاوستیانەى تخووبپى.

ئەو کاتەى شیعەرى پزگارى بوو لە ھەژموونى ئایین توانى لەو تخوبە فاوستیانە نزیک بیتەوھ.

شيعرى داستان و مه‌لحه‌مه‌ى كوردى زاده‌ى ئه‌و گيانه  
شاخاوييه‌يه له‌لايه‌ك و زاده‌ى ئه‌و ئه‌و هيژه غه‌يببانه‌يه كه كورد له  
هه‌ناويدا هه‌ليگرتوو، وه‌لى ئه‌وه‌ى تۆماره و كراوه به كتيب به‌شيكى  
كه‌مببته‌ى.

شيرين و خوسره‌وى خاناي قوبادى ٥٥٢٦ به‌يته و مه‌م وزين  
٢٧٠٠ و قسوور به‌يته...

كه‌چى ماهابهارتا ٢٠٠ هزار به‌يته و كومبدياي دانتي ١٥ هزار  
به‌يته.



## به‌رگی ناوه‌وهی جیهان

جلی زه‌وی ته‌سک بوو ، ئاسمانی له خۆی ئالاند  
که ئاسمانیش ته‌سک بوو ، خۆی پروت کرده‌وه  
که من دهمرم به‌رگی ناوه‌وهی جیهان ده‌بینم،

ئهم رسته‌هی شاعیری پۆله‌ندی گیسواف می‌وشه. رسته‌یه‌کی له‌م  
چه‌شنه‌ی ریلکه‌ش نووسیویه‌تی.

فه‌زای ناوه‌وهی جیهان Weltinnenraum، وینه‌ی بینراوه‌کان که‌له‌که  
ده‌بن و له‌ ناخی شاعیردا ده‌بن به‌ گه‌نجینه‌ی نه‌بینراو. پوخته‌ی  
ئه‌زمونی شیعریی ریلکه‌ له‌م باره‌وه له‌م رسته‌ی شیعرییه‌دا  
ده‌رده‌که‌وی:

ئیمه‌ هه‌نگه‌ نه‌بینراوه‌کانین، به‌ هه‌موو په‌رۆشییه‌که‌وه هه‌نگوینی  
بینراو کۆده‌که‌ینه‌وه و ده‌په‌رپه‌ژینه‌ی شانیه‌ی ئالتوونی گه‌وره‌و  
نه‌بینراوه‌وه .

فریشه‌ته‌کان ئاساتر له‌و کاره‌ی ده‌بن. ئه‌وانیش بوونه‌وه‌ری  
نه‌بینراون.

به‌رگ، یان به‌ری ناوه‌وه، یان ناواخی جیهان، مه‌به‌ستیکی قووله. ده‌کاته ئه‌و شتانه‌ی چاوی ئاسایی و ته‌ماشای ته‌قلیدی ناتوانی بیانینی. ده‌کاته ئه‌و دیوی بالنده و چیا و خۆرئاواوون وه‌کو خۆی نووسیویه.

ئه‌و مانا سیمبۆلییه چیه که له دیوی ناوه‌وه‌ی ئه‌م جیهانه‌دا په‌نهانه؟

به‌رگی ناوه‌وه شیوه‌یه‌کی نیمچه جیگیری هه‌یه، ئه‌وه‌ی ده‌گۆرئ ویناکردنی به‌رگه.

هه‌موو وه‌رچه‌رخان و بزوته ئه‌ده‌بیه‌کان کاریان له‌ناو ویناکردنه نه‌ک گۆرینی به‌رگی ناوه‌وه.

به‌رگی ناوه‌وه ده‌کاته په‌رده‌ی هه‌ره ته‌نکی ده‌وری جه‌وه‌هر، یان، به‌ ده‌وری عه‌ده‌مدا.

جۆن بیرگه‌ر که باشتترین کتییی له‌باره‌ی بیکاسۆوه نووسیوه، تاییه‌تمه‌ندی داوه به‌و قۆناغه‌ی که له‌گه‌ل براک دا ته‌کعیبیان هیتایه ناو هونه‌ره‌وه و نیشانیاندا که ته‌نیا یه‌ک سووچ نییه بۆ بینین به‌لکو سووچ و گوشه‌نیگا زۆرن، به‌مه‌ش ئه‌و چه‌قه‌یان شکاند که به‌رانبه‌ر سروشت هه‌بوو. هه‌لکراندنی دیمه‌نیک، یان، هه‌ر سروشتیکی تر بۆ ده‌رخستنی ناواخی شاراوه.

وابه‌سته‌بوون به‌ هه‌ندیک کلێشه‌ی وشک و گینگل‌دان پێیه‌وه له ئه‌ده‌یدا مه‌جازه‌ن پێی ده‌وترئ مه‌رگی نووسه‌ر.

ئاویش که ده‌میئیته‌وه لینگ ده‌بی و قه‌وزه ده‌گرئ.

زمان بوونه‌وه‌ریکی زیندووه له‌و جۆره زۆنانه‌دا ده‌خنکی.

خالیك كه ببوو به مایه‌ی سه‌رنج سه‌بارت به ته‌کعیبیه‌کان  
ئه‌وه‌ببو، هه‌موو شته‌کانی بوونیان کورت کردبووه‌وه له شه‌ش پالوو  
لووله‌بیدا، که‌چی ژیان خال و بازنه وسیگۆشه‌و هیما و دوخی تریشه.  
به واتایه‌کی تر ته‌وژمی هونه‌ر و مۆده هه‌رده‌م له نوئیوونه‌وه  
گۆراندایه، که بوو به قالب، ئیتر قالبیکی نویت‌ر شوینی ده‌گریته‌وه.  
ئه‌وه‌ی گرینگه‌ی روحیه‌تی هونه‌رییه، به‌رگی ناوه‌وه.

دیاره مه‌به‌ست لی‌رده‌دا ژیان و بوونی وجودیه و مهرگ نییه  
هه‌رچه‌ند ئه‌و دنیا‌ش که‌س نه‌دیوه‌و که‌س له‌وئ نه‌هاتۆته‌وه.  
مردوویه‌ک زیندوو نه‌بوته‌وه تا حیکایه‌تی خۆیمان بو بگێریته‌وه.  
به‌لام له دنیا‌ی خه‌یال و نووسیندا حه‌قیقیه و روویداوه.  
له‌هه‌زارویه‌ک شه‌وه‌) دا خه‌یال و سیر به‌و دنیا‌یه‌دا ده‌مانگێرئ.  
مه‌ه‌رپی له‌گه‌شتیکی ئه‌ده‌ببیدا چوه‌و بو مه‌له‌که‌تی دوستان! دانتی  
له‌کۆمیدیدا ئه‌و مه‌رزهی بریوه. ئایا ئه‌وانه و یستوویانه ئه‌و دنیا‌مان  
نیشان بدن، یان، مه‌به‌ستی شیعر ئه‌م دنیا‌یه‌یه؟  
گێرانه‌وه ئاسان نه‌بوو بو دانتی، ئه‌و ویستویه‌تی جیهانیکی تر  
به‌رانبه‌ر ئه‌وه‌ی هه‌یه دروست بکا. به‌ پێوانه‌ی به‌شه‌ر کرده‌وه‌ی  
به‌شه‌ری هه‌لسه‌نگاندو نه‌چووه‌ ناو غه‌یبانییه‌ته‌وه.  
کرده‌وه‌کانی به‌شه‌ری به‌ ته‌رازووی خو‌شه‌ویستی بو عیسا‌ی  
مه‌سیح هه‌لسه‌نگاند، هی پێغه‌مبه‌ره‌کانی به‌رایش.  
گه‌شتی کۆمیدیا بو‌دۆزه‌خ و پاکژگه‌و به‌هه‌شت، گه‌شتی ژیا‌نه  
له‌مه‌سه‌ره‌وه بو ئه‌و سه‌ری. به‌ واتایه‌کی تر، دیوه‌کانی تری بوونی  
نیشاندا، به‌لام نه‌ک به‌و تیگه‌یشتنه‌ی(میووش).

نوستالجيا ناچيٽه خانہی دیوی ناوہوہ بہ لکو مانہوہیہ لہ پڑوی  
دیوی دہرہوہدا۔ نالی لہ قہسیدہ شامیہکہیدا لہ پڑی نوستالجیای  
شوینہوہ، شتیکی نزیک لہوہی کردوہ، بہ تاییہ تی بہشی دوہومی  
قہسیدہکہی، لہو بہیتہوہ کہ دہلی،

داخو دہروونی شہق نہبوہوہ (پردی سہرشہقام)؟...تادہگاتہ بہیتی  
(زارم وہکو ہیلال و نہحیفم وہکو خہیال)۔

لہگہرانہوہدا بوشوینہکان بہراوردیکی شاعیرانہی کردوہ،  
نہچوٽہ ناو خہیالیکی موجہرہدہوہو زیاتر بہ پوخی واقعہوہیہ۔  
لہم گہرانہوہیہدا بو شوینہ پاکہکان دژی داگیرکاری پومیہکانہ  
کہ بوونہتہ مایہی شیواندنی ئہو پاکییہ و لہہمان کاتیشدا نارہزاییہ  
لہبہرانہر ئہوہی دہگوزہری۔ نزیکتیرین دہقی نالییہ لہ واقعی  
پوژانہوہ۔

شیرکو بیکہس لہ (گورستانی چراکان) دا سہفہریکی خہیالی  
کردوہ بو مہملہکہتی ئہنفال و گیزرانہوہ زالہ تییدا۔ وہکو نالی بہ  
تہک واقعہوہ کارہساتیکی واقعی دہگیریتہوہ و دہلی ریپورتاجیکہ  
بہ زمانی شیعر، وہک خویشی نووسیویہ (روژگار کاویژ  
کردنہوہیہ) و مانا و مہغزای تازہی لی ہلنہہینجراوہ۔ ئہو جورہ  
دہقانہ وہک دہقی ئہخلاقی دژی زولم و ناعہدالہتی نووسراون،  
کہچی

بہرگی ناوہوہی جیہان لہ پڑی زمانیکی بارگاوپیہوہ وینادہکری،  
زمانیک کہ پہردہی خوداوہندی ہلہدہاتہوہ۔ زمانیک دہیان پردی  
ہاوبہش لہ نیوان ئہزل و ئہبہدیہتدا دہیہینی و دہیبا و بج ئہوہی  
ہیچی لی بکہویتہ ناو ئاوی واقعیکی دیاری کراوہوہ۔

## دەستپىك و تىراۋە

لە ھەر كۆيۈە دەستىم پىكىرد ئەۋى سەرەتا بوو  
كە گە پامەۋە ئەۋ شوئىنە، ھىچ شتىك نە مابوو

ئەگەر سەدەى نۆزدە لە ھەموو دىنلادا چاخى ھەژان بىت بو  
لەدايكبۈونى سەدەى بىست و گەرى تازە، بو كوردى ناو تەپوتۈزى  
جەنگەكان و دواكەوتوۋى دەستى جەھالەت ونەخوئىندەۋارىي  
سەدەى دەستپىكىردن بوو، دەستپىكىردنى ۋەكو نەتەۋە.  
شىعەرەكانى حاجى قادرى كۆيى گەۋاھى ئەۋ پاستىيەن. حاجى  
لەكۆتايىيەكانى سەدەى نۆزدە لە ئىستەنبول ژياۋە.  
بەر لەۋ سەدەيە، كىتەبخانەمان ھەبوۋە ( كىتەب ) مان  
نەبوۋە، مەتەلەكە ئەمەيە.  
ئەلفوئىمان ھەبوۋە! لەبن تەپۆلكى ئاخدا ونە. بە ئەلفوئىيى بىگانە  
دەنۋوسىن.

زۆر رووداوی ولاته کهم وهکو مه ته له ماوه ته وه، ده توانم ناوی بنیم مه ته لی رهش له سه ره شیوه ی کۆمیدیا ی رهش، که جو ره گالته جار بیه کی تیدایه که ترا جیدیا ش دهگریته وه. ئەم دوو نمونه ی سه ره وه به شیکن له و مه ته له ره شان ه.

گورجییه کان شانازی ده کهن که ئەو هه موو داگیر که ره هاتوون و رویش توون، ئەوان، یه ک له و ستوونانه ی ده ستیا ن پیوه گرتوه ئەلفو بی خویان بووه که تا ئە مرۆ پیی ده نووسن.

که شراوه کانی شوینه واری (شمشاره) که چه ند کیلۆمه تریک له خوارووی رۆژه لاتی ناوچه ی بتوینه دۆزراوه و زیاتر له سه دوپه نجا ته خته قور ی سه ره ده می ئاشووری کۆنی تیدابوو به خه تی بزما ری، مه سهوود محمه د پرسیاریکی ره وای کرد کاتیک وتی،

تا قه گردیک ئەو هه موو ئامانجه به ده سه ته وه بدا ئەدی پشکنینی ئارکیو لۆجی هه موو ئاخ ی کوردستان چیمان بۆ په یدا ده کا؟  
پرسیاریکی مه نتیقی له هاما ن کاتدا بی هووده یه.

ئه گه ر ئەلفو بیی خۆمان هه بوو بۆ ئە ده بی کوردی که له سه ده ی شازده ده سه تپیده کا - ئە گه ر (جزیری) بکه ین به سه ره تا- ئە ی بۆ ئەو شیعی ر کوردی به ئەلفو بیی عاره بی - له بنچینه دا ئارامیه - نووسی و هه ندیک جار سه رو بۆری بۆ پیته کان کرد؟

یه کهم رۆژنامه ی کوردیش هه ر به هه مان ئەلفو بی چاپ بووه.  
یه کهم کتییی کوردی که له م ده ستوره ده رچوو (عاداتو رسوما تنامه ئی اکرادی) مه لا مه حموودی بایه زیدیه که ئەلفو بییه که ی له گه ل تاییه ته ندی زمانی کوردی گونجاند. له بری (فه تحه ی) عاره بی (ه)ی داناوه، هه روه ها حه رفه کوردیه کانیشی نووسیوه وهکو

( گ ، ف ، پ ، چ ، ژ ) بەلام ئەوئيش لەسەر بنچينەى هەمان ئەلفوبىيى  
عارەبى.

كەواتا، گومان هئىشتا لەبارەى بوونى ئەلفوبىيەكى تايبەتى كورد نە  
رەويتەو.

سالى ۱۹۱۹ يەكەمجار كە ئىنجىل بەكوردىيى لە نيويورك چاپ كرا،  
(ل)ى قەلەو بە حەفتەكەى سەرييهو نووسرا.

توفيق وهەبى سالى ۱۹۲۹ دەستورى زمانى كوردى نووسى و  
حەفتى لەسەر واو، هەروەها (ى) لە برى (كسره)دانا.

كوردىيى و مەريوانىيى كە ديوانى شاعيرانى كلاسيكيان چاپكرد  
رەچاوى ئەم رينووسەيان كرد لە سيبهكاندا. هەر ئەوانيش حەفتيان  
خستوتە ژير رىي قەلەو.

لەحەفتاكاندا كە خوئندن بە زمانى كوردى دەستپيكردگرفتى  
رينووس بەرەبەستى جيددى بوو، هەنديكى لەلايەن بەرپوهەرييتى  
گشتى خوئندنى كوردى و ئەوى ترى لەلايەن كۆپى زانيارىيهو  
چارەى بۆ پيشنيازكرا.

لە كۆتايى هەشتاكاندا زنجيره كۆپىك لە بەغداد بەسترا. دوا  
هەوليش كۆرانهى كۆپى ئەكادىمىيى ۲۰۰۱ى هەوليزه بۆ رينووسى  
يەكگرتوو. بەلام ئەوهى تيبينى دەكرى هيج بريارى كۆنكرىتى نەدرا  
كە هەموو لايەك پييهو پابەندبن.

هەتا دى زمان گەشە دەكاو گرفتى نوخ دروست دەبى، ئىستا  
زمانى كوردى جگە لە قۇناخەكانى خوئندن، لە فەرمانگەو لە دادگاو  
ياسادا بەكاردەبرى، كەچى كيشەى رينووس هئىشتا كۆدەنگى لەسەر  
نييه، گەرەلاوژەى واو و يى (و، ى) نەبراوئەو.

راستتر ئەو دەيە ناوھەندىكى خاوەن دەسەلاتى ياساىي وفەرمىي نىيە  
بىرپارىك بىدا ھەموو پابەندىن پىيەوھە. ھەر رۆژنامەو گوڧارىك چۆنى  
بووى وا دەنووسى.

ئەم جوړه گرفتانه يه کلايى نه کرايه وه، ناشکرى هه تا سالى سهى  
چاوه پرى بکهين .

کورددەلى، باخەوانى باشتەرە لە چاوه پروانى.

کيشه‌ي زمان و کيشه‌ي رينووس دوو کيشه‌ي جيان.

زۆر بەي نووسەران رينووسيان نە کردوو بە خەمى خويان. من  
دواي چل سال نووسين ئىستاشى لەگەل دابى بەرھەم دەدەم بە  
شارەزايەك تا بۆمى پاك بکاتەوھ لە ھەلەي رينووس. شەر مە تو  
خۆت بە نووسەر بزاني و نەتواني بە رينووسىك بنووسى ھەلەي تيدا  
نەبي.

فرناندو بيسوا لە کتیبى (نا ئارامىي) دا رستەيەكى مەيلە و درىژى  
لەم بارەيەوھ ھەيە، دەلى،

من ھىچ ھەست و تىگەيىنىكم نىيە بۆ سياسەت و دۆخى  
كۆمەلايەتى، بەلام تىگەيىنىكى نىشتمانى بالام ھەيە بۆ زمانى  
پورتوگالى كە نىشتمانى مەنە. رقىكى راستەقىنەم ھەيە، نەك بەرانبەر  
ئەوانەي بە زمانىكى خراب دەنووسن و ريزمان خراب بەكاردينن،  
بەلكو بەرانبەر ئەو پەرەيەش كە بە شىۆەيەكى خراب نووسراوھ. رقم  
لە ريزمانى بە ھەلە بەكار ھىتراوھ، رقم لە رينووسى ناراست  
نووسينە، ئەوانەي وا دەنووسن دەبي تىيان ھەلدرى! چونكە بنەماكانى  
ئىملا بوونەوھرى بەشەريين، وشە بوونەوھرىكى كاملى بينراو و  
بيستراوھ. بەو حوكمە پەوايەي بيسوا بى، دەبي زۆر بەي نووسينى  
نووسەرانى كورد بەر شەق بدرى! چ قەيدى؟



## سروش و شوین کوپن؟

باچه که مان هیشتا گولی نه گرتووه  
که ی دی، ئەو گرفته له کۆلی من ده که یته وه

دوو برادره رم له رۆژنامه ی چاودیر ناویان برپا و پیشه وایه. دلم  
پیان خۆشه، یه که میان ئیستا له دهره وه دهژی و خه ریکی  
تویژینه وه یه له باره ی هه ره شه کانی سه ره زری نو، ئەوی تریان له  
بواری به رنامه ی ئەده بی له کاناله کاندای کارده کا. چه ند جاریک  
گفتوگویان له گه ل کردووم و هه موو جاریکیش پرسیا ری شوین و  
سروشتیان کردووه له به ره مه کاندای. به لیتیم پیدان دید و روانینی  
خۆم له م باره وه بنووسم، نووسیم و بویانم نارده و بلاویان کرده وه.  
پوخته ی ئەمه ی خواره وه یه به که میک ده ستکارییه وه. ئەم رۆژنامه یه  
زۆر خزمه تی منی کردووه، زۆریش بایه خی به شیعره ی نو بی کوردی  
داوه، فه زله که بۆ ره وتی رۆژنامه که و ئەو برادره دلسۆزانه  
ده گه ریته وه.

له نیوان من و شویندا په رده نییه.

له نووسیندا شوین به ته نیا ده نووسری که زه مه نی ده چیته پال  
ده بیته شوینکات، وشه یه کی لیکدراوه به لام له بنچینه دا یه که وشه یه.

شوینى بى زهمەن نىيە، زەمەنى زىھنىش پانتايى ھەيە ھەكو  
بەھەشت زەمەنىكى ھەيە با ئەبەدىش بى.

لە شىعەرى كوردىدا دىوئىكى شوين بە پوونى دەرکەوتتو، ئەویش  
دىوى پەيوەست بە سىروشت و جوانىيە. قوولايى شوين زمانە نەك  
سىروشت.

سىروشت ھەكو ھىزى مەزنى گەردوون شتىك غەيبى تىدا  
بەرجەستەيە كە سەرچاوەكەى بۆ نادىارى ئەو ھىزە دەگەپىتەو،  
ھەكو ھىزى باو بۆران و لافاوە گەورەكان و نغروبوونى زەوى و  
بوومەلەرزە و چى و چى. ئەگەر ھەكو جەنگەلىش بى، ھىزى دىو و  
تارىكى و بىدەنگى گەورە ھەناوى گرتو.

پىداچوونەو ھەيەكى خىرا بەشىعەرى كۆن بۆمان دەرەكەوى  
دووانەى سىروشت و شوين بەئاراستەى ئاسۆبى پووبەرىكى  
فراوانىان تىداگرتو، ھەكو وىنەو لىكچوون، نەك موغانات و  
بىرکردنەو. كەمتر لا لە ھەرەشەكانى سىروشت كراوئەو، پىچەوانەى  
حىكايەتى مىللى و ئايىنەكانى.

مروڤ و دىو ھەردووكيان لە ئەشكەوت ژياون، يەكيان راستەقىنە  
ئەو ھى تر خەيالئى.

خا كە توورە بوو لە مروڤ لە پى سىروشتەو ھەرەشەى  
لىكردو، لافا و بوركانى بە سەرباران دوو. نمونەى ناو  
حىكايەتەكان زۆرن نووچ يەكئىكانە. سىروشت قامچىيەك بوو بە  
دەستى خواو،

نووچ ئەو كاتەى شوينئىكى دۆزىيەو ھەستى بە ئارامى كرد،  
ھەموو ئەوانەى لە توخمى مروڤن و لەناو ئاودان بە دواى كەناردا  
دەگەپىن، كەچى ئاو شوينى ھەوانەو ھو ژيانى بوونەو ھى ئاويە.

موسا که ویستی میله ته که ی پرگار بکا دهریای شه ق کرد.  
سروشت و شوین یه کیان به ره هسته وئوی تر دهره هست.  
سروشت نه گهر دهستکردی خوا بی شوین دهستکردی ئینسانه،  
نوح وه کو نمونه.

شعیب و سیحر هه ولی پکیفکردنی سروشتی داوه، یه کیان له ری  
ته وهین و ئوی تر له ری زمانه وه.

سروشت سه ره تای دنیا یه. ته قینه وه گه وره کان و به ری هککه وتنی  
هه ساره کان و لافاوی گه وره و زهوی له رزین و بورکان و... تاد. ئه و  
رووداوه کیمیایی فیزیاییانه گه رماو سه رمای هه ناوی گه ردوون،  
جووله ی هیزه گه وره کانن به ئاراسته ی جیگیربون، شتیک له  
حیکمه تی سروشتی تیدایه له دهره وهی دهسه لاتی ئینساندا، به لام  
ئینسان به ماشای خو ی شروقه ی کردوه.

کاری هونه ر بریتی بووه له دهرخستنی ئه و هه موو جوانیه بی  
ئه ندازه یی له سروشتدایه، به لام تا هاتووه ئه فراندن ئه و سنووره ی  
تیپه راندووه و هه ولی داوه شتیکی تایبه تی بنیاتبنی.

(په ری دهریا) خه یالی هونه ره، له کاتیکدا ماسی و کچ دوو  
به ره می سروشتن. تیکه لکردنی ئه م دووانه و دروستکردنی پیکهاته ی  
(په ری دهریا) کرده یه کی هونه ریبه.

سروشت چون بوته خه یالدانی ئه دهب، ئاوه هاش له ری ئه دهبه وه  
په هندی په مزی و ته سه وفی وه رگرتووه.

له سروشته وه ئه حوالی دنیا ده زانم، ( گه لایه ک به دهستی بچوکی  
له دهرگا دها، دیاره خه وی لی زراوه )

( ئەو ھى لە ۋىدىو لەسەر خەتە، رەنگە خۇخېك بى دلى گوشرابى و لەوسەرى دىئاۋە تەلەفون دەكا ).

لەگەلا تىدەگەم دىئا چ باسە! لەخۇخ دەپرسەم ھەۋالى باغ! بەشىكى ئەم قەناعەتەم لە باپىرمەۋە ۋەرگرتوۋە ئەۋەى تر مەۋەۋى.

گەرما ۋسەرما ھەر تەنیا لەشى من ھەستى پى ناکا، گەلاش ھەستى پى دەكا بە جەستەى ناسكى دەپپىۋى.

ھەستى ھەيە بەلام چونكە ھۆش و لىكدانەۋەى نىيە.

گەلا ھەستى ھەيە بەلام چونكە ھۆش و لىكدانەۋەى نىيە. ھەستى ھەيە، دەنگ و ئاۋازىشى ھەيە، بەلام تواناى دانايى نىيە. واتا ھىزى دانان "تالىف"ى زمانىى نىيە بۆيە شاعىر دەكا بە ۋەكىلى بۆ ئەۋەى ھەز و ئارەزۋىى لە پرۆسەيەكى شىعەرىيدا بكا بە خۇراكى گشت.

كە دەچمە ناۋ دارستانىك گوپم لە سەمفونىاي لق و پەلكەكان دەبى، دلىنام شەنەيەكى رۋحى دەجوۋلى تىياندا بۆ دەرخستنى ئەۋ ئاۋازانە. ئىمە ئەۋ ھەموۋ سالا لە لىك تىنەگەيشتتىكى نابەرپرسانە دەژىن لەگەلىاندا. ھىندەمان كۆشىۋە تاكەمىك شارەزايىمان دەست كەۋتوۋە.

نازانرى ئەۋان چلۇن تەماشاي ئىمەدەكەن؟

كلۇرۋىل ئەۋ ئىكسىرەيە كەكەسكايى بەرھەم دىنى، بەلام كلۇرۋىل خۇى چىيە؟ بۆ تەنیا لە رۋەكدا ھەيە؟ ئەۋ ماددە ھەر تەنیا رەنگى كەسك نىيە بەلكو ھىزى سەۋزبوۋنە لە رەنگى كەسكدا.

ئەۋ ناۋە يۇنانىيە لە ھەردوۋ ۋشەى كلۇرۋس واتا سەۋز ۋفىلۇن واتا پەلك پىك ھاتوۋە، ئامازەيە بۆ پرۆسەيەكى ئالۋزى ھەلمزىنى

وزەى خۆر لەلايەن پەلكەوہ. تا ئىستا زانايان بە تەواوى نەينى ئەو  
پرۆسەيان بۆ روون نەبۆتەوہ، ھەر ھىندە زانراوہ كە تيشكى خۆر  
ھەناوى گەلاى سەوز دەبرى و لەگەل دووہم ئوكسىدى كاربۆن و  
ئاوى ناوگەلا ئاويتە دەبى لە ئەنجامى ئەو بەريەككەوتنە پەلكى  
رووہك وزەى خۆر ھەلدەمژى وئوكسجين بەرھەم دىنى كەگرىنگترىن  
گازە بۆ ژيان. گەلا لەو حالەتەدا گەنجينەيەكە وزەى خۆر لەسەر  
شيوەى وزەيەكى كيمياوى ھەلدەگرى وپيشكەشى مروّف و ئازەلى  
دەكا بۆ ئەوہى سوودى لى وەربگرن.

بەپىي ئەم سەرەتايە، كلوروفيل ھىزىكى بنچينەيىە لەسەر زەويدا،  
ئەو ھىزە ھاوشان لەگەل ھىزى (ئاوہزو ئەندىشە)ى مروّف ژيانيان  
لەسەر گوى زەوى بەرەو پيش بردوہ.

كەواتا، سروشت ھەر تەنيا ديمەنى دلرپىن و جوولەو سەرچاوەى  
جوانى نيىە، داينەمۆى گەشە و پيشقەچوونيشە. ئاو وھەواش دوو  
جەستەى ناسكى ئەم گەردوونەن، كار لە ھەموو دياردەيەك دەكەن و  
ھەموو دياردەيەكيش كاريان تى دەكا.

پەيوەندى من لەگەل سروشت لەو ھەموو گشتيىەوہ سەرچاوە  
ناگرى، برىتىي نيىە لەو حالەتانەى سروشت دروستىكردون لە  
بنیادنانى وینە و خەيال و زمان دا، كە زورجار دەبیتە ماىەى دلنيایى و  
ھەندىك جاريش سەرسورھىنەرە بە بىدەنگىيە گەورەكانىيەوہ، بەلكو  
ئىزافەو دىتنى ديوہكانى ترى دەرکەوتنى لە ئەستوى من داىە، ئەوہش  
دەچىتە چوارچىوہى ئەفراندنەوہ.

شيعر كلوروفيلە بۆ بەرھەمھىنانى كەسكايى روح، وشە خۆرە و  
گەلاش شاعىر!

له مندالییهوه له رپی باوکمهوه په یوه ندیم له گه ل زهوی به هیزبووه.

باوکم باخچه وان بوو. پیشه ی باغچه وانی راسته وخو په یوه ندی به خاک و ئاو و هه واوه هیه که سی توخمی سروشتن، جگه له مه، خوشم له مندالییهوه زور له و توخمانه نزیک بووم، هر له دیواری ماله کامانه وه که گل بوو تا کولان و گوره پانی یاری. هه ولیریش که وتوته دهشتایی بویه هه تا چاوه لبری هر خاکت لی دیاره. خهیالی مندالییش له وی بوهستی. هه ندیک جار ،

بیرم له وه ده کرده وه له بن ئه وچینه ی خاکدا چی هیه؟

دواتر هه ر ئه و هه سته بوو گه راندمیه تیه وه بو دیروکی سروشت. زهوی چند ملیار سال بهر له ئه مړو دروست بووه، ئه و کونیه چاوی ئاسایی نابینی، پیوستیمان به چاوی ئه دبه وهک دورببینیکی سیحراوی.

زهوی به تهنیا ئه و میژووه ی خو ی دروست نه کرده وه، به لکو هه واو په رده ی ئاسمان شانبه شانی چالاکی مروف هاوکار بووه له دروستکردنی.

پرسیاریکی جیدی دپته پیشه وه: مروف که ئه وهنده نزیکه له سروشت و زاده ی یه کترن، ئه ی بو هه تا هاتوه لی دور که وتوته وه، به راده یهک له شیعریشدا ئه گه ر شاعیر باسی سروشت بکا به کون و رومانسی وه سف ده کری؟

هویه که ی ئه وه یه په یوه ندی نیوانیان له جیهانی تازه دا له راسته وخوه گوراوه بو ناراسته وخو، له رپی ته کنولوجیاوه؟ یان، که موکورتی له تیگه یشتنی مروف و به رفراوانبوونی تهنیاییه که یه تی؟

دو میژوومان له بهر دهسته، یه کیان هی سروشت و ئه وهی تر هی مروځ، له کاتیکدا ده بوو ئه و جیا بوونه وهیه مه حال بی.

هر له باره ی نامه عقولیه وه، ئه وه م به خه یالدا دی، جار ان مروځ بو څو گه رمکردنه وه پیوستی به درخت برینه وه بو، بو سک تیرکردن پیوستی به راو بوو، .....تاد. که چی له ری ته کنولو جیا وه، ئیستا کاره با و څوراک به ره م دینی و څوی له په یوه ندی راسته و څو دزیوه ته وه. ته مه لپی زور جور هیزی له مروځدا خفه کردوه.

ژیانی مودرن وا دیته به رچا و که سروشت تو وره لدرایی، که چی له کاتی نا ئرامی و بیزاریددا پیوستیمان به سروشت ده بیته وه، وه کو ئه وه ی با وه شی دایک بی.

یه که م هه نگاوی ئه و جیا بوونه وهیه له ئایینه وه دهستی پیکرد. سیر و ئه فسانه هینده دور نه بوون له سروشت و پالوانی ناو ئه فسانه کان هه رده م له گه ل سروشت له جه نگدا بوون بو به ده ستهینانی ئامانجیک. له دهقی سو مری و بابلیه کان و له حکایه تی میلی خو شماندا ده یان پالوان له گه ل با و تاریکی و لافاو جه نگاون، که چی له دهقه ئاینیه کاند ا که متر سروشت ده بینری، وه کو ئه وه ی کردار و ره فتاری و ناخی ئالوزی و مملانی خیر و شه ر په یوه ندی به سروشته وه نه بی.

له هه ندیکی دهقی شیعی خومدا هه ولم داوه ئه و داوه ئاوریشمینه ی نیوان خوم و سروشت به یه که وه گری بده مه وه، به م کاره شم هه م بیزار بوونی خوم له ئاست ئه و هه مه جیبه ته ی ته کنولوجیا ده رببرم و بگه ریمه وه بو ته نیایی خوم، ئه و ته نیاییه ی هه وینی دوزینه وه ی خوا وهنده به دیدی سو فیانه.

خه لکی دهشت به حوکمی خاکه که ی په یوه ندیان له گه ل سروشتدا  
 یهک ره هندییه وگرئ وگولئ که متره، ئاسوی دورتره،  
 چیانشین له بهر رهقی وفره جوړی خاک و ئاووه وای شاخ، جگه  
 له وهی پشتیان قایمه له هه مان کاتدا ترسیکی نادیاریشان هه یه،  
 ترسیکی میتافیزیکی که خوی له ناو دهنگی گه وره وبلندی زریان و  
 به فری ئه ستوور و ئاژه لی درنده و بیدهنگی گه وره دا مه لاس داوه .  
 شار ئه و یهک ئاراستییه ی دهشت و ترسه گه وره یه ی شاخی له  
 ری ئه ندازه ی بینا و ته کنولوجیاوه دور خستوته وه له خوی.

له باخچه ی باوکمدا خاک شتیکی تری پیده به خشم، جگه له وهی  
 سه رچاوه ی داهاتمان بو، شوینی بینینی دیمه نی سه رسورهنینه ریش  
 بو، به تاییه تی کاتی هه لتوقینی توو له خاکدا وکاتی کردنه وهی  
 ریږه و جوگا و دیراوه کان که رهنگی جیاواز درده که وت، ئه و  
 رهنگانه مایه ی سه رسامیم بوون. هه ندیکجار زه ویم هه لده کولئ  
 بوئه وهی نهینی خه یالی مندالیمی پی ئاوبدهم.  
 خاک ته نیا هی ئیمه نییه هی مار و میروو وزینده وه ره کانی تریشه.  
 سروشت گشتییه ده که سینرئ به لام شوین که سییه و ده گشتینرئ.  
 شوین بهر له وهی فیزیک و جوگرافیایی، ناخه. په یوه ندیی به ئاوه ز  
 ونه سته وه هه یه. یه که م ئاشنا بوونی ئیمه به شوین له ری پزدانه وه یه.  
 ئه وئ یه که م بهر که وتنی هه سستی ئیمه یه به شوین. ئه و شوینه شیداره  
 لیچه هیچ له یادنه ماوه، یه که م فهزای هه لواسینی ئیمه بووه وه به هه وای  
 بوونه وه. هه موو شوینه کانی تر گیرانه وهی مه حالی ئه و به هه شته  
 ونبووه یه. درچوون له وشوینه ته سکه وه بوئه زای بهرین یه که م  
 حاله تی غوربه تی مروقه، گه رانه وه بوئه هه شتی ونبوو گه رانه وه یه بو



پزدانیکى گهرهترى مهحال، ئەو پرۆسه يه لهجياتى ئەوهى  
 بمانگيرپتەوه دەمانبا بۆپزدانى گەردوونى بى پايانى نامۆبوون.  
 مندالىي ئەو وڵداهشه يه كه پيمانەوه نووساوهو دواتر به پرۆسه يه كى  
 نهخوازراوى بيئاگايانه ليتمان ون دەبى، ئەم ونبوونه به شيكه له  
 حالهته دەروونيه كانى خۆمان و كارىكى دەرەكى نيه.  
 شوين شتيكه له شيوهى قەدەر، دەر بازبوون لى كارىكى ئەسته مه،  
 كه سيشم نهديوه له سىحرى شوينيك رزگارى بووبى، دواتر دلى لى  
 نهدابيتەوه بوى، به يه كجارىي ئەو شوينهى بيرچووبيتەوه.  
 شوين له دوو حاله تدا قەدەرە، به كيان وهكو پزدان،  
 پزدانيك بۆپزدانكى تر دهگورئ، هيج به ماقوولى نازانم هه موو  
 پزدانه كان وهك يهك بن! هه رگيز ناتوانم قه ناعهت بكم كه  
 هه موومان له يهك جورى پزدانه وه بيينه دهرئ. ئەويتريان حاله تى  
 نيشتمانه، ئەويش به گويژهى ديرۆك و جوگرافيا دهگورئ.  
 هه لاتن له دوو قەدەرە ياخي بوونه.  
 پزدان و نيشتمان هه ردهم بۆلاى خويان رامانده كيشن، نايانه وئ  
 لييان بيينه وه، ئى ئەوان به هى خويانمان دهرانن.  
 ژماره يان كه مه ئەوانه ي به شيوه يه كى دراماتيكي و له رپى  
 فراوانكرنى فهزاي دنيا بي نييه وه قه واره ي ئەم دووانه يه  
 هه لده وه شينه وه . مه سيح نمونه يه كى سه ركه وتووى ئەو جوره  
 كه سايه تيانه يه كه تيگه يشتنى گورى له باره ي و لات و دايكه وه. پزدانى  
 مريه مى پاكيزه له پزدانى هيج ژنيكى ئەم گيتييه ناچى، له رپى وته ي  
 پيرۆزى خودا وه گرنگترين مه ردمى تيدا خولقا، دواتر ئەو مه ردمه  
 سنوورى جهسته ي خوى وسنوورى و لاتيشى تيبه راند. و لات بوو به  
 ئاينه كه ي و خويشى بوو به كاسايه تيبه كى گەردوونى.

بەمجۆرە دەبىنن نىشتمان ھەر تەنيا ئەوتىگە يىشتنە نىيە كەكەسى ئاسايى تىيدەگا، ئەم تىگە يىشتنە ھەرلای كەسايەتى ئاينى ئەدەبى ھونەرى نىيە، سەرمايەدارى زىلش باوھېرى وايە كە بازار نىشتمانى نىيە.

چ. گىقارا وەكو شۆر شىگىر، دانتى ئەلىجىرى وەكو ئەدىب... ئەو جۆرە كەسايەتپانە سنوورى نىشتمانپان تىكەل كەرد لەگەل توانا و كارامەيى خۆيان، نمونەى تر زۆرن، ھەريەكەيان سنوور تىپەپاندنەكەى دەگۆرپ بەگۆرەى توانا و كارامەيى كەسىي. كەواتا ئاستى تەوژمى ئەفراندن دەبىتتە سنوور نەك نىشتمان. لە شوپىنى تردا باسى سەلاحەدىنى ئەيويىم كەردووە يان مەولانا خالىدى نەقشەندى ئەمانىش دوونمونيەى ترن.

شوپىن ھەرتەنيا پووبەرىكى ديارىكراو نىيە بەلكو شەپۆلى ئەفراندن شوپىن ھەلدەرە بەرەو ناشوپىن، بە واتايەكى تر سەپنەوہى شوپىنە.

پرسىيارىك ھەيە زۆرجار بەرۆكم دەگرى، ئايا پشتى پاپۆر و سەر فەرۆكە شوپىنە؟

ئەوانىش شوپىنى نىشتەجىن بۇ مەبەست و كاتىكى ديارىكراو، شوپىنى فرە ئاست و فرە مانان، شوپىنى لىكدراون لە نيوان زەوى و ھەوادا.

شوپىن ھەيە تىيدا دەحەويىنەوہ وەكو مال و ئوتىل.

شوپىن ھەيە تىيدا ئازار دەچىژىن وەكو زىندان و ئوردوگا دورخراوہكان.

شوپىن ھەيە تىيدا ئارام دەگرىن وەكو گۆر. ھەيە تىيدا تەنيان وەكو بىبابان، ھەيە بۇ تىكەلبوون وەكو ھۆلى سىنەما و چاپخانە.

چېرېوونەوہی چەند شوینیک لە رووبەرئیکدا شوینی خەیاڵییە وەکو ناو فارگونی شەمەندەفەر.

مەیدانی جەنگ شوینی ناشوینە ئەو کاتە دەبیتە وێرانە ی پر لاشە ی کوژراو.

شوین بە گوێرە ی بێرکردنەوہ و تەمەن دەگوێرئ وەکو شوینی یاری و قوتابخانەو گۆرستان. هەتا مندالین بێر لە شوینیک دەکەینەوہ کہ پیر دەبین بێر لە شوینی تر دەکەینەوہ، بۆیە دەبینین ئەو کەسانە ی بێر لە کرینی شوینی گۆر دەکەنەوہ بەسالاچوون.

کەواتا ژیان لە کوتاییدا بریتیە لە گۆرینی شوینیک بۆ شوینیکی تر، جۆرە گەرانەوہیە کہ لە بێدەنگییە کەوہ بۆ بێدەنگییە کی تر.

جگە لەوانە ی کہ باھۆزی کە سایەتیا نانیشتەوہ دیسان باشترین

نموونە مەسیحە کہ لە پزدانیکی قەلەقەوہ هات و لە فەزای ئەبەدیدا

مایەوہ، ھەر وەھا ئەوانە ی رووحیان بەر لە مەرگ دۆناودۆنی ناو

زمان کرد، زمانیش لە گەنجینە ی گەورە ی خۆیدا پاراستوونی بۆ

نەوہکان.

زمان لەسەر ووی شوینەوہ سوپەر شوینە.

## پاریس پرستہ کی دریڑہ

ٹورغونیک ہمیشہ ئاواز دہڑہنی  
دنیا بہو ئاوازہوہ کہوتوتہ سہما

پیش ئہوہی بچمہ پاریس لہرپی سہفہری خھیال و خویندہوہی  
کتیبہوہ دیبووم. بہ سالونہ ئہدہبی وقاودخانہکانی ئاشنابووم.  
ماوہیک پایتہختی تازہگہری و مؤدہی ئہدہبی بوو، ہہروہا  
مہئوای شورشگیرو راونراو و ہہلاتوہکان و عہشقی تہریوی ئیمہ  
بوو.

ہہلیکی ئاوہا بو ئہدیبی کورد نہرہخساوہ ( بہ ہوی ہہژاری  
ئہدہبہکہیہوہ ) تا بتوانی راستہوخو تیکہلی ئہدیبانی دنیا و فہزایان  
بی یان، لہم ولات و ئہو ولاتدا بژی و ہکو چوں ئہدیبانی ئہمریکای  
لاتین کردیان . ولات زیندانیک بوو ئیمہ تییدا بو ئہبہد حوکم  
دراووین.

پیش چہند سالیک لاواندہوہیکم بو پاریس نووسی بہر لہوہی  
بیینم، تہنیا پشتم بہو خویندہوہ و زانیاریانہ بہستبوو کہ لہ  
بارہیہوہ ہہمبوو. ئہوکات فہرہنسا کیشہی لہگہل جیہانگیری ہہبوو  
لہ سہردہمی شیراکدا.

نوووسیپووم، [ وادیتە بەرچاوی پاریس لە دەرهوهی میژووی خۆیدا  
بژی، بۆیە بە زەحمەت لە پردی عەولەمەدا دەپەرپیتەوه!  
جیهان لای رامبوۆ تەنیا فرانکفۆنی نەبوو، یەک جیهان بوو ھەر  
لە توفانەوه تا بەھەشت. لای پرۆست و مالارمی، لای فۆلتیرۆ  
سارتەر].

شۆرشی فەرەنسا لە نیشتمانیکدا قەتیس نەبوو بەھۆی شەپۆلی  
باوەرەکانییەوه گەیشتە گشت جیهان.  
فەرەنسییەکان زۆر شانازی بە فەرەنسی بوونی خۆیانەوه دەکەن،  
ھەموو ئەو شوینانەھی کۆلۆنیالی ئەوان بوون دەبوو بە زمانی ئەوان  
قسە بکەن. لە سەر دەمی شیراکدا خەونی فەرەنسا زیندەبەچال دەکرا  
بە پەیوەندی لەگەڵ ھەندیک دکتاتۆری عارەب کە گەیشتبوو ئاستی  
ھەلگەرانەوه لە میژووی خۆی و پششتگیری کردن لەو سیستە  
تۆتالیتاریانە.

خەونە گەرەکان لەوئێ گۆرستانی مەزنەکاندا دەژیان.  
بەر لەسەفەرم بۆ پاریس شیعریکی ترم ھەمدیسان بۆ پاریس  
نووسی، سەرەتاکەھی ئاوەھا بوو:  
[ دەمەوئێ بچمە پاریس عاشقەکان ببینم  
دەمەوئێ شاعیرەکان ببینم. ئەو پیاوئێ ببینم کە ئاواز بۆ دنیا  
دادەنی

دەمەوئێ سالۆنەکان ببینم، کێیان لێیە؟ ]  
حەزم دەکرد یەکەمجار لە رۆژی زەمینییەوه بچمە پاریس، بۆ  
ئەوهی لە دوورەوه بۆنی بکەم. ئەو ھەستە لەچییەوه سەرچاوهی  
گرتبوو؟ حەزم دەکرد سییەکانم پڕ بێ لە بۆنی شانیلی تیکەلی لیمۆ  
مسک وگەلا، گوچی بۆن پرتەقال و یاسەمین، ھەر ئەو ھەستی

بۆنخووزىيە بوو واىكردبوو ھەستى بۆنكردن پيىش ھەستەكانى ترم بىكەوى، دەموويست لووت دابېرژى بە بۆنى پاريس بەر لەوھى چاۋ بىكەويته سەما لە ئاست بىينىيدا.

بەداخوۋە يەكەم سەفەرم لە رېي فرۆكەوۋە بوو. لەفرگەي شارل ديگول دابەزىم. لە ئاسمانوۋە يەكسەر خۇم خىستە باۋەشپىيە ۋە . ھەر شارە ۋە پەنھانى خۇي ھەيە، ھەر شارە ۋە سىحرى خۇي، ۋا بە سانايى خۇي ئادا بە دەستەوۋە.

پاريس ژنىكى ناسكى پيىست تەنكە ۋە ھەموو جوانىيەكەي بە دەرەوھەيە، بەلام ھەرچەندى تەماشاي ئەو جوانىيە دەكەي لىي تىر نايى، جوانىيەكى چەند چىنە ۋە لەپىشت ھەر چىنكىكەوۋە چىنى تر ھەيە. ۋەك تابلۇيەكى شەشپالوى تەكەيبىيەكان فرەجوانىيە. يان، ۋەك تابلۇيەكى (شاگال) ھە پەلت بە دەست ھەورى جوانىيەكەيۋە لە ئاسمانى خەونەكاندا لە فرىنى بەردەوام دايە.

ۋەكو عاشقىك لەعەشقى خۇي دلىيايى، بەلام لە عەشيقەي خۇي دلىيا نەبى ئەوھا بووم .

ئىۋارەيەكيان لە باخچەكانى دەورى ئىقل، بەديار ژمارەيەك سەماكەرەوۋە، دەتووت، پەپوولەن لەناو ھەۋادا دەرەقسان، مەست بووبووم. ئەم جۆرە تەشقى لەويى زۆرە. لە ناكاو پرسىيارىك خۇي كرد بە مېشكىمدا: كىتپە ئاينىيەكان كە ۋەسفى بەھەشتيان كردوۋە كوئىيان لە خەيال بوو؟

رۆژھەلات پېرە لە شوئىنى گونجاۋ بۆ ئەو ۋەسفە. جوانى چ شوئىنكىك پىۋانەي بەھەشتيان پىكردوۋە؟ پاريس ئەو پرسىيارەي ورووژاند. جوانىيەكانى رۆژھەلاتى ھىتايەوۋە ياد.

به ههشت ته نیا شوینیکی رووت نییه، ژیانیکی تره. زۆر شارو شوین دهشی ههلبژیردری بو به ههشتی مرویی.

لای ئیمه قسه یه که ههیه، که شوینیکی خوش دهبینی له کوردستان، دهلین، وهکو به ههشته! نه گهر ئیمانداریش بی، دهلینی، ته شبیه نه بی!! به ههشت به هه موو پیوانه یه که لیگه ری،

به لام کام شوین ئیواره ی وا دریز و شیرینی ههیه ؟ ئیواره به پیوه ری شاریک که ژاوه ژاوی که متره له هیمنی، له ش ولاری ژنه کانی شیرینتره له فریشته، شه رابی پر نه شه تره له هی گشت جی، بونی ئارامتره له میترگیکی به هاری... سه رده مه کان به خهستی دهرده که ون له پاریس.

له قاوه خانه ی دیفلور به دم ئیواره وه، بونی ئه دیب و هونه رهنه و سیاسییه راونه کانی دنیا م کرد، هه وار خالی بوو! له گه ره کی لاتینی هه ر به دم ئیواره وه سه رم له گه له ریبه کان دا تابلو کان مات! چاوم حوکی دیتنی که م ببوو، پیوستی به وه رزشی روو حی بوو بو لابردنی ته مبه لی، یان رهنگ و فیگه ره کان چوو بوونه پشت په رده ی ئالۆزه وه بواری گه یشتن پینان که م بوو؟! سه عات نزیکی دوازه تازه شه و دا ده هات .

ده میکه ئیواره ی وا دریزم نه دیوه، که چی خوشم به شاعیری ئیواره کان ده زانم! ئاوه ها سه رزه نشتی خوم کرد.

ئه و جوره ئیواره نه له ولاتی مندا ده میکه نه ماون، نووسان به بالی قومریه کانه وه و ئه وانیش رویشتون.

ئیواره ی کشمیری، ئیواره ی شاعیران و عاشقان!

ئه وه ی به دل ده بینری سه ت به رانه ری ئه وه یه که چاو ده بیننی. من به دل پاریس ده بینم.

له يه كه م نووسينمدا له باره ي پاریسه وه نووسیووم، [مه ئوای شوپشگیرو ئه نارشیزم و بوهمییه کان بوو. شوپشگیرو سهرده می به سه رچوو، بوهمی مه غزای له ده ستچوو، ئه نارشیزم بیده نگ بوو، ئه وه ی ماوه کینییه؟]

جیوکاندا! تکایه زهرده خه نه یه کی سیراوی تازه مان پی ببه خشه له پشت شووشه ی گولله نه بره وه. ئاوریک له رابردوو بده وه به ئاراسته ی داهاتوو.

جیوکاندا تابلو به ناوبانگه که ی لیوناردو دافنشی ئیتالیه که به مؤنالیژاش ناسراوه، به شازده سال دروست کراوه. دافنشی که چوه ته فه ره نسا له گه ل خوی بردوو، که س نازانی چون که وتوته ده ست پاشای فه ره نسا، له کاتی شوپشی فه ره نسادا له کوشکی فرسای گواستراوه ته وه بو مؤزه ی لۆقه ر.

هینری میلله ر که خوی ئه مریکاییه و ماوه یه ک له پاریس ژیاوه وه سفی فه ره نسا ده کاو ده لی، " به ژنیک ده چی گومرات بکا. له وه جو ره ژنانه ش نییه که له یه که م سه رنجه وه جوان ده رکه وئ، به لکو له سه رخو و به پاریزه وه پرووت ده بیته وه. وه ک قه حبه یه ک خوی ناخزینینه باوه شت، پوو حی فه ره نسا پاک و پاکیزه یه وه ک گول. "

ئه گه ر ژیان کورت بکه ینه وه له رسته یه کدا سیرحی به تال ده که یین. شاره کانیش ئاوه هان. ئاوینه ی فره پوون.

پاریس رسته یه کی دریزی ته واو نه بووه، که س نه ییتوانیوه خالی کو تایی بو دابنی.



## لايه نىكى خويناوى ميژوو

ئەوانە خوئى خاك بوان  
تاميان دەدا بە ھەموو جى ھەتا دەرياش

لە قوتابخانە شتىكى ئەوتۆم لە بارەى ناپليون پوناپارتەوہ  
نەخويندبوو. ھىندەم دەزانی فەرماندەيەكى بە ناوبانگى جەنگ بوو.  
كاتىك چوومە پرووسيا زۆرم لە بارەيەوہ گوى لى بوو، پياوى وا  
دوژمنيش ناتوانى پشت گويى بخا.

ناپليون يەكەم ئيمپراتورى فەرەنساي دواى شوپش، بەشيكى  
زۆرى ئەوروپاي لە رپى جەنگەوہ گرت، ويستى بگاتە پرووسياش،  
بەلام لەوئى شكا. سوپاكەى گەيشتبووہ قەراخ مۆسكو. پەندەكەى ئەوہ  
بووہ، ئەگەر مۆسكو بگرم دلى رووسيام بە دەستەوہيە.

لە بەرانبەردا كۆتۆزۆف(سەرکردەيەكى سوپاي رووس) وتويە،  
ئەگەر مۆسكو لە دەست بەدين ھەموو رووسيامان لە دەست  
چووہ.

ئەم دوو مەنتىقەى جەنگ لە خۆرئاواى شارى مۆسكو بەرەنگارى  
يەكتر بوونەوہ، ئەنجام ناپليون و سوپا دوازدە زمانىيەكەى شكان.

لەوشوئینەى شەرەكەى تىدا قەوماوہ پانۆرامايەك دروستكراوہ،  
 بارسستاييەكى ھونەرى بەرزە، گىرآنەوہى رپوواداوہكەش رپوسسيە!  
 پۆناپارت ماوہى دواى شۆرشى فەرەنسا ببووە جىگای ئىعجابى  
 گشت بە تايبەت گەنجان، نووسەرانىش لەو ئىعجابە بىبەش نىين،  
 ھىدرلىن يەككە لە تىكستە جوانەكانى بۆ نووسيووہ، بە رپووحى  
 سروشت ناوى بردووہ و لە شىعەرىكىدا بە ناوى پۆناپارت دەلى،  
 با شاعىر وازى لىيىنى و لىى نزيك نەبىتەوہ، ئەو رپووحى  
 سروشتە ناتوانى لەناو چامەدا بژى، لە ناو جىهاندا دەژى و  
 دەمىنئەتەوہ.

گۆتى لە شوئىنكىدا باسى ئەو دىدارەى خۆى دەكا لەگەل پۆناپارت  
 كاتىك دەست دەگرى بەسەر ئەلمانىا. گۆتى دەگىرئەتەوہ،  
 كە ناردى بە دوامدا ترسام بمكوژى، كەچى باسى نووسىن و  
 (ئازارەكانى فارتەرى) لەگەل كردم، ئەو پىش ئەوہى بىى بەو  
 سەركردەيە عاشق بووہ.

ناپليۆن كە لە واترلۆ شكا پەناى بردە بەر ئىنگلىزەكان بۆ ئەوہى  
 رزگارى بكەن ئەوانىش دوورىان خستەوہ بۆ دوورگەى سانت ھىلانە  
 كە پاشماوہى بووركانەكان دروستيان كردبوو لەكەنارەكانى  
 ئەفرىقىا. ھەواى شىدار و ناخۆش نەخۆشى خست و فەرماندەى مەزن  
 لە تەنيايىدا سەرى نايەوہ. بۆيە دەوترى، ناپليۆن لە دوورگەيەكدا ھاتە  
 دنياو ھەر لە دوورگەيەكىشدا مرد.

دواى مردنى، فەرەنسىيەكان پەشىمان بوونەوہ لەو  
 بىرپارەى بەرانبەر رۆلەكەى خۆى دابوويان، ئىعتبارىيان بۆ گەراندەوہ  
 و سەرحىكى نايابىيان بۆدروستكرد لە پارىس.

هەندیک لەو یاسایانەى ناپلیۆن لە سەردەمى حوکمرانیدا دایرشتبوون تا ئەمڕۆش یاسای کارپیکراون، لەوانە یاسای مەدەنى که بۆتە سەرچاوە بۆ یاسای زۆر لە ولاتان، هەروەها دامەزراندنى دادگای ژمیریاریی و چاودیژی...تاد.

\*

لە(بیجین)ی پایتەختی چین، لەگۆرەپانیکی گەورەدا، بەرانبەر سەرکردهی مۆمیاکراو( ماوتسى تونگ) وهستام، بهو جلوبه‌رگه‌ی پىی دەناسرایه‌وه، له پشت شووشه‌به‌ندى به‌تالکراو له هه‌وا دانیشتبوو! نه چۆکی شل ده‌بوو، نه‌چاوی ده‌نوقاند به‌رانبەر چینییه‌کان. ملیۆنان له‌عنه‌تى لى ده‌که‌ن، ملیۆنانیش تا ئاستى په‌رستن خۆشیان ده‌وئ.

له‌ میژدمنداڵیکی چینییم پرسى که له‌ ریزیکی دوورودریژدا نۆره‌ی گرتبوو بۆ سەردانى مۆمیاکه. وتم، هه‌ستت چیه‌ به‌رانبەری؟ به‌ ساده‌ی وتی، ئەو، ولاتی منى دروستکردوو! رسته‌یه‌کی بى‌ گری، نه‌ زیاده‌ی تىدایه‌ نه‌ پیچ و په‌نا له‌ خۆ ده‌گری. ئەگه‌رچی سەردەمیک به‌ ناوی ئەوان تۆمارکراوه، به‌لام مه‌رج نییه‌ ئەو جوړه‌ که‌سانه‌ هه‌تاسه‌ر مایه‌ی خۆشه‌ویستی بن، چونکه‌ چه‌ند شکۆیان بۆ ولات دروستکردوو ده‌و ئەوه‌نده‌ شکۆیان شکاندوو به‌ خوین رشتن.

میژوو دیویکی دیاری له‌ لایه‌ن ده‌سه‌لاته‌ خویریژه‌کانه‌وه‌ بونیادنراوه، که‌ میلیه‌تان به‌ زه‌حمه‌ت ده‌توانن لى‌ی بى‌ به‌رى بن. پاشای کۆره‌ نمونه‌یه‌کی کوردانه‌ی ناپلیۆنه‌ له‌ خوینرشتن و خه‌ونى فراوانکردنى ده‌سه‌لات به‌لام له‌ فه‌زایه‌کی به‌رته‌سکتردا.

## داوود بدوی

مردم ههتا ئه و فریشته یه م له دهست بهرد دهرهیتنا  
بهرد نهیده دا

دۆزینه وهی ئه فسوونی شوین کاریکی ئاسان نییه. بهردیک بۆ  
نموونه، ههر یه که و به چاوێک دهیبینی. له گوندیکدا، بهردیک به  
قه دی چیاوه سه رنجی راکیشام، بۆ پیره میردیکی گونده که م باسکرد  
وتی، ئه م بهرده پیی ده لێن، بهردی مانگ! مانگ له پشت ئه و بهرده وه  
هه لدی و تریفه ی دهنه خشیته سه ر گونده که مان. له هه ندیک ناوچه دا  
ههر پارچه عارده و ناویکی هه یه، ههر کانی و ئاویک ناویک.  
یاده وه ری خه لکه به رجه سته بووه له شویندا. ئه وه ی سه رنجم داوه  
زۆربه ی ناوی شوینه کان کۆن، وه کو ئه وه ی نه وه ی نوێ یاده وه ری  
نه بی له گه ل شویندا!

ههر که سه و قه ده ری له شوینیکدا یه. له سه فه ر و گه راندا ئه و  
شوینه ده دۆزیته وه. خه ون و خه یالی نوێی لی به ره م دینی. که سیش

ناتوانی مه زنده بکا له کوئ خهونی خوی ددهوزیتته وه. مه لانه سره دین له شتیك دهگهرا ونی کردبوو، لیان پرسی، وتی، کلیلی ماله کهم ون کردوو. وتیان، لیره. وتی، نالای مالی خومان، به لام ئیره پرووناک بوو!

ئه وهی ونیشی ده کهین له شوینیک، ده بی له شوینیکی تر دا بوئی بگه ریین! ئه گه رچی قه سدی دل هه ر له وئییه، له و شوینیهی که تییدا یه کهم ریشالی ره گمان دهر کرد.

سه فهر توزی ته مبه لی سهر ده ماری چاو لاده با، ناماده یی له هه سته کاندای دروست ده کا بو جووله به ئاراسته ی دنیا یه کی نوئی تر. جوړیکی تری سه فهریش هی روجه. ئه م سه فهره که ره سته و ته داره کی جو دایه، ئه وهی ددهوزیتته وه تییدا له سه رووی هه سته وه یه. جزیری و خانی و مه وه وی سه فهریان بو کوئی کردوو؟ شتیکی ئه وتو له م باره وه نازانین، لای حاجی قادر و پیره میرد کاریگه ری سه فهر به پروونی دیاره، ئه وان له سه فهری ئیسته نبولدا دنیا ی مؤدیریان بینی و پیی سه رسام بوون و له ژیر کاریگه ری ئه و بینینه دا به ره می ئه ده بی خویان گه شه پیتا. بابایه کی وه ک به دیع باباجان ئه گه ر بیتوانیبا وه ک جه وادسه لیم بچیته ئیتالیا به دیعیکی تر دهر ده چوو!

مه رج نییه دیتنی شوینی زور هه موو شتیك بی له دنیا ی نووسیندا. که سانیک هه ن له کویره دئییه کدا ده ژین، به لام ئه وهی ده نیوسن بو هه موو دنیا ده شی. لای ئه و جوړه که سانه شوین گوړین نزیکبوونه وه یه له مه رگ.

نیچه ریکه وتیک له فهره نساه بردمی بو ئیتالیا. له نیوان هه لباردنی ئیسپانیا و ئیتالیا له دله راوکتیدا بووم کامیان هه لبارم بو

سەفەرى ئەمجارەم؟ ئازاد مەولوودی برادەرم بووە خدرى زیندە و ئیمەى برد بۆ فلۆرەنسا پاش ئەوەى شەویک لە پال ئالپ ماینەوہ. زنجیرە ھۆتیلی ibs لە زۆر شوینی ئەوروپا ھەیە، شەویک، دواى ھیلاکى سەفەر، لە بنارى ئالپ لە یەکیک لە و زنجیرە ھوتیلە ماینەوہ. ئەو شەوہو بەیانییەکەى دواترى بۆ ماوہى چەند سەعاتیک لەو شوینە ئیسراھەتمان کرد. سىحرى ئەو شوینە وای لیکردم دواتر لە سەفەرەکاندا بە یادى ئەو خۆشییە سۆراخى ھەمان ئوتیل بکەم، ئەگەرچى زۆرىش خۆش نیین بۆ ھەوانەوہ .

کە گەیشتینە فلۆرەنس ئیوارە بوو. ئیوارەییەکی پر لە ھیلاکى سەفەر، من و نەھلە لە شوقەییەکی کۆنى گەورە کە شوینی خیزانیکی گەورەى تیدا دەبوو و دەبەزین، بەلام ماتۆرسکیلە لەعنەتیەکان بە دەنگى ترەتەرەکانیان لە شەقامى بەردەمى شوقەکە ھەراسانیان کردین، ھەرچەند پەنجەرەکانمان باشیش کلۆم داوو. شەو بەرنامەمان دانا بۆ سبەى.

دەبوو بەیانى زوو بچینە ئەکادیمیای ھونەر بۆ بینینی پەیکەرەکەى داوود. ئەکادیمیا پرە لەکارى ھونەرى دانسقەى ھونەرى سەرتۆپیان پەیکەرەکەى داوود.

داوود دووہم پاشای ئیسرائیلە و لە نەوہى ئیبراھیمە، مەسیح خۆیشى لە نەوہى داوودە. دامەزرىنەرى مەملەکەتى جووہ، ئۆرشەلیم ئەو کردووہى بە پایتەختى سیاسى. جگە لەوہى خاوەنى کتیبى زەبوور یان، مەزموورەکانە. جەنگاوہرو مۆسیقارو ئەندازیارو شاعیریش بوو. دەنگى ھیندە خۆش بوو، دەلین، خودا رۆژى ھەشر دەھینیتە لای خۆى و داواى لى دەکا، بە دەنگە خۆشەکەى پیندا ھەلبلى وەک چۆن لە ژيانیدا دەیکرد.

له سه ره تاي ژيانيدا داوود به بهرده قانيه كه ي بهرديك له جالوت  
هدا و دهيكوژي و ميلله ته كه ي له زولمي ئەو زالمه رزگاردەكا.  
هەندىك دەلین ئەو جالوته كورد بووه! يان قيبتي، من كارم به و  
ميژووه و نيهه، به لام رپي تي ناچي كورد زالمي واي هه بووي له  
ميژوودا، ئەگەر هه يبا خاوه ني دهوله تي خوي ده بوو!!

مايكل ئەنجيلو ئەو جووله و ساته ي هه لباردووه كه جالوتي  
كوشتووه و په يكه ره كه ي وا دروست كردووه كه شله ژان به ديمه ني  
داوده وه دياره. له بهرانبه ريدا، هه ست به هه مان شله ژان ده كه ي بي  
ئەوه ي سه رچاوه ي شله ژانه كه ش بزاني.

هونه ري راسته قينه ده تبا ته ناو هه مان دوخه وه كه پاله وانه كه ي  
تي دا ده ژي.

ئەنجيلو بو ماوه ي چوار سال له پارچه مه رمه رپيكي بيكه لك!  
داوودي دروست كردووه له ۱۵۰۱ تا ۱۵۰۴. هينده تواناي هونه ري و  
به هره ي پيوه دياره هه ست به ده ماري ژير پيستي داوود ده كه ي،  
مووي درشت و وردى سه رده ست و راني ده بيني له سه ر مه رمه ر.

داوود به و له ش ولاره ريك و پيكه وه، روت و قوت، هه موو  
ئەندامى له شي به ده ره وه يه. هه نديك خه لك بوخه نه ك ده سكار بيان  
كردووه شيوه ي سه يرو سه مه ره يان لي دروست كردووه، كه سيش  
نه هاتووه بيكا به هه را بو ئەم ده ستكاري كردنه!

ئەگەر سووكه به راوردىك بكه م، ده بي له نيوان تيرواني ني ئيسلام  
و باقى ئايينه كاندا بي بو هونه ري په يكه رتاشي. چونكه نه ولاتي من  
فلوره نسا يه و نه مايكل ئەنجيلومان هه يه و نه سه ركرده مان فريديك و  
لويسن. ئيسلام رپگاي به وجوره هونه ره نه داوه و هه راميشي  
كردووه. ئەگينا مزگه وته كان په يكه ري محمه دي لي ده بوو، به مه ش

هونەری پەیکەرتاشی که رەگیکی کۆنی هەیه بە پێی ئەو هەیکەلانەیی  
لە قەدی شاخەکاندا ماون لە تاقوسان و بیستون و کێلەشین  
و حەسەنکیف و هەزارمێرد و خنس و قەرەداغ و شوینی تر، باشتەر  
گەشەیی دەکرد.

پێ ناچی ئیماراتی کوردەکانیش بایەخیان بە پەیکەرتاشی دابی، جا  
لەبەر هۆی ئایین، یان لاوازی کولتور، یان هەر هۆیهکی تر  
پەیوەست بە ناسەقامگیری دەسەلاتەو.

نوسخەیی ئەسلی پەیکەرەکهی داوود لە فلۆرەنسا لەناو بینای  
ئەکادیمیای هونەردایە. کۆپی لە زۆر شویندا هەیه و لە شوینی گشتی  
دانراون.

بەراوردیکی گالته جاریبانه: لە ناوچەیی ئیسلام با، ئەگەر فەتوای  
شکاندنیا نەدایا داوایان دەکرد پارچە پەرۆیک بە ئەندامی نیرینهیدا  
بدری!



## سەرنجىكى خىرا لەبارەى كۆمىدىاوه

ولات ئەو جىيە نىيە كە دەژى تىيدا  
ئەو جىيە يە كە دل گرفتارە پىيەوه

لە مالا چۆلەكەى دانتي دا ديواربەندىك سەرنجى راكىتشم كە  
هەموو كۆمىدىا بە دىرە كورتهكانى و بە وشەى زۆر بچووك  
نەخشكراپوون. د.حەسەن عوسمان بە شىوہى پەخشان وەرىگىپراوہ  
بۆ عەرەبى، كەچى دياربوو لە بنچىنەدا دىرە شىعەرەكان كورتن.  
عەزىز گەردى لە وەرگىپرانى بۆ كوردى شىعەرىيەتى پاراستووہ بە  
زمانىكى جوولائو. كازم جىهادىش كە ئەم سالانەى دوایى وەرىگىپراوہ  
بۆ عەرەبى چۆتەوہ سەر شىوہ نووسىنى دانتي خۆى وەك شىعەر .  
وەرگىپرانى كۆمىدىا كارىكى قورسە. كۆمىدىا برىتييە لە ۱۰۰ سروود ( )  
۳۴ سروود دۆزەخ و ۳۳ سروود بەرزەك، يان پاكژگە و ۳۳ سروود  
بەهەشت ) . دانتي لە ماوہى ۱۳ سالدا لە تاراوگە نووسىويەتى. ناوى  
كۆمىدىاشى لىئاوہ لەبەر ئەوہى لە ناخۆشى دۆزەخوہ گەشتەكەى  
دەست پىندەكا تا دەگا بە خۆشى لە بەهەشتدا . ئەويش وەكو نالى  
تەنيا چەند جارىك پىاترىسى شوخى ديوہ و عىشقىكى ئىلاھى پى  
بەخشىوہ و ئەم تىكستە دانسقە شىعەرىيەى بۆ نووسىوہ.

## مۆسكۆى جوان !

له مەيخانەكۆبووینەوہ بۆنى ولات دەھات  
كه گەراينەوہ ولات، ھەر بۆنى مەيخانە دەھات

بەيانىيەكى پايزى ۱۹۹۸ له ئوتيل مالداقيا له مۆسكۆ نانى بەيانيمان دەخوارد، پەنيرى كولاو وماستىكى خەست له شىئەى تۆرغان. ئىمە چاركەس بووين، دوومان (فەلەكەدىن كاكەيى و ناسىح غەفۇور) له ھەوليرەوہ بەرپى ئەستەنبول، دوش (مستەفا سالىح كەرىم و دلشاد عەبدوللا) له سلیمانىيەوہ بە تاراندا چووبووين بۆ يادى رۆژنامەگەرىي كوردى. كوردەكانى ئەوى تىدەگەيشتن بۆ پىكەوہ نەچووبووين، كەچى بۆ رووسەكان ماىەى سوورمان بوو.

ھەر چوارمان پەساپۆرتى عىراقىمان پى بى و ئاوہا پەراگەندە بووبىن، ھەردوو كەسەو بە جيا له پايتەختى ولاتىكى بىگانەوہ فرىبين! بەينى(براكان!) تازە خوش ببوو، ھىشتا بە پارىز بوون لەگەل يەكترى. نانى رەش و تۆرغانى رووسيا ئارامى بەخشى پىمان. تەگبىرەكە وابوو بچىنە سەنتەرى لىكۆلینەوہى كورد له مۆسكۆ، لەوى رووحي

شیرین و پر له خوشه‌ویستی و نیشتمانپه‌روه‌ریی پرۆفیسۆر شه‌کرۆی محو (دیکتاتۆری دیموکراتی، وه‌کوخۆی له باره‌ی خۆیه‌وه ده‌یووت ) دانیشتیکی کوردانه‌ی بۆ ریکخستبووین. کوردی هه‌موو پارچه‌کان له‌وئ بوون، له هه‌مووشیان بئ غه‌ل و غه‌شتر ئه‌وانه‌ی ئه‌وئ بوون،

کورده‌کانی سوڤیه‌تی جارن، که‌ده‌توت هی سه‌رده‌می دروست بوونی یه‌که‌مین هه‌لتۆقینی دوای تۆفانن، هینده پاک و بیگه‌رد بوون.

ژیلیا خانم کارمه‌ندیکی سه‌نته‌ره‌که بوو میوانداری ده‌کردین، ئه‌مما میواندارییه‌کی کوردانه. چه‌ندین جۆر مه‌زه‌ی ئاماده‌کردبوو، هه‌موویان به‌تاموپی کوردی، له ئاوی گوێز و شیرینی میوژ و هه‌نار. خۆیشی گیانیکی باریکی کوردانه‌ی لی ده‌چۆرا.

ئه‌و رۆژهم هه‌رگیز له یاد ناچیته‌وه. ئای چه‌ندی لیی ده‌وه‌شاوه ئه‌و خان ومانییه.

ئیمه له کوردستانی به‌شه‌ره‌هاتوو چوو بووین. له‌و ته‌شقه کوردانه‌یه به‌هره‌مند بووین، له‌ناو که‌سوکاری خۆمان دلنیا، ئه‌گه‌رچی زۆربه‌مان پێشتر یه‌کمان نه‌دیبوو، به‌لام هه‌موو قسه‌و گوفته‌کان دۆستانه بوون له سایه‌ی ئه‌و میهره‌بانیه‌ی ئه‌وان.

ئه‌وه‌ی جیگه‌ی سوپمان بوو هه‌موویان یه‌ک ده‌نگ بوون له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی ده‌بی کورد له دۆژمنه‌کانی زیره‌کتر بئ، چۆن؟ زیره‌کبوون هه‌وه‌نته نییه، دۆژمنه‌کانیش هینده گه‌مژه‌نین.

ژیلیا ده‌گێریته‌وه،

باوکی له جۆرجیاوه هاتۆته مۆسکۆو دایکی له ئێرانه‌وه، یه‌که‌مین ئامۆژگاری باوکی بۆ مندا له‌کانی ئه‌وه‌بووه که زمانی خۆیان له یاد نه‌که‌ن، ئه‌وه مه‌رجی مانه‌وه بوو جارن. زمان مه‌شخه‌لی کوردایه‌تی بوو، هه‌تا ئه‌مڕۆ زمان ئه‌و بایه‌خه‌ی له‌ده‌ست نه‌داوه.

باوهشی گهرمی ئەو کوردانەى ئەوى نەبايە ئەو دڵنیاييە بۆ  
ئیمە بە ئاسانى فەراھەم نەدەبوو، کورد لە ھەر پارچەيەک دەبى ببيتە  
مايەى ئارامى بۆ ئەوانى تر لە ھاوخاک و ھاوزمانى، نەک ببيتە مايەى  
نەگبەتى و پەريشانى!

سالانىک بەسەر ئەو رۆژە و ئەو سەفەرە تپپەرپيوە، ھيشتا مەغزاو  
مانای ماوہ. لە ناو زاردا تامى شيرينى دەدا. ھيشتا ئەو ئارامییە  
نەپەرپيوەتەوہ بۆگشت لا، ھيشتا دڵيانين لە يەکتەر. براکان! زۆرلە يەک  
دوو رکەوتوونەوہ، بەرژەوہندى ھەريەکەيان چۆتە پيش بەرژەوہندى  
گشتییەوہ، ديمەنەکە وادەنوینى بەرژەوہندى گشتى نەمايى. لافاويش کەدى  
ناپرسى ئەم مالە ھى کتيپە!؟

بەرژەوہندى کەس لە پيش ئەوى تردا نيبە، بەلام بەرژەوہندى گشتى  
لە پيش ھەموويانەوہيە، کارەسات ئەوہيە گوئى لەو گشتییە نەگيرى. ئيستا  
باسى گەردبوونەوہى نەتەوہ دەکرى، دەپرسم، گەردبوونەوہ چۆن دەکرى  
ئەگەر بەرژەوہندى گشتى نەبى؟ ئەگەر ئەوہشمان ھەبوو ئەو ھەموو  
سال و زەمانە ئەم ميللەتە گەورەيە بۆ پەرتەوازەبوو؟

- ناو نيشانەکە ھى شيعيرىکى گوران - ە
- لە کۆتايى کتيپى بەفرەلۆک - دا بابەتیکم لەبارەى سەفەرەکە  
بلاوکردبووہوہ.

## ئىوارەيەك لە فلۆرەنس

كەللەسەرىك بە دەست شمشیر بە دەستىكەو  
لە كۆنەو ھەر خوینی لى دەرژى

ئىوارەيەكى شین !

ئەو جۆرە ئىوارانە سروسى دەريایان ھەيە ھەتا چاۋ ھەتەردەكا ھەر  
شىنایی و وردە لەرینەو ھەيە.

مەست و پر لە خولیا بەناو شارە كۆنەكەى فلۆرەنسە دەگەرەم. تیر  
نەدەبووم لە ئەفسوونى دۆمۆ و لەجى پەنجەى ھونەر بەسەر دارو  
دیوارەو ھە. شاری وا ھەك خویندەو ھەيە دەیان كتیپە بەسەر یەكەو ھە.

پەيكەرەكەى داوود یان داڤید بەرى خەيالى گرتبووم. سىحری ھونەر  
بەزەحمەت بەرتدەدا.

كاتىك گەيشتمە بەردەم پەيكەرى پیرسە و میدۆزە شاگەشكەبووم  
بە جوانیپە ترسناكەكەى.

چیلینى ھونەر مەندى ھەلكۆلین و پەيكەر تاشى سەردەمى  
بووژانەو ھەيە ئىتالىا ھەيە. ئەم پەيكەرەى لە مس دروست كەردو ھە و دەستى  
رۆژگار بە رەش و كەسكىكى تارىك دەرىدەخا. ئەو جۆرە رەنگە بەسەر

په يکړی مسه وه ده بېته به شیک له جوانی و هه بېه تی زه من ده خاته  
سه ر کاری هونه ر بیه وه.

میدو زه کچکی جوانه، نه فسانه که وا ده لې. له کلېسای نه سینا له گه ل  
پیاوړی کدا جووتیو وه، دوی نه و کرداره سیکسیبه، به هوی پیروژی  
شوینه که شیوهی گوراوه، له ژنیکی جوانه وه بوته ژنیکی نیسک قورس  
و پرچی بوته مار، به شان و ملیدا هاتوته خوار، هر نه وهش نا،  
ته ماشای هر شتی ک بکا نه و شته ده بی به به رد. له نه فسانه که دا ناوه ها  
سزا دراوه.

له ناو نه فسانه کاندبا به خواو هندی مارو حکمه ت ناسراوه.

پیرسیوس سه ری ده بری و که لله که ی ده نیری بو نه سینا، نه وه  
پوخته ی نه فسانه که یه.

پیرسیوس شمشیره که ی به دهستی راستییه وه و سه ری میدو زهش به  
دهستی چه پییه وه. نه گه رچی چیلینی هه وه سی به کلېسا نه هاتو وه  
دژیشی بو وه، له گه ل نه وه شدا توله سه ندنه وه که مانای ناینیش هه لده گری.  
ژیان ی نه و هونه ر مهنده تووندوتیژی تیدا بو وه و گیانیکی شه رانگیزی  
نادیاریش له پشت په یکه ره که وه ده رکه و تو وه.

نه و توندو تیژییه ی هه بیو وه به شیک دیاری په ریو ته وه ناو  
توله سه ندنه وه که ی له میدو زه.

نیواره چند شین بوو زیاتر شین دا گه را، شینیک ی مه یله و تار. دوی  
بینی نه م په یکه ره نیتر چه شه ی هونه ر بیم لیوانلیو بوو لی ده ر ژا. چه زم  
ده کرد هه فته ی جاریک نه م کاره ی چیلینی ببینم.

هه ندیک کاری هونه ری به جاریک و دوان لنی تی ر نابی، هه ر جاره و  
به شیوه یه ک خویت نیشان ده دا .

\*

ستودیۆکه‌ی ئازاد نانه‌که‌لی نزیك مالی دانتی بوو. پیشنیازم کرد بچینه ئه‌وئ و هه‌رده‌بی مالی ئه‌و (دۆسته دیرینه) بینم. ئه‌و چونکه زۆرجاران دیبووی، وتی هیچی وای تیدا نییه. به‌لام دهمزانی بۆ منیکی عه‌شقی کۆمیدیاکه‌ی و سه‌رسام به‌ ژبانی، پراوپره.

پاره‌یه‌کی که‌ممان داو چووینه ژووره‌وه. هه‌رواش ده‌رچوو! دانتی چونکه هینده له شاره‌که‌ی خۆی نه‌ژیاوه و که‌وتۆته به‌ر په‌لاماری کلێساو ئیمپراتۆرو مملانیی ناوه‌خۆوه، ناچار ته‌ریوی ولاتان بووه. له‌به‌رئه‌وه‌ی حوکمی له سیداره‌دانش ده‌ره‌قی هه‌بووه نه‌یتوانیوه بگه‌رێته‌وه، تا له ته‌مه‌نی په‌نجاوشه‌ش سالییدا به‌ نه‌خۆشی گرانه‌تا گیانی له ده‌ستدا له ئاوه‌ره‌بییدا.

دانتی ئه‌لیگیری شاعیری فلۆرنسه‌و دارپژهری بناخه‌ی زمانی نوێی ئیتالیا و یه‌کیک له سه‌رچاوه‌ گه‌وره‌کانی شیع‌ر له‌هه‌موو گیتیدا به‌م شیوه‌ تراجیدییه‌ مالئاوایی کرد. بۆیه ئاسایی بوو که‌ ماله‌که‌ی پرهنه‌بوو له که‌لوپه‌له‌کانی، هه‌ر ته‌نیا ته‌خته‌یه‌کی نووستن و میزیککی نووسین که‌ ئه‌وپه‌ری ساده‌بیان پیوه‌ دیاربوو، یه‌ک دوو پارچه‌ جلوبه‌رگی، هه‌ندیک که‌ره‌سته‌ی نووسین و کارکردن وه‌ی جه‌نگیش و کۆمیدیاکه‌شی به‌ خه‌تیکی ورد له‌سه‌ر لای یه‌کیک له دیواره‌کان نووسرابوووه. دانتی له‌وئ هه‌ره‌ینده‌ی جیه‌یشتبوو.

تارمایی ئه‌و هه‌مووغه‌دره، ئیواره‌ی تاریک داهیناو په‌یکه‌ره‌که‌ی میدۆزه‌و که‌له‌سه‌ره‌که‌ی به‌ ده‌ستی پیرسه‌وه‌ بوو له‌به‌ر چاوم گۆرا، هه‌ندیک که‌رته‌ ده‌بوو به‌ که‌له‌ی شه‌م و حه‌بیبه‌و سه‌لما!  
حوکمی ئاین و ئیمپراتۆره‌کان، شه‌رع و یاسای دل‌ره‌قیان، که‌ی ره‌وایه‌؟

## رۆخ ده‌ریای به‌لتیق

مه‌ستی له‌وه زیاتر  
هه‌موو گیانی له‌تر ده‌دا ده‌ریا

له رۆخ بال‌تیک وه‌ستابووم و چارۆکه‌ی هزرم به‌ بای رۆوی ده‌ریا  
ده‌له‌رییه‌وه.

جوگرافیا هه‌ر ته‌نیا ئه‌و بارستاییانه‌ نییه‌ که چاو ده‌ییینی، ئه‌وانه‌شن  
هه‌سته‌کانی تر هه‌ستیان پێده‌کا.

ئه‌و تامه‌ی ترییه‌کی خو‌شناوه‌تی جیا ده‌کاته‌وه له‌ هی شاره‌زور  
ده‌چپته‌ خانه‌ی جوگرافیاوه؟ گو‌یزی فلان شو‌ین و هه‌ناری فلانه‌ شو‌ین،  
هه‌وای ئه‌وئ و ئاوی ئیره، ژنیک له‌ شاریک ده‌ناسی ئیتر وابه‌سته‌ ده‌بی  
به‌و شاره‌وه، ئه‌وانه‌ هه‌ر ته‌نیا هه‌ستی رۆوتن؟ یان، کاریگه‌ری شعورن  
له‌ دروستکردنی شو‌ینی نمونه‌ییدا. ئه‌و گه‌شه‌یه‌ی بواری بینین و بیستن  
به‌خۆیه‌وه دیوه‌ به‌ هۆی ته‌کنۆلۆجیاوه زۆرتره‌ . له‌ دوورایی هه‌زاران  
میله‌وه ده‌توانن وینه‌یه‌ک ببینن یا ده‌نگیک ببستن وه‌کی ئه‌وه‌ی له‌بن  
پالماندا بی،

نه‌ زار ئه‌وه‌ی بۆ ده‌لوئ نه‌ ده‌ست، نه‌ که‌پوو.



ئەو ھەي شويىن پيىمانى بەخشيوه، لە ژماردن نايى، ھەرچەند فراوان و گەرەش بى، ھەرچەندى چرۆ ھەمەجۆر بى، بەخشندەبىيەكەي زىترە. ھەر ئەو ھەشە وای کردووه كە لادى و شار جودابن. بەلام خەيال و سەليقەو بەھرمەندى لەو جۆرە تخووبانە بە گۆژمترە و ئەدەب دەتوانى پارچەبەك شويىنى بچووك بكاتە سەرزەمىنى پانوپۆر وەكو ئەو ھەي لە ژوورىكى زىنداندا نووسەريك يان، سەركردەبەك دەيكا.

گۆران و ھەلەبجە ، سەياب و بويەب.

قسە لەپان و پۆرى دەرياو ھەت. ئەو جۆرە شويىنانە چ كاريگەريان

ھەيە بەسەر ھزرى مەردمەو ھە؟

چيا ھەميشە گيانى متمانەيى و باوەر بەخۆبوون دەبەخشي، دەريا ناخ لە بنوبۆتکەو ھەھەژيىنى و قەناعەتەکان ھەلەتەكيني بە شەپۆلەکانى، مۆ و لەناو پىچك و بن بەردان دەرديني و ھەتا چا و ھەتەر دەکا سەما بە روح دەکا و پامان بۆ دوور دەفرينى.

لە پۆخى دەريا بەلتيقدا ھزرم دەرژيتە قوولايى، لە خۆم دەپرسم ، ئەو

ئەفسانەو حيكايەتانە تا چەند دەتوانن لەگەلماندا بژين؟

ئەوانەي ئەسڵ ونەسلمان دەبەنەو ھە سەر كرم و مەيموون، يا قابيل و ھابيل. ئەو بوونە ليوانليو لە لوغز و پەنھانيە كورت دەكەنەو ھە بۆ چەند گيرانهو ھە. قەدرى مەردم وايە، ئەو گري و نھينيانە يەك دواي يەك ھەلينيى و بيان تەكيني. حيكايەتەکان لە ھەموو ئاينەکاندا وەكى يەكن، لە ئەفسانەدا جياوازن، چونكە كەرەستەو ھزرى دوو سەردەمى جيان. ئەو ھەي جيگەي سەرنجە ھەنديك ئەلقەي ناديارى ميژووي پەيدا بوونى مەردم خويەتى، پرسيارە بى وەلامەکان لەويدان. حيكايەتى ئاينەکان ئەو ئەلقانەيان وەكى خۆي جيھيشتو ھەلين، بەر لە ھەوا ئافرەتيكى تر دروستكرا ناوي (ليليت)

بوو، سه رکیش و یاخی بوو به بههشت رازی نه بوو دهرکرا. به لام چوو  
 کوئ؟ بو هر نه وهی حهوا ماوه، ئه ی لیلیت نه زوک بوو؟  
 ئاینه کان هه ندیک رووداو ده گپریته وه پرن له که لینی گوره خه یالیش  
 فریای پرکردنه وه یان ناکه وی. ئه و فره رهنگ و فره زمانه هی یهک داک و  
 باب نین.

کتیبی پیروز ده لی، مار چوو بن کلیشه ی حهوا و بهری داری خیرو  
 شه ری ناسی، که دیتی به تام و نه شه یه بو ئاده می برد. به جو ریکیتتر ئه م  
 حیکایه ته تیمان ده گه یینی که ژن سه رچاوه ی مه عریفه ته، که چی له بنچینه دا  
 له په راسووی پیاو وه دروست بووه،  
 ئه و پیچ وگرپیه جه وه هری مه سه له که یه. ئه دی پیاو ئه و مه عریفه ته ی  
 بو به ده ست نه هینا؟

کتیبی مه سه فه ی موعجه می کوردی، که لامی یارسان ده لی: حهوا له  
 ئاده م بیست زگی زایی هه موویان دووانه بوون، ئاده م کو یانی کرده وه و  
 لقی ئه میانی بو ئه و برد، قابیل و ئه قلیم خوشک و برا بوون به یهک زگ  
 ببوون، هابیل و غه یساش به یهک زگ. ده بوو قابیل غه یسا بیئی و  
 ئه قلیمیش بو هابیل بی، که چی قابیل رازی نه بوو ئه قلیمی ده ویست،  
 پرسیاره که مه نتیقی بوو، ئه و ده یووت ئه گه ر مه سه له خوشک و براییه  
 ئه وه هه موومان له زگی حهوا وه هاتووین، که و ابوو جیاوازی چییه؟ ئه و  
 گرفته ده بوو چاره بکرا با بویه ئاده م وتی، هه ردووکیان قوربانی بدن هی  
 کتیان قه بوول کرا ئه قلیم بو ئه وه، هی هابیل قه بوولکرا و قابیلیش له  
 تو له ی ئه وه دا هابیلی کوشت. پرسیاره کان ده گه نه لیواری کوفرو له هه ر  
 سه رده م و زه مانیک گرفتی تر دروست ده که ن! گونا هه که له سه ره تا وه هی  
 کتییه؟! بو ده بوو تاوان روویدا تاسزای به دوادابی و قابیل دوو مندالی بیی  
 کویرو لال، ئه وان باوک و دایکیان بکوژن!؟

له هەر سه‌رده‌میکدا مروّ به دواى ئەفسانەى خۆیدا ده‌گه‌رئ،  
ئەو هیلکەیه هەر هەلنای، له‌بەر ئەوە‌نا که رەنگه‌ پيس بووبى به‌لکو  
له‌بەر ئەوەى مه‌ردم پيچە‌وانه‌ى خۆى ده‌جوولئ .  
ئەگەر دواى ئەو هەموو هەزاران سه‌ته‌یه‌ى ته‌مه‌نى بیه‌وى ئەفسانەى  
دروستبوون بنووسیتته‌وه دۆش داده‌مینئ.

زمانى ئەو‌رۆ جیا‌وازه، کیشه‌که هەر له‌ بنه‌رته‌دا زمانه، زمانى مروّش  
که به‌رزه‌فره‌ جودایه‌ له‌ه‌ى خشوکی!  
پووى ده‌ریا هەر ده‌له‌ریتته‌وه و ئەندیشه‌ى تر ده‌رده‌که‌وئ .  
ئاگر له‌ کوپوه‌ هاتووه؟ وه‌کى کرده‌یه‌کى فیزیایى.

ئاگر خۆى، هینده‌ دوور نه‌که‌وتتته‌وه له‌ دیمه‌نى سه‌ره‌تای، که‌چی  
گیانه‌به‌ریکی قسه‌که‌رى ئەشکه‌وته‌کانى به‌رایى و مه‌ردمیکی سه‌ده‌ى بیست  
ویه‌ک خوداشیان جودایه‌. ئەوجا حیکمه‌ته‌که‌ له‌ ئاگر نییه‌ له‌ که‌سى به‌رده‌م  
ئاگره‌!

له‌ ناوشه‌پۆلى ئەو بیرکردنه‌وانه‌دا پرووشه‌ى ده‌ریا به‌ ئاگای هیتام.  
بالتیک ره‌ش ده‌چوووه‌ له‌ناو ئیواره‌دا منیش له‌ناو پرسىاری ئەبه‌دى  
بئى وه‌لامدا.

به‌خۆم وت،  
ئەفسانە‌که‌ به‌ چه‌ند جوړى تر ده‌گێرته‌وه هینشتا سه‌ت هینده‌شى ماوه  
هینشتا نه‌گێردراوه‌ته‌وه؟ گومانى زانست زیاتره‌ له‌ ئەفسانه‌، به‌لام مه‌ردم  
توانای گێرانه‌وه‌ى نه‌ماوه‌ زۆر له‌و به‌راییه‌ى خۆى دوورکه‌وتتته‌وه.  
کئ دئ و له‌ هەموو ئەو گێرانه‌وانه‌ یاخى ده‌بئ و شتی‌ک ده‌لئ  
نه‌وتراوه‌؟

## سارای پر ئەندێشه

هەر کەسەو بە دواى شتىکەوہ وێلە  
کافر بەحالی ئەوہى بە دواى خۆییەوہ وێلە

هەژاری کەى دەگەرێتەوہ؟ کەى لەگەڵ خۆمان ئاشتمان  
دەکەیتەوہ؟  
کەى کۆلانە ساردوسرەکان ئاوەدان دەکەیتەوہ؟ کەى حیکایەتى  
پیاوەتیمان دەگێریتەوہ؟  
ئەى تۆ! ئەفلاتوون و گالینۆسى مە. ( مەولانا بە مەبەستىکى تر  
وتوویەتى).

هەژاری لەرووى فەرھەنگییەوہ نەدارى و بىچارەییە، لەرووى  
مەغزاوہ بەرگى پیغەمبەرایەتییە!  
ئەوانەى لەو پەرى هەژاری و بیکەسییەوہ دین هیچ رێیان  
لەبەردەم دا نییە جگە لەسەرکەوتن.

\*

هەژاری کەى دەگەرێتەوہ ؟ خواوەندە تۆراوەکان لەگەڵ خۆندا  
دینیتەوہ

دلّمان پر دہکے یتہ وہ لہ میہر، جہستہ مان پردہکے یتہ وہ لہ سؤن،  
ژیانمان پر دہکے یتہ وہ لہ چریکہ و گوریشمان پردہکے ہی لہ نوور؟  
مژدہ مان پی بدہ موژدہ، کہ  
تاجی سہرمان بی

\*

ياسامان به  
کاروانی نہ پساومان به  
ئاسمانی به زہ بیمان به  
کہ شتی دہریای ئازارمان به  
به رگی کتیبی شہ و گارمان به  
تہرازووی حوکم و دادمان به  
ہہوای ساردی دؤزہ خمان به  
تامی میوہی ژیانی کولہ مہرگمان به  
گہرمای ناو سینہی پر حہ سرہ تمان به  
خاکی تہ پی خہ یال و گورانی زاری تفتوتالمان به  
ئایینی دلنہوایی و خودای بیکہ سیمان به، ئہی ہہ ژاری!

\*

سیپالی ئاگرہ جلی ہہ ژاری  
مردنی بیدہ نگہ ہہ ژاری  
غہریبی ولاتہ ہہ ژاری، ژہہری مارہ  
ہہرچی تالہ، شیرینترہ لہ ہہ ژاری  
چہ ہرہی نہ گریسییہ  
ئہمما،

مه داليای سهر به رزييه.

※

جهنگی رهوا ئه و جهنگه يه که مرؤقايه تي به دريژاي ميژو و  
به رپاي کردوو له دژي هه ژاري  
هه ژاري زه و قاميشي جهنگه له، هه رچه ندي ده بيريته وه، له بنه وه  
لعي نوي دهرده کا

ئه دي له پای چييه، خؤم داوه ته به رهي زه و قاميشه وه؟!  
ده زانم ئه و رؤژه جه ژنمه که ئه و دوژمنه له شوينیکا ده شکی، له  
له شيکا و شک ده بي، له ناوچه يه کدا هه لده قه نري، له که لي هه بوونيدا  
گل ده بيته وه، خؤزگه ملي ده شکا و چاک نه ده بووه وه!  
ئه دي بؤ چييه ئه و شينه ي من؟!

ده زانم هه ژاري چه زياي حه وت سهره. سه ريکي پان بيته وه،  
هيشتا چهنده سه ري زيندووي ده ميئي، ترس و خه تهری زو و نابريته وه.  
ئه دي سه ناي من بؤ چه زياي حه وت سهر له پای چييه؟!

هه ژاري جهنگه له

ئه وه ي جهنگه ل ده بري پاله وانه

گياني ئه و پاله وانه م مه به سته

هيزي ئه و م خواسته

ئه و مانا سيمبوليه م گهره که که هه ژاري ده بيه خشي به ژيانمان.

ئه و راستگوييه م گهره که که دهيدا به وته کانمان.

هه رچه ندي وه رس ده بووين، ئارامتر و هه رچه ندي تووره

ده بووين، لي بوورده تر

( نان بهس نييه بؤ ژيان ) سؤز و هاودليم مه به سته

هه ژاري! که ي ده گه ربيته وه؟

له نان شیرینترمان بچ ددهیته وه.

\*

دنیا له ننگه تهرازووی، بچ سه لیکه و ئەندیشهی تو!  
زیندانیکی بچ دەرگایه، بچ پروناکی دهم ئاسوی تو!  
دەریایه کی بچ ئامانه، بچ چرای مینارهی که ناری تو!  
کۆلانیکی داخراوی پر دزو جه ردهیه!  
مالیکی بچ دایکه!  
لانکیکی بچ دهرارزهیه!

\*

هه ژارییه ک ده لاوینمه وه بچ فیز  
هه ژارییه ک ده گیرمه وه به زمانی دایکم  
که ده یلاواندمه وه، رۆله بنوو  
جه رگم بنوو سبهینی دئ .....  
به زگی برسی چهند گهرم و شیرین بوو زمانی  
چهند دلگیربوو دنیای په نهانییه کانی  
هه موو نووستنیک به ئاگاهاته وهی ههیه  
هه موو کۆلانیکی ئه وسهری ههیه  
هه موو ژیانیک ته لیسمی خوی ههیه  
ته لیسمی هه ژارییه هه ستانه وهیه.

## دامین وفه‌ری هه‌له

ئاووویه‌ک پینده‌کەنی و باسی هه‌له‌ی راوچی ده‌کرد  
گولیک ده‌گریا و باسی هه‌له‌ی باخه‌وانی ده‌کرد

هه‌له زردایکی حه‌قیقه‌ته‌کانه‌ ( ده‌لێی ئەم رسته‌یه گونا‌ه‌باریک  
نووسیویه‌تی).

هه‌له هه‌میشه به مرو‌قه‌وه نووساوه.

هه‌له له پارێزدايه، ته‌له‌و ته‌پکه‌یه له‌به‌رده‌م رێی هه‌لکشاندا به‌ره‌و  
کامل‌بون.

ژینگه‌ی شین بوونی هه‌له زمانه‌ یان، هزر و ئاوه‌ز ؟

هه‌له شین ده‌بی و ده‌ژبیته‌وه، نه‌ژیا‌بايه‌وه ده‌برایه‌وه و نه‌ده‌ما.

هه‌له ئه‌و کاته جینگه‌ی مه‌ترسیه‌ که پاته ده‌بیته‌وه، هه‌ر ئه‌وه‌شه

ئه‌نشتاین ناوی ناوه‌ گه‌مژه‌یی.

مه‌ردم که دل بزرده‌کا، هه‌له‌ده‌کا.



هه‌له هه‌یه به ئاوی دستنویژ ده‌روا هه‌شه ئاوی ده‌ریا ناتوانی  
بیشواته‌وه.

قاییل وهرزیر بوو هابیل شوان، ده‌بوو شوان هه‌له بکا. ئه‌و دلّی  
بزر نه‌کرد بویه هه‌له‌ی نه‌کرد.

هه‌ن هه‌ورازتر هه‌لده‌کشین: هه‌له نه‌بوایه خوامان نه‌ده‌دۆزیه‌وه!  
هه‌له‌و گوناح له‌ زمانی عاره‌بیدا ته‌نیا هه‌رفیکیان جیایه.  
له‌ زمانی کوردییدا دوو وشه‌ی له‌ یه‌ک دوورن. ئه‌و به‌راورده  
ئه‌وه‌مان پێ ده‌لّی، ره‌گی ئایین له‌ زمانی کوردی لاوازه.  
هه‌له‌ رابردووه، ئه‌زموون که‌شفی ده‌کا. سه‌رچیغچوونی  
بیرکردنه‌وه‌یه، نادیا‌ری ته‌واو روون نه‌بووه‌وه‌یه، کاملنه‌بوونی هه‌زه.  
مرۆ ماوه‌یه‌کی ده‌وی تا هه‌له‌ ده‌دۆزیته‌وه، ماوه‌یه‌کیشی ده‌وی  
تاده‌زانی چۆنی چاره‌ی بکا، چاره‌کردنیشی وه‌خت ده‌با.

ئه‌م پرۆسه‌یه ئه‌زموون ده‌خولقینێ و ژیان درێژ ده‌کاته‌وه.  
مادامه‌کی هه‌له‌ هه‌تمیه‌و به‌شیکه‌ له‌ کیماسی دروستبوون، نابێ  
بیشارینه‌وه. داوای لی‌بووردن جوانترین داهینانی مرۆقه‌ بۆ  
چاره‌سه‌ری هه‌له‌.

هه‌له‌که‌ بوو به‌ تاوان چاره‌سه‌ری ده‌چیته‌ حوکمی یاساوه، که‌ بوو  
به‌گوناح ده‌چیته‌ خانه‌ی ئایینه‌وه.

له‌قوناغی سی‌حردا تاوان ده‌بوو به‌ مایه‌ی توورپه‌کردنی سروشت.  
له‌ سه‌رده‌می پی‌غه‌مبه‌ره‌کاندا ده‌بوو به‌ مایه‌ی سزای ئیلاهی،  
له‌ سه‌رده‌می مۆدیرنه‌دا چۆته‌ ناو جغزی ئاساییه‌وه، مادامه‌کی کرده‌ی  
به‌شه‌ره‌ ده‌بی حوکمی به‌شه‌ری به‌سه‌ردا به‌سه‌پن.

هه‌له‌ی گه‌وره‌ و بچووک چییه‌؟

له کۆندا خواوهندهکان هه‌له‌یان ده‌کرد، ئه‌گه‌ر هه‌له‌یان نه‌بوو ئه‌ی  
 بو‌بته‌کانیان ده‌درانه به‌ر ته‌ور و چه‌کوشی یاخیان؟  
 گرفته‌که له بنچینه‌دا گرفتی بیرکردنه‌وه‌ی مرۆف خۆیه‌تی.  
 میژووی هه‌له‌ به‌ستراوه‌ته‌وه به میژووی هزری مرۆقه‌وه.  
 ئایا بولبول هه‌له‌ ده‌کا له چریکاندندا؟ ئاژهل و باقی په‌له‌وه‌ره‌کان  
 هه‌له‌ ده‌کن؟ له‌ناو گشت بو‌ونه‌وه‌ران ته‌نیا مرۆ هه‌ست به هه‌له‌ ده‌کا.  
 ئایا سروشتیش هه‌له‌ ده‌کا؟ هه‌ور که له‌شونینیکا ده‌باری و ئه‌و  
 شوینه پنیوستی به باران نییه و له شوینی تر ناباری که شو‌په‌کاته  
 هه‌له‌ نییه؟ ده‌بی بلین هه‌ور هه‌له‌ی کرد، یان، ئه‌و جو‌ره هه‌له‌یه  
 ده‌بیته‌ حکمه‌ت و ده‌دریته پال خوداوه؟  
 برۆ به‌ده‌م خه‌یاله‌وه و پرسیار هه‌لینجه و ناگه‌ی به هیچ کوی.  
 ناچار دبیته‌وه لای مرۆ و له ئه‌ودا چری ده‌که‌یته‌وه.  
 زاهیر ئه‌لجیزانی شاعیریکی عیراقییه و به ره‌چه‌له‌ک کورده  
 تیکستیکی جوانی له والی خوی له فی‌سبووک بلا‌و‌کرده‌وه‌ته‌وه به ناوی  
 هه‌له‌وه. تییدا به گولله‌ی سارد‌وه‌وه بووی ده‌شوبه‌یتنی له جه‌سته‌دا که  
 ده‌بیته‌ مایه‌ی به هیزبوونی به‌رگری و دواتر به‌و شه‌یتانه قوزه ناوی  
 ده‌با که دنیا‌ی گرت‌وه، ئه‌گه‌ر به‌ری بدا هه‌ره‌س دینی.  
 هه‌له‌کان ئه‌گه‌رچی چه‌هره‌ی مه‌ردمیان پر کرد‌وه‌وه له لۆچ وده‌مار،  
 به‌لام مه‌ردم به هه‌له‌وه مه‌ردمه‌و باخچه‌ش به گول ودرپکه‌وه  
 باخچه‌یه، چوون درک هه‌له‌ش ده‌مانپاریزی له ئافات.  
 داستانه‌کانی به‌رای پربوون له پاله‌وانی نیمچه خواوه‌ند که  
 هه‌له‌یان نه‌ده‌بینرا، دواتر مرۆف پی‌یزانی که خوی سه‌نته‌ری  
 رووداوه‌کانه، هه‌له‌ ده‌کاو هه‌ر خۆشییه‌تی چاره‌یان ده‌کا. ئه‌وه‌ی له

دۆزه‌خدايه مه‌ردمه‌و ئه‌وه‌ی له به‌هه‌شتیشه هه‌ر مه‌ردمه، هه‌ر ئه‌و  
خۆی نیه ئه‌دی؟

ئه‌قل و ئاوه‌ز به‌هرمه‌نده به‌وه‌ی که پیشبینه ده‌کاو داها‌توو  
ده‌چنی، له هه‌مان کاتیشدا قه‌دری رابردوو ده‌گرئ.

ئه‌و هه‌ستکردنه به زه‌مه‌ن، خه‌سه‌له‌تی مه‌ردمه. له هه‌مان کاتیشدا  
مايه‌ی گالته‌جا‌رییه، چونکه هه‌ر له‌گیلگامیشه‌وه جه‌نگی ئه‌و له گه‌ل  
زه‌مه‌نه بۆ به ده‌ست هینانی نه‌مریی که چی چی نه‌کردوو به‌چی.  
هه‌له‌که له‌کوێ دایه؟ نه‌مریی نییه یان، ریی هه‌له‌مان هه‌لبژاردوو بۆ  
گه‌ران به دوایدا؟

هه‌له‌ شکۆ وه‌زیله‌یه. له‌ناو هه‌موو بوونه‌وه‌ره‌کاندا ته‌نیا به‌شه‌ر  
به ده‌ستی هیناوه، که‌وايه بۆ لێی ده‌ترسی؛ غرووری ده‌شکینی؟

ئه‌و بره هه‌له‌یه‌ی له‌ناو واقیعدایه به‌شیکن له هه‌له‌کان، چونکه واقیع  
هه‌ر ئه‌وه نییه‌که هه‌یه، ئه‌وه‌شه، که له پشت هه‌ست و ئاگاییشدايه،  
ئه‌وانه‌ی به چاو نابینرین، مرۆ ده‌توانی بیانگاتی، گه‌یشتن به‌و هه‌لانه  
پێویستی به به‌رده‌وامبوونه.

دنای دهره‌وه به فشۆلی ته‌شه‌نه‌ی کردوو، رووکاری واقیع هینده  
ره‌ق و بئ هه‌سته، ناوه‌وه له یاد کراوه، شیوینراوه، هه‌موو چاوه‌کان  
له دهره‌وه‌ن، دهره‌وه‌ی مه‌ردم و دهره‌وه‌ی شته‌کانیش! که‌چی هه‌له  
هه‌میشه له ناوه‌ودایه.

مه‌ردم له هه‌له‌ ده‌ترسی، ئه‌گه‌ر هه‌له‌یه‌کیش ببینی ده‌یخاته  
ئه‌ستۆی به‌رانبه‌ره‌که‌یه‌وه، گوێه هه‌له‌ خه‌سه‌له‌تی به‌رانبه‌ره‌و ئی‌مه‌ش  
قوربانی ده‌ستی هه‌له‌کانی ئه‌وانین.

هه‌له‌م هیناوه له‌گۆره‌پانیکی گشتیدا له دارم دا، که‌س نه‌بووه  
خاوه‌نی، هه‌ر به ته‌نیا مرۆف هات و وه‌ک دایکیک هه‌لی‌گرته‌وه.

ههلهه ههناو كردم بهگوميك پر بوو له بووق  
كهس بيزار نيبه له دهنگ و قيرهيان.  
ههله ناژميردرى دهبژيردرى وهكو بزار له نيو كيلگه دا، نهه  
بزار كردنه نه زمونه.  
ههلهكه ي پيس نيبه له ناو ههلهكه كاندا. ههوينى ژيانه! ئا ههوين، بى  
نهو ژيان نايته مهيين و پيگهيين.  
فهزيله كه ترى ههلهش ههيه نابى له يادى بكهين نهو يش  
نه وهيه،  
راوچى به ههله سيره ي نه گرتبا مامز و بالنده نه ده مان!

## هه لکشانی وینه

ناو چاو دیاره به نووقاوی؟  
له چاوی نووقاودا دیاره،  
داها تووم

که یه که مجار وینهی عومه ری خاوه رم دی،  
تاسه یه کی زوری ویست تا ئه وساته بینمه بهرچاو، که هیزی  
باوکایه تی و مروقیه تی له پال یه کتردا چون شله ژابوون و له  
په ناگه یه ک ده گه ران بو رزگارکردنی کورپه یه ک. ئه و خه یاله بردمییه  
ناو جیهانیکی بی وینه، بو په ناگه یه ک که مردن نه یگاتی. که چی مردن  
هات و کاری بی رهحمانه ی خوی کرد.  
ئای له بهر ئه و هه موو به هرده یه ی له بنهوشدا خه فه یه! عومه ر  
نه یده زانی، مه رگ ئه و په ناگه یه یه،  
ره مه زان ئوزتورک نه یده زانی، جی مه به سستی ئه و لای  
ئه و عومه ره یه.  
کاره سات هه ردووکیانی برد بۆلای یه کتری. چاوی کامیرا شایه ت  
بوو له به یندا.

دهمیک بوو ناوی رهمه زانم بیستبوو، به لām نه مدیبوو. شه ویکیان له شاشه ی ته له فزیونه وه چاوم پیی کهوت، ده تووت گوله گهنمه له بهر پری ملی لار کردو وه ته وه، شیله ی تامی لی ده چورا.

ئو جوره که سانه شیعره که ی موته نه بییم دیننه وه یاد که ده لی:

( ملأ السنابل تنحنی بتواضع

والفارغات روؤسهن شوامخ ).

له گیزانه وه ی رهمه زاندا تیگه ی شتم ژوانیک چاوه پیی هه ردوو کیانی ده کرد،

له پشت په رده ی کاره ساته وه، له پشت نادیاریی روودا وه وه، به لām کهس نه ایده زانی جی ژوان هه له بجه یه.

کاره سات نه قهومی که قهوما ده بی به هیما و به گشتی. عومهری خاوهر بوو به هیما بو کاره ساتیک، قوربانیه کان هه ردهم هیما بو نادپه روه ریبه کی بالاتر.

رهمه زان ئوزتورک سه روه ریی تواماری ئو هیما و رهمزه ی بو مایه وه.

داهینان هیزی هه تاهه تابه، ترسی فهوتان و توانه وه هه ر له ئه ودا کو تابه.

میله تان ده توانن به و ریبه مه ترسی بته کینین. هه تا ئه به د بمینین. ئه دهب و هونه ر تا قی به رزن، قوزاخه ی پاراستن، گهنجینه ی مانه وهن. حیکایه تی رهمه زان ئو قه ناعه ته ده سه لمینیتته وه، دامینی خه یال ته رده کاته وه.

رهمه زان ده گیزیتته وه، که عومهرم دی، وتم دوزیمه وه.

ئهمی بوو چه قی کاره سات. ئهمی بوو دلی هه له بجه که خوینی تائه به د لی ده رزا.

وینەى گرت و وینەى گرت و وینەى گرت، هەتا دل بوو بە ئاو.  
 لە ناخیدا هەر وینەیهک بوو بەهەزار،  
 شاوینە بوو بە پیناسەى میللەتەکەى.  
 ئیستا دۆخەکە گۆراوە،  
 بەلام حیکمەتەکە هەمان حیکمەتە، مانە وەمان لە چى دایە؟ لەوہى  
 روودەدا یا ئەوہى تۆمارە و دەمینی؟  
 دەروونى پەرگێژا و ئوقرە لیبراو، کەس ئاگای لە تۆمار نەماوە.  
 مانەوہ مانای نەماوە!  
 مانەوہى چى، هى بوونى کلۆرمان، هى خەيالى کرچ و کال و چۆل  
 و هۆلمان؟ هزر و خەونى بى بنەما، چى هەوینە؟  
 فۆتوگراف هونەرى نىگارکیشانى پرووناکییە، تۆمارى وینە و  
 دیمەن و هەستەکانە. راستە تەکنۆلۆجیای تیدا بەکاردى وەلى ئەوہى  
 وینەکان دەگرى مرۆ خۆیەتى لە رى ئەزمون و هەلبژاردنى سووچ  
 و ئاستى پرووناکییەوہ.  
 پەمەزان ئۆزتورک ئەگەر وینەگریكى شارەزا و هەست بەرز  
 نەبایە و کامیرایەكى پیشکەوتوى بە دەستەوہ نەبا نەیدەتوانى ئەو  
 سەرورەییە بە ئاسانى بە دەست بێنى. بەلام جورئەت و موغامەرە  
 رىگایەكى کورته بۆ گەیشتن بە سەرورەیی.  
 پەمەزان لە دایکبوى ۱۹۵۶ کوردیکى باکوورە و لە پۆژنامەییەكى  
 ناودارى ئەوروپایى کارى وینەگرتنى دەکرد. عومەر خاوەر لە  
 دایکبوى ۱۹۳۴ بە ئەسل خەلکى گەرمیان بوو نیشتەجى هەلەبجە  
 بوو، لە ژنى دووہمیدا ۱۰ مندالى هەبوو دوو مندالى دوایان  
 جەمببون بەناوى ئەحمەد و محەمەد، کەس نازانى ئەو کۆرپەى بە  
 باوەشییەوہ رەق بۆتەوہ کامەیانە.

په یوه ندى نیوان ئه م دووانه له رپی وینه وه دروست بوو پاشان  
رهمه ندىكى فراوان و تا هه تايه ی وهرگرت.  
به هه مان چه شن عومهر له رپی رهمه زانه وه كه پيشتر يه كيان  
نه ديوو توانى بگاته جيهان.  
عومهر يش نمايشى مهرگى له هه موو نمايشه كان خوړسك تر  
ئه نجامدا به و پييه ی پيشتر له بواری شانودا كاری ده كرد.  
دهبی هه موو كات كاره ساتيك له ئارادايی بو ئه وه ی ببيته مايه ی  
مانه وه؟

پرسیاریك، هه موو جار يكي ش هه مان وه لاممان ده ست ده كه وى.  
هه موومان ئیدمانيين به هه له بجه .  
ئادهم له سه ر سیو له به هه شت ده ركرا  
له هه له بجه به بو نی سیو گه رایه وه بو به هه شت !



## له باره ی لادیوه

له شوینیک پیاوه تی نه ما دهستی له بشو  
دهست بشو ه پیاوه تی، شوینیک نه ما !

نوسه ریك ماوهیه کی زور له نه وروپا دهژی، روژیکیان له لادییه کدا  
گویدریژیک دهبینی، دهست دهکاته ملی و دهکه ویته لاواندنه وهی: نه وه  
له کوئی برادر؟! هه لسوکوته که له هی فهراه پیربال دهچی.  
نه م پووداوه راسته قینه بی یان دروستکراو، ده لاله تی خوی هه یه.  
مرو تاسه و خولیا ی بو ژیا نی ساده و سروشتی هه می شه ییه.  
که ره له و پووداوه دالی نه و مه دلوله یه. شار که گوره وجه نجالتر  
بی تاسه بو ساده یی زیتر ده بی.  
لادی هه ره ته نیا مه لهن دی ساده یی نییه،  
هه ره ته نیا نه و پووبه ره زهوییه نییه کومه لیک کی که م به شه ری تیدا  
دهژی که زور به یان خه ریکی کاری مه پداری و هه رزی ریین.

که دەوتری دنیا گوندیکی گەورەیه، لەبەر ئەوەیە گوند سیستیمیکی ئاکار و بەهای نزیك له یه‌كتری تێدایه. شینووی ژیان و کولتووریان له یه‌کتر نزیکه.

لادی هه‌ره‌ینده نییه، به‌لکو کانگی فۆلکلورو ئەفسانه‌و په‌له‌وانییه‌تیشه. جیی ئولفه‌ته له‌گه‌ڵ ره‌نگ و ئاواز، سرووشی رۆمانسییه، ئەو رۆمانسییه‌ته‌ی هه‌تا به‌شهر هه‌یه پیوستی پیی هه‌یه و گیانی یاخیوون و ته‌حه‌دا و نه‌گونجانیش دروست ده‌کا به‌ تاییه‌ت کاتیکی تیکه‌ل په‌یوه‌ندییه‌کانی شار ده‌بی.

یه‌کیکی له‌کیماسییه‌کانی ولاتی ئیمه‌ بزربوونی لادییه، وه‌کو رووچی رۆمانسی و ته‌حه‌دا. ئەو کیماسییه له ئەده‌بیشدایه. ئەگه‌رچی زمان و ئاوه‌زی لادی زاله، به‌لام ئەوه‌یزه‌ی رووچی لادی ده‌خولقینی بۆ نه‌گونجان و ته‌حه‌دا بزره. ئەو هۆکارانه‌ی بوونه‌ته مایه‌ی ئەو بزربوونه‌شه‌پروشه‌ر و سالانی دووردریزی شو‌رش و تیکدانی ولات بووه له لایه‌ن دوژمنانه‌وه، پاشان که‌مه‌رخه‌می ده‌سه‌لات له ئاست پاراستی سامان و سه‌روه‌تی لادیشی هاتۆته سه‌ر.

ئەده‌بی کوردی زۆرشتی تێدایه له باره‌ی لادیوه، به‌لام که‌متر داهینانی تیدا کراوه. لادی به‌و تیگه‌یشتنه تازه‌یه نه‌ماوه، زۆربه‌ی هه‌ره زۆری که‌ره‌سته‌کانی فه‌وتاون. شاری بی بناخه و بنه‌ما بالی کیشاوه، بی ئاوه‌زی و ته‌کنۆلوجیا، بیباکی و که‌س به‌که‌س نه‌بوو شیرازه‌ی تیکداوه. گه‌رداوی نه‌ کۆنمان کۆن و نه‌ تازه‌مان تازه رایده‌پینچی، نه‌ جله‌و به‌ ده‌ست خۆمانه‌و نه‌ هه‌نگاو به‌ دلی خۆمانه.

له‌و ماوه‌یه‌دا کتیییکی خالیده سه‌عیدم خوینده‌وه له باره‌ی به‌یرووته‌وه.

میژووی ئەو شارەری لەچەند ویستگە ی ئەدەبی و فیکرییەو  
سەرلەنۆی خویندۆتەو.

یەکیک لە ویستگە گرینگەکان، هونەری فەرووز و برایانی رەحبانییە.  
لە شاری رۆشنیرییدا فەرووز و رەحبانییەکان دەولەمەندی ئاواز و  
هونەری شاریان تیکەل بیگەردیی لادی کرد بۆ یەکلکردنەوہی ناکوکی  
نیوان خیر و شەر.

گوند و شار لەناو تریفە ی هونەر و پرووحدای تیکەلن. ئەوان چەند  
شاریی بوون هیندەش ھەلگری حەنین بوون بۆ جوانی لادی.  
بە بیانووی ئەم کتیبەوہ :

تیپی هونەری سلیمانی چ پەیوەندییەکی لەگەل شارو پرووادەکانی  
حەفتاکان ھەبوو؟

چ ھەواو ئاوازی بیگەردی لادینان دەدا بە گوچکە ی ھەوادارەکانی  
ترانی کوردییادا؟

کۆمەلی هونەر و ویژە ی کوردی لە ھەولیر چی...تاد.  
خۆم تاسەر ئیسقان شاریم بە ھەست و بە ھەزو بە خولیا، بەلام  
دەولەمەندی ئیمە لە لادییەکانماندا، ھەمان دەمان دۆراند چیمان دەست  
دەکەوی لە شارەکان؟

شارمان بۆنی لادیی لیدی و گوندیشمان نییە!  
خەلکانیک بە پیتەم و ئاوازی لادی دەژین و گوندیش نیین.  
توانای گیرانەوہ لە چیبە کە حیکایەتخوانمان نییە؟  
تەماشای ھەر شوینیک دەکەم شتیک دیارنییە، شتیک لە ھەموو  
شتەکان زەقتەر و لە ھەمووشیان نادیارتر!

شتیک لە نیوان ھەناسەماندا دیارنییە، لە نیوان ئیمە و پیاوہتیماندا، لە  
نیوان خۆمان و خۆماندا، ئەویش تەحەدای لادییە!

## دنيای کتیب

له ئوستوروی گیلگامیشدا گیای نه مریی هه یه  
له سه رده می نویشدا کتیب

ئو شوینانه ی له دهره وه ی ژینگه ی باوه وه ده یانبینی نامۆن، که شتیک یاده وه ریت نه جوولئ له گه لیدا زهمه ته بیکه ی به هی خۆت. ئه وانه ی کتونشینن هیچ شتیک له باره ی بیابانه وه نازانن، شاریی و لادیی زۆر جار نامۆن به یه کتر له سنووری یه ک ولاتدا، چ جای ئه وه ی ولات و کیشوه ریان جودابن. ژیاناندنی هه ر گرووپ و کۆمه ل و که سیکیش جیاوازه. فه زلی کتیب ئه وه یه ئاشنات ده کا به هه سته ئینسانه کان و بیرکردنه وه یان و خه یالت ده جوولئنی بۆ ویناکردنی ژینگه ی جیاواز.

کتیب هینده ی دۆزینه وه ی ئه وان ی تره دوو هینده دۆزینه وه ی خۆته. که ئو دیب ده خوینیته وه بۆ ئه وه نییه بزانی ئایا سوڤوکلیس هه سته چی بووه به رانبه ر دایکی هینده ی گه رانه به ناو ناخی تاریکی خۆتدا بۆ ئه وه ی شله ژانی ئه وه هه سته لای خۆت بدۆزیته وه، یان هاملت هه ر ئه وه ت پئ نالی که توله سه ندنه وه ی پیلان چۆنه به لکو ئه وه گو مه ی

ناخت دەجولتئی لەبەرانبەر پیلانی غەدریک و ھەلکیشانی شمشیری راستی بۆ تۆلەسەندنەو ھە... ناسینی خۆت سەرھەتای ناسینی جیھانە.  
ماوھەکی زۆری تەمەنم بەسەرچوو ئینجا دەرھووی ولاتی خۆم دی. سەفەر و دیتن سنووری بیر و ھوشیاری فراوان دەکەن، بەلام ئینتیما وا ئاسان دروست نای. یادەوھری نووساوە بە وردەکارییەکانی ناو ژیانەو، شوینیک ئەگەر ژیانندن تیندا نەکردبێ زەحمەتە ئینتیما دروست بێ.

بەھەری جوولاندنی ئاوەز و ھەست جیاوازە، ھەندیک کەس و دۆخیش ھەن لەم پووەو ھە توانایان بێ سنوورە. ئەدیب نمونە ی ئەم توانایە. ھەست و ئاوەز توانای شکاندنی تخرۆبی ھە. ھەر ئەو ھەشە وای کردووە میژووی بەشەرییەت لەم کەنارەو بۆ ئەو کەنار بە ئاسانی بپەریتەو .

یەکەم کتیب کە ی نووسرا و یەکەم چاپ کە ی بوو؟ نیوانی نووسین و چاپ ماوھەکی زۆرە. سۆمەری و بابلیەکان لەسەر قورپی سوورەو ھەراو نزا و پارنەو ھەکانیان دەنووسی، پاشان چینی و میسری لەسەر کاغەز نووسیان، گۆتینبیرگی ئەلمانی یەکەمجار لە ۱۶۵۵ دا ئینجیلی چاپ کرد، کەواتە میژووی کتیب لەچاوە ئەو ھەزاران سالە ی تر کە کتیب نەبوو میژوویەکی نزیکە، بەلام بایەخ و گرینگی زۆرە.

ھەندیک لەوانە ی پیشنیاز و تەگبیر بۆ ھەرحکومەتیکی نوێی کورستان دەکەن، چەردەھەک بەرنامە ھەلدەرپژن، بەلام کەس بە لای کتیبەو ناچی، لەکاتی کدا ئیمە لەھەموو شتیک زیاتر پێویستیمان بەخویندەو ھەو کتیبە.

عەدالەت بۆ حوکمرانی و کتیب بۆ میللەت ئەو دووانەمان ھەبێ سەر و زیادە و پێویست بەو ھەموو زیاد گۆتتە ناکا.

کتیب دہ توائی شوینی زور نہ بووشمان بؤ پر بکاتہ وہ۔  
نازانم کہی کتیب لای ئیمہ پیدابووه؟ ئولیا چہ لہ بی لہ  
سیاحہ تنامہ کہیدا کہ دیتہ سہر خانووی میرہ کوردہ کان دہ لئ،  
باری ئوہ ندہ ولآخ کتیبی تیدابووه، بہ تایبہ تیش کہ باسی عہبدال  
خانی بہ تلیس دہکا بؤ نمونہ۔

لہ چلہ کانہ وہ میری عیراق کتیبخانہ ی لہ کوردستاندا دامہ زرانہ،  
ئینستاش ہر ئوانہ ی ئو دایمہ زرانوون ماون وھیچیان لی زیاد  
نہ کراوہ۔ یہک دووانکیان نۆژہ نکراونہ تہ وہ و بہس۔  
کوریہ کان کتیبخانہ یہ کی نوئیان لہ ہولیر دروستکرد کہچی  
لہبری ئوہ ی بہ سہرچاوہ و بہ لگہ نامہ وکتیبی نوی پر بکریتہ وہ،  
کتیبخانہ کونہ کہ یان بردہ ئوئی۔

گلہ یی نیہ لہ کہس، دیارہ کہس کتیبخانہ بہ پیویست نازان، ئوانہ  
نہ بن کہ لہ بایہ خی کتیب و خویندہ وہ تیدہ گن۔

راستہ پیویستی ژیان گور اوہ، ناوہندی تر ہن، ئینتہ رنیت و چی و  
چی، بہ لام خو میللہ تانیش ہموو ئو و شتانہ یان ہہ یہ بہ زیادیشہ وہ،  
کہچی ہیچ شتیک جیگہ ی کتیبی نہ گرتہ وہ۔ برؤ بؤ ہر ویستگہ و  
میترویہ ک، بؤ ہر پاس وقیتاریک لہ ولاتیکی دنیای پیشکہ وتوو  
کہ سانیکی بئشوومار دہبینی کتیبیان بہ دہستہ وہ یہ و سہریان  
شورپردوتہ وہ بہ سہر لاپہرہ کانیدا و ئاگایان لہ نہ فہری تہ نیشٹ  
خوشیان نیہ۔ ئہ گہر ئیمہ ش پیشکہ وتنمان مہ بہ ستہ ہہرئو و ریہ مان  
لہ پیشہ۔ تہ نیا ہزر پیشکہ وتن دروست دہکا و کومہ لیش دہجوولینئی  
نہک شتی تر۔

دہمویست زانیاری لہ بارہ ی کتیبخانہ کانی کوردستانہ وہ بہ دہست  
بینم لہ ئینتہ رنیت گہ رام ہیچم دہست نہ کہوت، جگہ لہ ہندیک زانیاری

سهره‌تایی له باره‌ی کتیب‌خانه‌ی سلیمانیه‌وه، ئه‌ویش نه ژماره‌ی کتیب و نه ناوی کتیب‌خانه‌ی تیدابوو، هه‌ر هینده‌ نه‌بی که ناوی هۆله‌کانی خوینده‌وه له کتیب‌خانه‌که‌دا دروست هه‌لبژیردراوه (شیخ محهمه‌دی خال و پیره‌میزد و گوران و بالدار) نه‌ک وه‌ک کتیب‌خانه‌ی هه‌ولیر که موجامه‌له‌ی بیتامی پیوه‌ دیاره له هه‌لبژاردنی ناوی هۆله‌کاندا! که ئیره جیگه‌ی باسکردنی نییه.

کتیب‌خانه‌ی ئه‌سکه‌نده‌رییه جگه له نه‌خشه‌ی هه‌مه‌جۆر و ده‌ست‌نوس و سه‌رچاوه‌ی ئه‌لکترۆنی زیاتر له هه‌شت ملیۆن کتیبی تیدایه.

کتیب‌خانه‌ی کونگریسی ئه‌مه‌ریکاش بیست و نۆ ملیۆن کتیبی تیدایه. من هه‌ردووکیانم دیوه که جگه له‌کتیب و سه‌رچاوه، بیناکانیان بارستایه‌کی هونه‌ری و میعمارین. سیستمی به‌ریوه‌بردن و پاراستنی کتیب لایان ئیجگار پیشکه‌وتوه.

حکومه‌تی ئیمه چی کردوه؟ ده‌زگاو بنکه‌ی جدی هه‌ن خزمه‌تی کتیبی کوردییان کردوه، گه‌وره‌ترین موعاناتی ئه‌وانیش بلاوکردنه‌وه‌ی کتیب‌کانیانه، کوا ئه‌دای حکومه‌ت له‌م روه‌وه؟

ئه‌و پشتگۆی خسته‌نی کتیب نه‌وه‌یه‌ک دروسته‌کا بی زمان و خه‌یال، تو بلایی حکومه‌تی کوردی ئه‌مه‌ی مه‌به‌ست بی؟!

ئیمه له‌سه‌رده‌می بنیاتانی ولاتداین و له هه‌موو شتیک پتر پیوستیمان به‌خۆراکی رووح و فیکر هه‌یه، چ خیر له ولاتیکی کلۆر و له‌میلله‌تیکی بی ئه‌ندیشه‌دایه؟!

په‌یامی کتیب‌خانه‌ی ئه‌سکه‌نده‌رییه ئه‌مه‌یه : ئیمه په‌نجه‌ره‌ی میسرین به‌سه‌ر دنیا‌دا و په‌نجه‌ره‌ی دنیا‌شین به‌سه‌ر میسه‌روه، ناوه‌ندی فیربوون و لیبوورده‌ی و گه‌فتوگۆ لیک تیگه‌یشتین.

زمانی کتیب زمانیکی ھاوبه شه، خەم و خولیاشی ھیندە دور  
نەکە و تۆتە وە تا دابمئین لە ئاستیدا.

لە پەنجاکانە وە تا کۆتایی ھەشتاکان کتیبیکی کەمان ھەبوو، کەچی  
خویندە وە فیکر لە بڕشت بوو، چونکە پێویستیمان پێ بوو، کەم  
خویندە واری واش ھەبوو جگە لە زمانی دایک زمانیکی تر نەزانی، ئیستا  
چیمان گۆراو، ئایا ئازادی! کتیب دەکوژی؟

لە ئۆستووورە ی گلگامیشدا گیای نەمری ھەبە، لە سەر دەمی نوێشدا  
کتیب.

بەتەواوی بیرم نییە کە یەکەمجار ئاشنای کتیب بووم، دنیام  
کاتیکی زوی مندالی نەبوو، چونکە لە ناو خیزانیکی نەخویندە و اردا  
ژیاوم، ئەو جۆرە خیزانانە کە مەتر ئاشنای کتیب. باوکم نەخویندە و ار  
بوو بەلام حەزی لە خەلکی خویندە و ارو خاوەن شەھادە بوو، ھەمیشە  
ھانیدە دام بۆ خویندن، لە بەر ئەوەی خۆی لە مندالییە وە خەریکی کاسبی  
بوو، زۆریش ھیلاک بوو، بۆیە نەیدەخواست مندالەکانی ھەمان  
رێچکە ی ژیاوی ئەو بگرن.

لە و ساوہ کە کتیب ناسیوہ بوو تە نزیکترین برادەر، بە  
ئەندازە یەک بیرم نایی کە ھەفتە یەک بی کتیب لە شوینیک مابمە وە و بۆ  
ھەر شوینیک چوویم کتیب لە گەل خۆم بردووہ.

سەرەتا لە کوردستاندا کتیب کەم بوو، تەنیا کتیبخانە گشتییەکان و  
دوو سی کتیبخانە ی بچوک لە ھەر شارێکدا ھەبوو، ئەوانیش ئەو  
کتیبخانە ی ھەیانبوو زۆر کەم بوو. بە پلە ی سەرەکی سووڤم  
لە کتیبخانە ی گشتی شارە کەم بینییوہ بۆ خویندە وە. دواتر کە چووہ  
بە غدا بۆ خویندن، کە و تە ناو گەنجینە ی کتیبی کتیبخانە ی گشتی بە غدا  
و کتیبخانە زۆر و دەولە مەندەکانی تری.



به دريژايي ئه و چل و قسور ساله‌ي ده‌خوينمه‌وه هه‌ردهم كتيبم هه‌لبژاردوه، كتيبيكم خويندوته‌وه كه له ژياني دانه‌بريوم به‌لكو بوته مايه‌ي ده‌وله‌مه‌ندكردي، هه‌رچهند هه‌نديكجار ئه‌وه‌ي ويستومه به زحمه‌ت ده‌ستم كه‌وتوه، يان له‌سه‌ر حسابي گوزه‌رانم بووه، چونكه داها‌تي ئيمه‌ومانان به‌تايبه‌تيش ئه‌و كاتانه‌ي قوتاييين دياريكراوه، جاري وابووه نيوه‌ي ئه‌وپاره‌يه‌ي ده‌ستم كه‌وتوه داومه به‌كتيب.

سه‌باره‌ت به هه‌لبژاردني كتيب ده‌مه‌وي ئه‌و قه‌ناعه‌ته‌ي خوم لي‌ره پاته‌بكه‌مه‌وه كه بو نووسه‌ر خويندنه‌وه‌ي به‌ره‌مه‌ي نووسه‌ران گرنگه، وا‌تا ئه‌گه‌ر به‌مه‌وي له شاعيريك يان فه‌يله‌سوفيك بگه‌م ده‌بي به‌ره‌مه‌كاني بخوينمه‌وه به‌ر له‌وه‌ي راوبوچووني نووسه‌راني تر له‌باره‌يه‌وه بزانم.

جگه له‌وه‌ش هه‌ولمداوه خوم بوچوونيك گه‌لاله بگه‌م له باره‌يه‌وه و به‌ته‌نيا نه‌كه‌ومه ژير كاريگه‌ري نووسه‌راني ده‌ستي دووه‌وه، هه‌رچهند هه‌نديك نووسه‌ري ده‌ستي دووي وا هه‌ن رينيشانده‌رن و كاريگه‌ريان هه‌بووه له‌سه‌ر سه‌رده‌مه‌كه‌ي خويان و دواتریش له‌وانه ره‌خنه‌گره به‌سه‌ليقه‌كان. به‌داخه‌وه لاي خومان زور بنووسي وامان هه‌ن كه بوچووني كه‌ساني تر كاويژده‌كه‌نه‌وه زورجاريش به‌سه‌قه‌تي!

من كاتيک (دكتور جيقاكو) ي بوريس باسترناكم خوينده‌وه‌و تيکستیکي شيعيرييم دواي خويندنه‌وه‌كه نووسي كه هيشتا له ناوه‌ندي ئه‌ده‌بي كورديدا باش نه‌ناسرابوو، چه‌ندين نمونه‌ي تريس كه ئيره شويني باسكردنيان نيه.

كتيب فه‌زلي زور له‌وه زياتره به‌سه‌رمه‌وه. ناپليون وته‌يه‌كي هه‌يه ده‌لي، ئه‌وه‌ي ده‌زاني بو كوي ده‌چي زور دوور نا‌روا. كتيب نه‌يهيشتوو زور دوور برؤم له‌گه‌ران به‌دواي حه‌زه‌كانمدا.

راسته كۆتۈپ بەدىلى ژيان نىيە، بەلام بۇ ئىمە ومانان ژيان بى كۆتۈپ  
 ھېچ مانا وتامىكى نەماو. ھەر خويئەرىك، ئەگەر چاويكى خىرا بە  
 بەرھەمەكاندا بخشىنى دەزانى كۆتۈپ و خويئەنەو ۋە چ كارىگەرىيان  
 ھەبوو بەسەر مەو، بە جۆرىك مەرجىكى تىگەيشتن لە بەرھەمەكانم  
 ئەو ۋە دەبى ئەو ۋە دەخويئەتەو جۆرە پۆشنىبىرەكى ھەبى بۇ  
 ئەو ۋە بتوانى بە باشى تىيان بگا، رەنگە ئەمە لای ھەندىك جۆرە  
 نەنگىيەكى ئەفراندن بى. راستە داھىنان دووبارە كۆرۈنەو ۋە بەرھەمى  
 ئەوانى تر نىيە، بەلام ھەرس كۆرۈنە ئەوانى ترە بە مانايەك لە ماناكان.  
 نووسەرىك نەخويئەتەو گومان لە بەرھەمى دەكەم، لانىكەم ناتوانم  
 قەناعەت بگەم كە تواناي تەجاوز كۆرۈنە خۇشى ھەبى. نووسەر بۇ  
 ئەو ۋە بتوانى بەردەوام بنووسى و نوئى بىيەتەو دەبى بخويئەتەو و  
 شارەزاي سەردەمەكەى خۇى بى، بۇ ئەو ۋە بتوانى بىيەتەو و  
 نەو ۋە داھاتووبىخويئەنەو دەبى بەر لە خۇى خويئەبىيەتەو.  
 شاعىرىكى عوسمانلى كە ناوەكەبىم لە ياد نىيە دەلى، ھەموو  
 كۆتۈپكى كۆتۈپخانەكەم دۆستىكى راستەقىنەمەو خۇشەويستىكى خەم  
 رەوئە "بايەخى كۆتۈپ ھەر تەنيا لای نووسەران و خويئەرانى نىيە،  
 داگىرەران و دىكتاتورەكان و نازىيەكانىش كاتىك شوئىنىكىيان خىستۆتە  
 ژىر دەسەلاتى خۇيان كۆتۈپەكانى ئەو شوئىنەيان سووتاندوۋە.  
 كۆتۈپ لە كاغەز دروست دەكۆر، بەلام وەكو ئەتۆم واىە ناسووتى  
 دەتەقىتەو.

## گه پٻان به دواى ٺارامى

ٺه گهر ٺيواره ٺاسوت ديت رهنگى سووره ،  
بزانه سبهينى رٲوژيكي خوشه  
پهنديكى ٺيتاليى

له تانجامه ي ٺيمام جه عفه رى سادق دا هاتووه: تانج، يان تاج چييه؟  
ٺه و كلاوه ي پاشايان ده يكه نه سهر.  
به لام مه به سته كه ي ٺيمام جودايه، مه غزاو مانا فراوانتره و گشتى تره.  
قوببه چييه؟ كه نار و له نگرى؟ كليلى و كه ليمه ي؟ گيان وجه سته ي؟  
حيات ومه ماتى؟ ٺه سل و بنه ماى؟... تاد.  
له عالهمى خواره وه چٲن ده گه ين به عالهمى سه ره وه؟ ٺه و چه مكه ي  
ٺه و جودايه.

ٺايين دوو دنيا مان نيشانده دا به راورد كردنيان مه حاله. له ويى خوداى  
ميهره بان حاكمه و ليړه مه ردم كه ههر له ٺه زه له وه ٺه و گوى زه وييه بٲ  
ٺه و دروستكراوه. ٺه و به سته زمانه يش ههر چه ند ده كوشى ناتوانى به دلى  
خوى ٺيندا بجه ويته وه، پارچه خاكيك ده كا به مه ٺوا له ناكاو گرو و پيكي لى

پهیدا دهبی دهیکا به راوگهی جیهاد. هر سه‌رده‌مه و له‌ژیر ناو‌نیشانیکدا  
ئه و جه‌نگه به‌ریایه.

جا تانج چییه؟

له‌دنیاى تاک و فهرانیه‌تدا تانج ئه‌وپه‌ری دنیایی وئاسووده‌یی  
ویژدانه. له‌وه‌ش زیاتر هه‌ریه‌که‌و به‌پێوانه‌ی تایبه‌تی ده‌پێوئ، ئه‌وانه‌ نه‌بن  
که تا ئه‌مرۆ هه‌ر له‌په‌رۆشی به‌شه‌ردان.

ده‌لین که‌س وه‌کو شاعیر نه‌رسیسی نییه، خه‌تای که‌ره‌سته‌ی  
کاره‌که‌یه‌تی. ئه‌و هه‌سته‌ی خۆی ده‌نووسیته‌وه. ئه‌و قسه‌یه‌ وایه، به‌لام  
چوون تانجی ئیمام ئه‌ویش ماناو مه‌غزای جو‌دایه. بۆ ته‌واو کردنی  
رسته‌که‌ی سه‌ره‌وه ده‌بی ئه‌وه‌ش بووترئ، شاعیر ڕووحی  
سه‌رده‌مه‌که‌یه‌تی، زمان و پوخته‌ی ئه‌ندیشه‌و خولیاکانییه‌تی.

بۆ شاعیر شیعیر تانجه و ئاواز که‌نار و وشه‌ ڕووگه و ئه‌سته‌وای  
مه‌ردمی سالح و ناسالح له‌نگه‌رییه‌تی، کلیل بیده‌نگییه، گیانی پاکییه، حه‌یاتی  
راستگویییه، لقی ته‌نییاییه و له‌سه‌ر قوببه‌که‌ی به‌ خه‌تی موعانات  
هه‌لکه‌ندراوه: هه‌موو شتیک ڕوو له‌ نه‌مانه هه‌ر شیعیر باقییه.

له (به‌یروقی) شه‌به‌کان هاتووه:

ئه‌وه‌ی تانج له‌سه‌ردابنێ ده‌بی بلئ: ئه‌وه‌ وازم له‌هه‌وای نه‌فس هیناو  
سه‌روگیانم فیدای ریگه‌ی ئه‌ولیا کرد، ئه‌گه‌ر له‌و به‌لینه‌م پاشگه‌زبوومه‌وه  
شه‌رمه‌زاری ده‌رگای هه‌ق ده‌بم. ئه‌و جو‌ره په‌یمان به‌سته‌نه بۆ هه‌مووان  
نییه، هه‌رچه‌نده هه‌وای نه‌فس و ئه‌ولیا و ده‌رگای هه‌ق به‌گوێره‌ی که‌س و  
سه‌رده‌م ده‌گۆرین. ده‌رگای هه‌ق ڕوو له‌مرۆ ده‌کریته‌وه که‌ خودا خۆیشی  
سویندی پێی خواردوو.

له‌سه‌ره‌تاوه وتم، هه‌رکه‌س به‌ پێوانه‌ی خۆی ده‌پێوئ؛ تالیس هات  
وتی، بنچینه‌ی بوون ئاوه. هیراکلیتس هات وتی، نه، ئاگره. پاشان یه‌کیتر

هات ھەرچوار توخمەكەى دۆزىيەوھ. ئۆرفىيۆس بە ئاواز ونازانم كى ھات سى رھەھەندى دۆزىيەوھو ئەنىشتاين زەمەنى كرد بەرھەھەندى چوارەمى. ئەو ھەموو ھەرايە لە دەرەوھ روودەداو لە ناخى مرۆدا پەنگ دەخواتەوھو دەنگ دەداتەوھ؟ يان، ھەر لە بنچىنەدا لەناوھەوى مەردمدا شىن دەبى؟ ئىستا بوون لەو مەتەلانى دۈوركەوتتەوھو تووشى مەتاھە بووھ، چۆتە ناوگەردىلە و لەوئىش پتر رۆيشتووھ، (كوارك)و(تاو)يىشى تىپەپاندووھ و تىۋرى (تارەكان) گەيشتۆتە ئەوبروايەى جىھان فرە رەھەندىيە و ھەندىك لە زانايانى فىزىيا باسى (پەردەى سفر) دەكەن كە كات وشوئىنى نىيە چۆن نووسىن لەپلەى سفردا نووسىنى سىپىيە.

كەس زمانى ئادەمى لە بىر نەماوھ و توفانى نووحىش ئەگەر رووبداتەوھ ھەمان توفان وھەمان ھۆكار لە ئارادانىيە، كەچى پىكەنن وگريان ھەرەكو خۆيانن، شىوھو مەبەستىشان، مەردمىش بەويستى خۆى دەيەوئ لىيان دۈوركەويتەوھ.

(بەيروق) دەلى: دەستى كراوھو گوئى كراوھو زمانى كراوھو بزاتى كراوھو شەوقى كراوھو يەقىنى كراوھو..

ئەى ئافەرىنەرى ئافەرىنراوان! ئەو ھەموو دەستە چۆن نووقان؟ ئەو ھەمووگوئى وزمانە چۆن گریدران؟ ئەو ھەموو بزاتە چۆن چەقن؟ ئەو ھەموو شەوقە چۆن گەمارۆدران؟ ئەو ھەموو يەقىنە چۆن قفۇدران؟! ئەو دنيايە چۆن بچووك بۆتەوھ بەھەموو كونىكەوھ دەچى؟ كە ھەللاجيان بردەسەر سىدارە وتى: بە دواى ئارامىدا گەرام لەھەموو خاكىك، نەمدۆزىيەوھ بۆخۆم لەسەر بستەخاكىك.

## لهو ديوى ئاوينه كاندا

ئەستېره بە كراسى شەوہوہ، پروتہ ؟

ئاوينه وەكو پيويستىيەكى ژنانە ناسراوہ. ئەو ميتالەى گرینگە كەوتوتە پشتى ئاوينه وە و پرووى تەنيا بۆ نمايشە.

كانوونى يەكەمى ۲۰۱۱ چوومە بە پرووت بۆ (۵۵) ەمىن پيشانگەى سالانەى كتيب. ئەم پيشانگەى ە ۱۹۵۶ ەو ە لەلەين كەرتى تايبەتەو ە دەكرىتەو ە. بەرپكەوت سالى لەدايكبوونى منيش ەمان سال بوو، وتم دەبى ۵۵ كتيب بكرم، واشم كرد.

ە سالى ۲۰۰۶ ەو ە سالانە ە مانگى نىسان ە ەوليريش شتىكى لەم چەشنە دەكرىتەو ە بەلام ەموو دەزگاكاني چاپەمەنى نيين، ليرە دەزگاي مەدا دەيگيرئ.

بە رپكەوت، لەو كتيبانەى دەستكەوت لەم پيشانگەى دە نووسەرى بەشيتكى زوريان ژن بوون. خويندەنەو ەى بەرەمى رەگەزى مى تامىكى تايبەتى ەيە، ئەگەرچى بەلای مەو ە شتىك نىيە بەناوى نووسىنى ژن وپياو، دژى دەستەواژەى ئەدەبى ژنانيشم، وەلى ئەو ە بەو مانايە نىيە ەست و گەرمایى سۆزى ژن و پياو جياوازنيين. ەيچ ەيەبەك نىيە ژنيك بەوپەرى ەستى ژنانە بنووسى. ە ئەدەبدا مروقبوون گرینگە نەك چيندەر.

يەككىك لەو كىتابىنە ئەلنىسىيانى ئەھلام موستەغانىمى بوو كە كاسىتتىكى گۇرانىشى لەگەلدا بوو بە دەنگى ژنە گۇرانىيىژى لوبنانى خاوەن گەرووى ئاورىشىمىن جاھىدە وەھبە. دەقى گۇرانىيەكان ھى ئەھلامن و لەكتىيەكە وەرگىراون و ناوى سىدىيەكە ئەوھىيە: ئەى لەبىرچوونەوھ ماچى خۆتم وىدە.

ئەھلام يەككىكە لەنووسەرە ديارەكان و كىتابەكانى بە مىيۇن چاپ دەكرىن. پىشتەر كىتابى يادەوھرى جەستەى ئەو نووسەرەم خوئىدبووھو، شىنوازى نووسىنى ئىعلامىيە، جورئەتى زۆرى تىدایە لە دەربرىن. شىئوھ و دىزىانى كىتابەكەى سەرنجى پاكىشام، مۇر (تەمغە) ى خرابوھ سەر بەرگ بە رەنگى سوور نووسرايوو: نابى بفرۆشرىتە پىاوان! كەچى ئەھلام خوئىنەرى پىاوى زۆرتەرە لە ژن. ئەو جۆرە ستايلە ئىعلامىيە بۇ سەرنج پاكىشانە.

كىتابەكە ھەمەرەنگە لە شىعەر و چىرۆكى كورت و نووسىن و نامە و ئەزمون، ھەمووشىيان تىورىزەكرىنى تىمەى لە بىرچوونەوھن لە ھەموو ئاستەكاندا.

«ئەوھى لە پىاوەكانماندا دەمانەوئى لەفرۆت نايى، نە(چىن) دەتوانى لاساىى درووستكرىدىان بكتەوھ نە (تايلاند) پىئىدەكرى، تا بازارەكانى لىپىر بكن. سوارچاكى ونەفسبەرزى و دلسۆزى بۇتاقەژن و پاراستنى ئەمانەتى سۆزدارىيى و ئامادەيى بۆبەرگىيى لە شەرەفى دلەر تا دوا تئوك و پشت لىنەكرىنى لەكاتى جودابوونەوھدا. ئەو ئاكار و رەوشتانە ئۇبال بەملم ماىەى فرۆتن نىن، كوا پىاوەكان چوونەكوئ؟ ھەمووان دەپرسن. ونبوونى پىاوەتى ھەرتەنيا زىانى بەخەونى ژنەكان و داھاتوويان نەگەياند، بەلكو زىانى بە ياساوپىساي دنيا و بە قانونى ھىزى پاكىشانىش گەياند. ئەدى گەرماگىران چىيە؟ مەگەر نارەزايى گوى

زەوی نىيە لە ئاست ديارنەمانى ئەو پياوانەى غيرەت لە كچىننىيەكەى دەكەن. ئەويان وەكو ئىمە بە علوجەكان سپارد، ئەوانىش بە ماشاى خۆيان خاپوور وگەندەليان كردىن. پياووتى.. بىگومان بۆئەو دەروستبوو تا ببەخشى نەك ئازاردا، تا بينابكا و ئەفیندار و دلأوا بى. « دواتر وتەيەكى نووسەرىكى فەرەنسايى لەگەل نووسىنەكەى مۆنتاج كراو: پياوى راستەقىنە ئەو كەسە نىيە كە سەرنجى زۆرتىن ژن رابكىشى بۆ خۆى بەلكو ئەو كەسەيە كە زۆرتىن جار سەرنجى هەمان ژن رابكىشى.

پووختەى تىمى وەفا و پياووتى لای ئەحلام بەم جۆرە باس كراو. كىتیبى دووهم(جەستەو كۆمەل)ى ژنە نووسەرى توونسى سۆفیه ئەلسحیرى بن حەتیرە.

تویرزىنەوەيەكى ئەنسرۆپۆلۆجى دەولەمەندە سەبارەت هەندىك باوهر و لىكدانەو بەجەستەى مینىنە لە كلتور و هزرى ئىسلامدا. ئەم مېتۆدە بۆ هەلكۆلین و دۆزىنەوەى لیتەى باوهرە كۆنەكان گرینگە، جگە لەمەش هەر ئەو مېتۆدە وای كرد كە سەرنجى جیهان لە سەنتەر كە ئەوروپایە بگۆرى بۆ ناوچە دوورەكان كە مىللەتانى تری پەراویز كەوتوون. سۆفیه ئەكادىمىیانە سلى لەهیچ نەكردوووتەو، زیاتر لەسى سەرتاوەى هەمووجۆرى بەكارهیناوە.

بۆ لای ئىسلام جەستە فیتنەيە؟ بۆجەستەى ژن سەرچاوەى ئاژاوە و دەرگای هاتنەژوورەوەى شەیتانە؟ كىتیبەكە بە دواى ئەو سەرچاوانە گەراو بە دۆزىنەوەى رەگى ئەم بىركردنەوانە. سەرچاوەكانى هەمووجۆرن، لەرووى پزىشكى و ئایین و شەرع و داب و نەرىت و دەدەبەو.



جەستە بریتی نییە لە بونیادیکی فیزیکی کە پێی دەوتری لەش، بەلکو بریتییه لە هەموو ئەو شیفەرە و هیما و دەلالەت و مانایانەیی بەرھەمیشیان دینێ یەک یەک و بە یەکیشەوہ.

لە باوەرپی ئیسلامدا حوکمی جەستە دەدری بەسەر شتەکانی تری دەوروبەری مرۆف و گومانی شەیتانییەتی جەستە زالە بەسەر هەموو بیرکردنەوہی تردا. بۆ نموونە،

شوین دوو جۆرە لایان، شوینی گشتی هی پیاوانە و شوینی تەسک و تاییەت هی ژنان. شوینە گشتییەکان : مزگەوت، گۆرستان - چوونی ژن بۆ گۆرستان وەکو رابواردن بە چاوی گومان سەیری کراوہ. سەردانی مەزار، ھەتا چوونە حەمام، بازار، ھەموو ئەو شوینانە چونکە دەبن بە مایەیی کات بەسەربردن و رابواردن بۆیە لە ژن قەدەغەییە. ھەروەھا باسی بیناسازی خانووی عەرەبی دەکا چۆن وەکو زیندانێ ژن دروستکراوہ.

باشە ئادەم و حەوا لە یەک جەستەوہ ھاتوون، چی وای کردووە تەنیا جەستەیی یەکیان فیتنەبی؟

شاعیر جەستە بە بەھەشتی وەسف و ئەندیشە دەبینی، لەوہش زیاتر ھەر بەشیکی سیحریکی تاییەتی ھەییەو جۆرە کار و بەرھەمیک ئەنجام دەدا کە مایەیی بەختەوہرییە و بە یەکیشەوہ وەکو تییکی ئۆرکستران. بۆ نموونە، چاو، کە وەکو کۆنترباس بربڕەیی پشٹی ئۆرکستراکەییە، ھەروەھا گەنجینەیی فیلم و وینەیی بی شوماری ئاوەھاییە کە ئەگەر توانای سەرلەنوئی گێرانەوہیانمان ھەبی مۆزەییەکی گەورەن.

لە بارەیی کتییی سنییەمەوہ، (شورەیی بەشەرییەت) ی نووسەری ئەمریکایی فیلیپ رۆسەکە شاعیری میسر فاتیمە ناعوت کردوویەتی بە

عارەبى، لەپىشەكەيدا نووسىيە: رۆمانىكى بەلايە و ھى نووسەرىكى بەلا.  
بەلا بە ماناى پىر چوورتم و بلىمەت.

ئەوچۆرە كىتپانە دەتوانن رەوتى ئەدەب و ھزر بگۆرن.  
فيلپ سالى ۲۰۱۲ دواى ۵۰ سال لە نووسىن وازى ھىنا. نووسىن  
لەعنەتە، ئەمە و تەيەكى ئەو. بەداخوۋە بەرھەمى فيلپم نەخوئىندوۋەتەو.  
كىتپ زۆر چۆرى ھەيە، ھەريەكىمان لە كىتپخانەكەى خۇيدا چۆرىك،  
يان چەند چۆرىك كىتپى ھەيە. ھەندىك لەوانە ھەر تەنبا چارىك لە  
ژياندا دەتوانى بىخوئىنەتەو، ھى واش ھەيە پىويست دەكا چەند چارىك  
و كىتپىش ھەيە دەكرى سالى چارىك بىخوئىنەتەو و ھەر چارەش شتىكى  
نوئى لى ھەلكرىنى. چۆرى يەكەم ئىچگار زۆرە و چۆرى دوۋەم كەمە  
بەلام چۆرى سىيەم لەكەسىكەوۋە بۆكەسىكى تر دەگۆرى.

لە بىرمان نەچى ھەندىك كىتپ رىرەوى بىر كىرەنەوى بەشەريەتپان  
گۆرى. ھەندىك كىتپى رەخنەى ئەدەبى رەوتى ئەدەبى تەنبا مىللەتپك نا  
ھى چەند مىللەت و چەندىن نەۋەشپان گۆرى. جىمس فرىزەر و سۆزان  
بەرنار و ئىدمۆن وىلسۆن و ئەرشىپالدا ماكلېش و عەبدولواھىد لوللوئە  
چاكۆپسن و كۆھىين و ھى تر وەكو نمونە، لىستەكە زۆر لەوۋە زۆرتەر.  
توئىزىنەوۋەى ئەنرۆپۇلۇجى وەكو ئەوۋى سۇفپە دەتوانى زۆر نەپنى  
شراۋەمان ھەلدا تەوۋە. مېژوۋى كەرو لالى خۇمان! پى بناسىنى.

## ناونیشان

مالت کوئیہ ؟ سہرزہمین  
کہ چی خون بہ قولایی دہریاوه دہبینم  
کرمیک ئہمہی وت و پیدہکہنی.

ہندی ناونیشان ہلخہلئینہرہ، ناویش ہہیہ وایہ.  
زہعیم بہکہسیک وتراوہ کہ دواتر بہ دەستی خەلک کوژراوہ.  
ہزارویہک وەسف دراوہتہ پال یہکیک بۆ سہرفرازکردنی، دواتر  
بۆتہ کوندہبۆی نہہامہتی و ویرانی.

سہرکردہی شوپرشہکان ہہتاسہر بہ جوانی ماونہتہوہ؟ کئی جوانی  
کردوون؟ پتووش، یان خویمان بہ راستہقینہ جوان بوون؟  
ہندی ناونیشان سہردہمیک جوانن دواتر دہشہمزین .

عومہرموختار دہبی بہموعہمہر قہزافی؟  
یہکیان لہناو سیحر و ئہفسوونی بہرہنگاریی داگیرکاردا کاریزمای  
خولقا و ئہوہی تر لہ رپی دەسەلات و بہخشینہوہی خەلات. شیخ  
مہحموود ئہوکاتہی لہ داری کہلی وجاسہنہ بوو کہس ناوی حاشیبیہ و  
پیاوہکانی نہدہینا. مہلا مستہفا زورخزمہتی ناوبانگی خوئی کرد کاتیک  
نہہاتہ ناو دەسەلاتہوہ و ہہولیدا ئہو دیمہنہ لہلای خەلک نہسپریتہوہ کہ  
ئہوی وەکو پیشمہرگہیہک نیشاندہدا. ئیتر نمونہ زورن منیش ئہو  
سہرہتایہم بۆ شتیکی ترہ کہ زور جوادیہ، نیعمہتی دەسەلات بہ قسہی

سه تانی وهکو منیش له لای ئه واندا بی که لک نابی ئه گهر خویان له ناخوه بریاریان نه دابی که هه تا ئه و شوینه له ناو دهسه لاتدا بمیننه وه که خزمهت به ناوبانگیان دهکا، ئیستا کی بیر له ناوبانگ دهکاته وه هه یه فه قیر؟!

له یوتوپدا به دوی سه ره تاکانی بوون دهگه رام ناو نیشانیکی سه رنجی راکیشام: کرۆنۆلۆجیای پرودا وهکانی دنیا له دروستبوونی زهوییه وه هه تا سالی فولانی..!

خه یالیکی تیژ بردمیه وه دوور بو ئه و شوین و رۆژانه ی به رای. ملیۆنان ملیۆن سال ئه م دونیایه گازو چووزانم چی بوو به ناو یه کدا خولا وه ته وه، هیچ بووه له ناو هیچدا. له ناکاو دوی ئه و هه موو ملیۆنان ساله ئینسان دروست بوو، ده هری ژیا نی سه ره تایی کۆتاییهات و میژووی به شه ر دهستیپیکرد. به رله وانیش پروهک و بالنده وماسی و هه تا جالالۆکه و میشیش هه بوون!

چاخی کاربۆن و ئاسن زه مینه سازی بوو بو درکه وتنی ئه و ئاژهلانه ی بربره یان هه یه.

دیناسۆر ملیۆنان سال بهر له ئاده مه، گۆل وههنگیش پیش ئیمه ئه و گۆی زهوییه یان کردوه به جی به زمیان!

ئیستا که ئه و ملیۆنان ساله تیپه ریوون، سه ر زهوی به و چه شن و هه رایه پر بووه. ملیۆنان شار و دی دروستبوون و به شیکی گۆی زهوی تژییه به چه شاماتی خه لک، که چی ته نیایی هه تا دی په ره دهستی.

ئه دی ئه و کات، له و چۆله وانیه دا چ ههستیکی تانیایی ناخی به شه ری ته نییه؟! گۆیه دنیا بو ئه و خولقاوه! که چی له سه ر ئه م زهوییه هه ر ئه و عه زاب دهخواو هه ست به ته نیایی دهکا. دیواری نیوانی ئه م و بالنده و ئاژهلان هینده ئه ستوور و بلنده هیچمان لیوه دیار نییه! تا بلین

ئەوانىش ئاۋەھا دەژىن و عەزاب دەخۇن و بىر لە دۆزەخ و بەھەشت دەكەنەو! ئەو لە كاتىكدا ئەگەر گرىمان ژيانى سەر ئەم گۆى زەويىيە تاكە ژيانى گەردوونە. ناچىتە عەقلەو، ئەو ھەموو ھەسارەو رۆژە بە فەزاو و ژيان ھەر لەسەر ھاسارەيەكدا قەتەيس بووبى. قورپەكە ئاۋىكى زۆر ھەلدەگرى.

ئەو ھى پەيوەستە بەم ژيانەى ئىمەو، واھىمە زۆرەو مەردم بۇخۇى دروستىكرىدون. گەرەترىنيان، جەزكىشانە بە دەورى يەك جۆر ژىندا، گىنگلدان لە دەورى ئەو جۆرەو داخستنى چاۋ و گۆى بەرانبەر بوونەو ھەركانى تر.

ماسىيەكى سەلەموون ئەو ھەزاران كىلومەترە رېگاي ئاۋىي دەبرى تادەگەرپىتەو ئەو شوپىنەى تىندا يەكەمجار دروستبوو تا ئەويش ھىلكە دابىنى وسوورپى ژيانى تەواۋ بكاۋ بىتتە خۇراك بۇفەرخەى تازەخولقاۋى. يان ھەلۇ كەدەزانى پىربوۋەو دندوكى كول بوۋە چۆن دەيدا لەبەرد و تازەى دەكاتەو ھە....تاد، نمونە زۆرن، لەبارەى ھەستى ئاژەل و فەردان. باۋكم ھەمووجار دەيگىرايەو، بە خۇى ئەسپى ديۋە بۇ مەرگى خاۋەنى گىراۋە. بۇ نا، ئەى ئەو ئولفەتەى دروست دەبى لە خۇرايىھە؟

چما مەرۇف درك بەو نەھىنيانە ناكە ئەگەر سەرچىغ نەپرا؟ ئەو ھى تا ئىستا زانراۋە مېشىكى ئىنسان گەنگەترىن ئەندامە لەناۋ ھەموو ئەندامى بوونەو ھەراندا، ئەو ئەندامەش بەشىكى كەمى لەلايەن ئىنسانەكان خۇيانەو بەكار ھاتوۋە و دۆزراۋەتەو. ھەندىك دۇخىش ھەيە ھى حوكمى كورتى تەمەنە، ئەگەر نىۋانى دوو ھەسارە لەوسەرۋ ئەمسەرى گىتىدا مليۋنان سالى بوى، مەگەر زەمەن لە ساتىكدا رابگىرى كە ئەمەش تا ئەمەرۇ مەھالە.

له رېي هزرهوه ئينسان توانيوه تي به شيكي زوري دنيا بخاته ژير  
رکيفي، ئەو هه موو بوونه وهره بخاته خزمه تي خوي؟ به لام ئەو خويشي  
وهه مي يهک ژيان هه ليخه له تاندووه. سنووري ههستي کوتي کردووه.  
وهه مي زانياريبه کاني هه ليخه له تاندووه.

کي دييوه تي که بن لادنيان فريداو ته ده رياوه؟ هه مووشمان  
باوه رمان به نه دي تراويک هينا.

خالي ناکوک ئەوه يه که ئينسان باوه رده کاو هه تا دي بي باوه تريشه.  
جورته تي پرسيار خالي هه ره به هيز و پورته تيقه بو ئە زمووني هه ر  
که سيک و ميله تیک، که ئەو هيزه نه بوو تپه راندن و بزگار بوون مه حاله.  
ئينساني ديلي ناو قه فه سي بيروباوه ري داخراو ده تواني به خته وهر  
بي؟

خه لک و ميله تیک له گومي جهاله تدا چ ريگايه کيان له بهر ده مدياه  
جگه له وه ي بين به بوک!

دوو هه زارو دووسه ت سال پيش له دايبووني مه سيح ميله تیک  
هه بوون له چي اي زاگرؤس ناويان گوتي بوو.

ئينستاش ميله تیک هه ن هه رله م شوينه و به هه مان ناوينشان  
وناوينشان له گوتيبه وه نزیکه، هه ر وه کو خوي ماوه ته وه.

ئه هلي که هف سي سه ت وقسوورسال نووستن،  
ئو ميله ته ي که ناويان نزیکه له گوتي وله زاگرؤس ده ژين چه ند ساله  
نووستون؟

گونجاوترين ناوينشان بو کروئولو جياي ئەو ميله ته ي له خوار  
زاگرؤسه وه په رته وازهن:

سه فه ريک له نادياره وه بو ناديارتر!

## نووسینه وهی بیره وهری

شهرمه زارییه کان بنوسه وه پیش سه رکه وتنه کان،  
جیاوازی له نیوان فرزنده کانت مه که.

نووسینه وهی بیره وهری سه ختترین جوره کانی په خشانه ئه گهر  
راستگوانه بنوسریته وه. هه ندیک پینانویه جوانترین بیره وهری  
نووسین ئه وانیه که که مترین دهستکاری گیرانه وهی ژیانی تیدایی،  
به لام مادامه کی گیرانه وهیه قهت نابی به ژیان.

هی واش هه ن مونتاج و دهرهینانی هونه رییان له لا مه به سته.  
مرو ئه گهر له گه ل خویدا راستگو نه بی گیرانه وهی ژیانی چ که لکی  
ده بی؟

راستگویی له گیرانه وهدا پیویسته ئه گهر ژیانیش پربی له فیل و  
ته له که بازی. ئه وانیه راسته قینه ژیاون بیره وه رییان سه رنج پاکیشتره.  
گیرانه وه ئه ده به، چونکه پامان و بیرکردنه وهی تیدایه. بویه ده بی  
خه سه له ته کانی ئه ده بی تیدا بی. له هه مان کاتدا ده چینه سنووری میژوو  
بویه ده لین ده بی راستگوانه بنوسریته وه.

یادداشت و بیرهوه‌ری دوو شتی جیاوازن، یه‌که‌میان تۆماره ئه‌وه‌ی  
تریان وه‌س‌ف و گێرانه‌وه‌یه.

جوانی ئه‌ده‌ب له‌وه‌دایه‌هه‌ولی جی گۆرکی دها و ژیان ده‌س‌پێته‌وه  
بوئه‌وه‌ی هه‌لی ده‌رکه‌وتنی ژیانیک زیتر بره‌خسینی.  
یادداشت فۆتۆگراف کردنی ژیانه‌ به‌ ره‌ش و سپی که‌ ره‌نگی تیکه‌وت  
ده‌بیته‌ بیره‌وه‌ری و له‌ ئه‌ده‌ب نزیک ده‌بیته‌وه.

\*

براده‌ریکم به‌ده‌م گه‌فتوگۆوه به‌سه‌ره‌اتیکی بۆگێرامه‌وه که‌ چه‌ند  
سالی‌ک پێشتر له‌گه‌ل سه‌رکرده‌یه‌ک لێی قه‌وما‌بوو،  
ئه‌نجام غه‌دریکی گه‌وره‌ی لێکراو چه‌ند مانگی‌کیش چوه‌ زیندانو  
دواتر بی هیچ جو‌ره‌ دادگاییکردنیک ئازادکرا.  
نه‌ ئه‌م ده‌نگو نه‌ ئه‌و ده‌نگ!

چی دێته‌ زه‌ینته‌وه‌، توو بلێی ئه‌و سه‌رکرده‌یه‌ له‌ ده‌فته‌ری  
بیره‌وه‌رییه‌کانیدا سه‌رزه‌نشستی خو‌ی بکا و په‌شیمانی ده‌رب‌ری به‌ران‌به‌ر  
ئه‌و کرده‌وه‌یه‌ی کردی ده‌ره‌ه‌ق به‌ توو؟ لێم پرس‌ی.

خۆ ئه‌گه‌ر وه‌ک یادداشت تۆماری کردب‌ی هیچ مانایه‌ک نادا.  
مرۆ به‌وه‌وه‌ جوانه‌ هه‌له‌ بکا و په‌شیمان ببیته‌وه‌ و وێژدانی ئازاری  
بدا به‌ران‌به‌ر ناهه‌قییه‌ک که‌ ئه‌نجامی داب‌ی.

ئه‌و که‌سانه‌ کبریایان رێیان پێده‌دا په‌شیمانیان پێوه‌ دیارب‌ی؟  
له‌خۆیان نا‌پرسن، ئه‌وانه‌ی غه‌دریان لێده‌کرئ ئه‌وانیش مرۆن و  
کبریایان هه‌یه‌؟ ئه‌وانیش که‌سوکارو مال و مندالیان هه‌یه‌و دۆست و  
ناحه‌زیش.

جاریکیان له‌ناو فرۆکه‌ پیاویک له‌گه‌ل یه‌کیک له‌کابتنه‌کان بووه  
ده‌مه‌قالییان، دواتر کابتنه‌که‌ هاته‌لای پیاوه‌که‌ و ویستی ئاشتی بکاته‌وه‌،



پیاوه که مکوربوو له سهر ئه وهی لئی خوښ نه بی چونکه به بهر چاوی منداله که یه وه هاواری به سهر دا کردووه و وتهی ناشیرینی پی وتووه، دهیوت: منداله که م لیره به دوا چوڼ ته ماشای باوکی ده کا؟!

خودایه باوکه کان چه نده به سته زمانن ئه و هه موو سووکایه تییه یان به ران بهر ده کړی به بهر چاوی منداله کانیا نه وه.

ئایا له ده فته ری بیره وه ری ئه و سهر کردانه دا جیگه ی په شیمان بوونه وه ده مینی؟

ئو ولاته ی ئیمه له بهر ئه وه ی شوړ شو راپه پینی تیدا کراوه، زولم و غه دری زوری تیدا کراوه، که سانیک بی دادگا و لپرسینه وه کوژراون، مندا ل بی باوک کراوه، که سانیک بی ئه وه ی تاوانیشی بووبی ئه شکه نه چه دراوه، سووکایه تی و هه تک کردن، بزکردن، مال سووتان و لانه تیکدان...تاد. ده بی ده فته ری بیره وه ری سهر کرده کان پر له تواری لیبووردن و په شیمان بوونه وه بی.

\*

چه ند هه ست به شه رمه زاری ده که م له سایه ی حوکم رانی خو مالیدا که سانیک هر له بهر ئه وه ی قسه یه کی کردووه به دلئ ئه م یان ئه و نه بووه، یان، ره فتاریکی نواندووه له گه ل بیر کردنه وه ی ئه م یان ئه و دا گونجاو نه بووه، یان، هه لو یستیکی هه بووه با چه وتیش بووبی، یان، له بهر هر هویک و به هر بیانووه که وه بی، بی دادگا و به دوا داچوون سووکایه تی پی بکړی. سهر وه ری یاسا له م ولاته ی مندا درو یه کی گه وره یه!

له دوا ی راپه پینه وه چه ند دوستی بیانی هاتن و له ولاتی مندا تیرو رکران، یان هه ولی تیرو رکردنیان درا، کوا دادگا و کوا دو سییه یان، کوا تاوانبار؟ له دوا ی راپه پینه وه چه ند روونا کبیر و سیاسی خاوه نی

راى جياواز تيرۆركران، كوا دادگا و كوا دۆسييه و كوا تاوانبار؟ مهلهفى  
چهندينيان هيتايه گۆرئى گوايه دهستيان لهگهه له ئه م دهزگا و ئه و دهولهت  
هه بووه كوا مهلهف و كوا سزاو كوا..؟؟

مهلهفهكان داخران نه له ئيمه دهنگ و نه له وان دهنگ.

به پيزان! ئه ي ئه وانه ي خوتان له دۆلئيدان و گه له كه تان حهفت دۆل  
دووره ليتانه وه، ئه ي سه ركرده كاني وه هم! پاله وانه كاني ويرانه، تكايه  
له بيري مه كه ن له دهفته رى بيره وه ريبه كانتاندا حيكايه ته كان به بئى گرى  
بگيرنه وه، له بهر ئيمه نا له بهر خوتان تا خوينه ريك له داهاتوودا شه رم  
نه كا كه ده يانخوينتته وه.

## له پښتانه به ره و گورجستان

شه و کلی پښتانه

چا و ده زور پښتانه به کلچورکی نه و کله

له پښتانه به ره و گورجستان و به در پښتانه خاکی به فرگرتووی  
گورجستاني گوره، له جزیره و ماردینه وه هه تا ناگری و بنگویل  
ونه رزه پښتانه، هه تا له شهخته و چلوورهی سهر ماله کانی قهرس  
ئاو ابووم، بیرکړنه وهی نه ته وه په رستانه دایگرتبووم زور جارانش  
له له رینه وه دا ده گه پښتانه لیواری فاشییه ته. قهت خوم به و هه ماس و  
بیرکړنه وه په نه دیوه و من هه ردهم گیانی لیوورده بییم لی پښتانه  
خوم به وشوین و کاته چو واندوه که هه موو دږه کان ده توانن تییدا  
کو بښنه وه و دلم بو دوزمنیش لییداوه له کاتی ته نگږه و لیقه وماندا.  
له بهرچی به و شه و و پښتانه و اگورا؟

(شوین) که ده که و پښتانه حال ته زه لیلییه وه له مهران زیتر کارده کاته  
سهر هه ست و له ویش به کول و کوفانتر ده لاو پښتانه وه.

ئەم خاڪە بەندكراو و گالەدراوہ بە چەشنىك دەستى خستبووہ  
قورگم، بە ھەموو ھىزى پەنگ خواردووى دەيھەژاندم و دەيكولاندم،  
دەتوت مەنجەلىكى ھەلم بەسەر ئاگرىكى گەورەوہ.

(قەرەسو) لەسەرخۆمەرۆ بە خورتر بېژى ناو فورات! ئارات  
توندتر بكوته ئەو سىنە و دلە با جىي پەنجەكان تا رۆژى قىامەت ديار  
بى! ھەر ئەو ھەستەيە كە ئەمىن زەكى بەگ لەبارەيەوہ دەلى، ويستم  
ھەلچوونى نەتەوايەتيم بە توندى و بەھىز دەر بېرم لە بەرانبەر  
تورانىيەت.

كورد مىللەتىكى پەرتەوازەى ئەم رۆژھەلاتەيە، چوون تورك و  
فارس و عەرەب و لەگەل ئەواندا ژياوہ، لەو كاتانەى ئەو ناوچەيە  
لەشەر و شورىكى گەرە و بەردەوام بووہ، ئەو مىللەتانە ھەريەكە و  
ھەلىكىان بۆ رىككەوتوہ و لەو ھەلە سووديان بينيوہ و بوون  
بەخاوەنى دەولەت و دەسەلاتدارىي خويان، لەبەرچىيە كورد  
نەيتوانيوہ ھىچ بەھىچ بكا؟ ديارە لەسەرەتادا كورد نەيوستوہ و  
پاشان كە دراوسىيەكان بوون بەخاوەنى دەولەت رىيان نەداوہ  
بەئەو، يان پىكھاتەى نەتەوہيى ئەو درەنگترە، يان جىو پۆلىتىكى ولات  
ھۆكارە، يان، كىماسىيەك ھەيە لەبونىادى نەتەوہييدا و ھەر ئەويش  
رېگرە لەسەربەخۆبوونى؟

كەمتەرخەمىي خۆكردە، يان خۆپسكە؟ بە ھەردوو باردا  
نەخۆشىيەكى سەرەتانىيە. (جوو) ھەموو لايەكى بە دوژمن! تەنراوہ،  
كەچى ئىرادە و پىداگرى گەياندى بەوہى دەيوست،  
فەلەستىنيەكانىش پلىشانەوہ لە غروورى خوياندا. كورد ھەمىشە  
پلىشاوہ بووہ و كەمتر زولمى كردووہ. ھىز و دەسەلاتى نەبووہ،

شمشیری به دهسته وه نه بووه، ئەوه کیماسییە له میژووی خوینی نی ئەم ناوچه یه دا.

پیش ئەو سه فه ره، کتییکی ئا خوه ند محه مه د سال ح زه نگه نه به لوچ م خوینده وه که چار سه د سال پیش ئیستا نووسرا وه ناوی کتیه که ( کوردگال نامه ک) ه و گه نجینه ی میژووی دیرینی کورد و به لوچه. به گویره ی ئەو کتیه به لوچ کوردن و پاش رووخانی میدیاکان چوونه ناوچه کانی خوار ئه رمه نستان که پیتی ده و ترا تۆران و مه کران. جه مال نه به ز ده لی، ئەم کتیه له ئاستی شه ره فنا مه دایه له رووی میژووییه وه. محه مه د سال ح سه د پشتی خو ی تو مار کرد وه تاده گاته یافسی کوپی نوو ح. گورجییه کانیش هه مان حیکایه ت ده گێر نه وه و ئەوانیش ده لین له نه وه ی یافس (یافتن). ئەم کتیه یه که مجار له کویتیه ی پاکستان له لایه ن ئە کادیمیای به لوچه وه چاپ بووه. میژووی نیوان نه مانی ماد و سه رده می تازه ده گێریتیه وه. داب و نه ریتی کورده به لوچه کان و میژووی فه رمان ره واکانی ده گێریتیه وه.

له باره ی داب و نه ریتیه وه ده لی: کورده به لوچه کان باوه ریان به ژیا نی پاش مردن نه بووه، لاشه ی مردوو یان نه شار دۆته وه. دواتر ئەو نه ریتیه یان ته رک کرد وه و مردوو یان له ناو گۆزه ی گه وه ره دانا وه و له کیوان حه شار یان دا وه. به لام نالی بو وازیان له و نه ریتیه هینا وه. فره ژنی یاساخ نه بووه و نه ریتی ماره برین باونه بووه، ته نیا ره زامه ندی کو رو کچ و باوک، یان سه روکی بنه ماله به س بووه. کوشتنی کوپی بالغ نه بوو یاساخ بووه.... تاد. ئەو کتیه شایه ته بو رابردوو ی دووری کورد له میژوودا. وه کو نوو سه ره که ده لی، سوودی له و سه رچاوانه ش وه رگرتوو ه که له جه نگه کاندایه سووتان ده ربا زکراون. باسی ئەو سه رده مانه ش ده کا که کورد پینچ سه ده له

مهكران و توران فرمانرېهوايي كردووه لهسه ردهمى پاشاكاني  
بنه مالهى ماد و هه خامه نشيني و به دريژايى ئه و ماوهيه تووشى  
هه وراز و نشيوى گه لهك بوونه ته وه به لام كوئيان نه داوه. كه ئه و  
هه موو حيكايه ته م هاته وه ياد بير كردنه وه كه م ئالوز تريبوو: له بهر چييه  
كورد نه بووه به دهوله ت؟

## ئاگرى

ئاگرىك دياره له دور، شوانىك نوستوه  
مهراقى ئىحسان - ه دهسوتى به ديارىيه وه

نيوه شه ويكى درهنگ شوڤىرى ئۆتۆمبىله كه وتى، ئىره ئاگرىيه!  
ئەم رسته رايچله كاندم.  
هەركىويك و نوالىك دەگرى هەزار بىره وه رىي تالمان له پەنايدا  
حه شارە.

ئەم ولاتەى كوردگال دەبوو خاكي شيعه كان بايه، هەموو جلى  
ره شمان بۆ له بهر كوردبايه، بۆنه كانمان هەر سەر و سىنگ كوتان بايه،  
حوسىنمان به هەزاره كه ربه لامان كوا؟

ئىحسان نوورى پاشا له بىره وه رىيه كانيدا نووسىويه: «بەم  
شيوه يه ئاگرى، بنگه هى ئازادى كوردا كه وته دهستى تركا».

دواى شكستى راپه رىنى ئاگرى، مه حمود عيزه تى وه زىرى دادى  
تركان له رۆژنامه ي (مليت) ژماره نۆزده ي ئەيلوولى نۆسه دوسى  
نووسىبووى: دەبى دۆست و دوژمنان باش بزنان كه ترك خاوه نى  
ئەم نىشتمانە يه، ئەوانەش كه خوینی پاکی ترکیان له دەماردا نییه  
له خزمه تکارىی و ئۆکه رىی به ولاره هىچ مافىكى تریان نییه له  
نىشتمانى ترکاندا.

پیشتریش توفیق رهشیدی وهزیری دهرهوهیان وتیووی، ئهوان  
چوون هیندیه سوورهکان پیویست به مانیان ناکا!

دیمه نیکی تراجیدی : ئهوکاته ی بریاری یاساگردنی زمانی کوردی  
درابوو خه لکی لادییه کان که دههاتنه بازار، له بهرئه وهی جگه له زمانی  
کوردی هیچ زمانیکی تریان نه ده زانی به هیما وهکو لاله په ته ددهوان و  
داوای که لوپه لی پیویستیان ده کرد،

دوکانداره کانیش به هه مان شیوه وهلامیان ددهانه وه. میلیه تیک  
لاله په ته کرابوو! ئه مه ئه گهر وهحشیه تی ترک نیشان نه دا چیه؟  
(ئاگری) وهکو چه رخی فیلمیکی میژوو ده گه را و دیمه نی خوینینی  
نیشان ددها: جه ندرمه به نیزه و قه مه ی سه رتفه نگه کانیان مندالیان  
له باوهشی دایک دهره هه یئا. ئیحسان نووری پاشا ده گهریته وه:  
ژنه کان له بهر میژده کانیان ده پارانه وه که به دهستی خوین بیانکوژن  
تا نه که ونه دهستی دوژمن.

کاره ساته که ی ئیمه له هی که ربه لا ده چی، به لام له وی ده ستیان بو  
ژن و مندال نه دهره، لیره نیزه ی تفه نگه کان سکی ئافره تی سکپریان  
ده دپی و مندالیشیان هه ر به و رمه له ناو مندالان دهره هینا و فرییان  
ددها! (ئه گهر زیده گویش بی بو زولمی له راده به دهری ترک  
ده گه ریته وه).

محو ی تهر پیاویکی به سالداچووی نه خووش بوو، عه لی کوی  
هه سنی که تازه عه مه لیات کرابوو له گه ل ژماره یه ک پیر و په ککه وته ی  
تر له ئاگری مابوونه وه، پاش ئه وه ی به دیل گیران جه سته ی که نه فت و  
نه خووشیان به نیزه هه نجن هه نجن کرا.

ئهم رووداوانه له کاتیکیا روویاندا که کورد شو رشیکی به رپا کردبوو  
له ئاگری، به لام خو کورد ژن و مندالیکی ترکی نه کوشتبوو، شو رشی



بۆ ئازادى كوردبوو. ئەو شوپرشە بەكەمتر لە پىنج سەد شەركەر پىنج سالو نىوى خاياند، لە ئەنجامى هاوكارىيى نيوان ترك و فارسدا لە ناوچوو. سەركردهى شوپرش پەناى برده بەر ئيران و لەوئى سالى نۆسەد و حەفتا و پىنج ماتورسكلېك لىندا و لە ئاوارەييدا گيانى سپارد. بەم شىوہيە شوپرشەكان تەواو دەبن و بەم شىوہيەش سەركردهكانى لەنيۆدەچن.

لە ئەفسانەى چىاى ئاگرىيە يەشاركەمال دا:

هەموو سال كەبەهار لەچيا چاو هەلدينى شوانە قامك دريژو بارىكە لەكانى ئاگرى بلويزدەكانيان لەبن پشتينەكانيان دەردين دەست بەبلويزلidan دەكەن و تا رۆژئاوا دەبى توورەيى هەزاران سالى ئاگرى هەلدەريژن. لە زەردەپەر مەليكى چكۆلەى سىيى وەكو بەفر بەسەر گۆلەكەدا دەست بەفرين دەكا تا بە تەواوى رۆژئاوا دەبى ئەوجا وەكو تريشقە لەئاسمانەوہ ديتە خواري و شابالى سى جارەن لەئاوى گولى سەر ئاگرى وەردەداو لە ئاسمانان ون دەبى! (بەكەمىك دەسكارىيەوہ). ئەو شەوہ خووم بەو مەلە دەهاتە بەرچاو، لەسەرى ئاگرى هەر بالم ليكدەداو نەدەگەيشتم بەهيچ كوئى. چاوم ببوو بەو گۆمەى سەرى ئاگرى و دلم پربوو لە هاوار، فەلەكى يەمان، بى بەختى يەمان، لى وايى يەمان، مال خرابى يەمان.

دوور و نزيكمان پرە لە ئاگرى و پرە لە ئىحسان.

لە زانستگا و مەكتەبەكان چيان لەبارەوہ دەخويندرى؟ كوا خويندەوہ تازەكان لەبارەيانەوہ، كوا قەدرگرتيان لە كوئىيە؟ تا ئەو پۆژەى مۆزەيەك بۆ ئىحسان نوورى پاشا و ئەوسەركرده و ناودارەنە دروست دەكرى يادبان بەختىر.

## به بيانووی سەردانی گۆری جزیری یهوه

شیعر تەمە، مەندیل نییه به سەرمەوه.

له(جزیره)ی هه‌واری سەرامەدان لاماندا. مەلبەندی هوکمرانی و ئەدەب و فیکر له گۆندا، ئەی ئیستا؟  
حکومەت هیچ بایه‌خیکی پێ نادا پیریکی له حەوشەیی مەزاری مەدرەسەیی سۆر ئەمەیی پێی وتم.  
جزیره ناوەندی دەسەلاتی هوکمی ئیمارەتی بۆتان، دەکەوتی تەنێشت چەمی دیجلەوه. ژمارەیه‌ک ئەدیب و بیرمەندی تێدا ژیاوه، له‌وانه مه‌لای جزیری و ئەحمەدی خانی و فەقی تەیران و ئینو ئەسیر و بەدرخانیه‌کان. ئەوهی بۆمی خولیا‌ی شیعر جیگه‌ی بایه‌خ بوو له‌سەردانیکی وا خێرادا بینینی مەدرەسەیی سۆری جزیری و گۆری مەم وزین بوو.

گۆری مه‌لی جزیری به‌ په‌رۆیه‌کی که‌سک داپۆشراوه! گۆیه به‌و چه‌شنه‌ پیرۆزییه‌که‌ی دەرده‌که‌وی! گۆری پیاوچاکان به‌ په‌رۆی که‌سک و چه‌ند دێرێک له‌ قورئان دەرژینرێته‌وه. شاعیریکی وه‌کو جزیری پێویستی به‌و جۆره‌ تەداره‌کانه‌ نییه. له‌سه‌رخۆ لچکیکی په‌رۆیه‌که‌م لادا و گۆریکی ساده‌ و جوانم دی، ئەمه‌یه‌ کاره‌سات!

شاعیریك كه بناخه داریژهری شیعی کوردییه، لهبری ئهوهی دهوری گۆرکه و دیواری مهزاری پر بی له بهیته شیعرهکانی، مهندیلیکیان داوه بهسه کيلهکهییهوه، نهزمانی ئهوه مهندیله هی خویهتی یان نا؟ ههواي شیداری ژوورکه هیماي ئهوهی دها که ئهوه مهندیله هی خوی نهبی، نوی و سپی و پاک هیچ کۆنیهکی پیوه دیار نییه!

بولبولان سه د گول د چاڤن چاڤ ل سه د گول دی دکن

من ژ باغی گولعوزاران یه ک گول و گولنار بهس

بنوو! (مهلی) خۆشخوان بنوو!

میلهت لهگومی جههالهت نههاتوتهدهر ئهگینا دهبوو ئهوه شوینه له

پارک و باخچهکانی جزیره و بۆتان رازاوهر با.

که چوومه ههمه دان، یه کهم ویستگه گۆری باباتاھیر بوو بیبینم.

باخچه و گولزاری، دیوارو نه قش و نیگاریم له بیرناچنه وه. ئهوکاته کاتی

کۆرهوی ۱۹۹۱ بوو، من و خیزانه کهم ئاواره بووین له (قروه). من به دزی

چاوی پاسدار چوومه ههمه دان و دلشیم پر بوو، به لام مهزاری بابا دلمی

ئاوه دانکرده وه و ئاواره یشی بۆ چند ساتیک له بیر بردمه وه.

ههرچی بۆ جزیری بکری هیشتا کهمه، ئهوه به شیعرهکانی دهتوانی

له ناخماندا بژی تا ههتایه، به لام دنیا بۆخوی ریسای ههیه و میله تانیش

ریوره سم و ته داره کی خویان. ئه گهر میله تیک ئهوه ته داره که بۆ

که سایه تییهکانی خوی پشتگویی بخا چ خیری لی چاوه ری ده که ی.

جزیری ههفتا سال ژیا، یه کهم شاعیری کورده دواي بابا تاھیری

ههمه دانی بناخه ریژهری شیعی کوردییه. دیوانی له بهرلین و ههولیر و

بهغداد و قامیشلو چاپ بووه. ههیف ئاوه ها زه لیلی ناو میله تی خویه تی!

لهسه رگۆری مه م و زینیش بو یادیکی (ئهحمه دی خانی) بیدهنگ  
 وهستام له ئاست نهفسی بهرز و به عیزهتی عاشقان و شاعیران، ئه و  
 بهیته م به بیرهاته وه که زین لهسه رگۆری مه م دا ده لئ:
   
 که ی مالکی ملکی جسم و جانی / ئه ز باخچه و تو باغه بانی ...
   
 ئالووده نه بوون به خار و خاشاک / ئه ف بوو ئه سه را موحه به تا پاک.
   
 خانی دوا مونا دیشی ئه وه یه:

یا ره ب به مه می ووی ئه فینی / یا ره ب به تهحه سورا له زینی /  
 وه قتی کوو جودا ده که ی ژجانی / بی به هره نه که ی ژ عیشق خانی.  
 بیلجومه به تال و بی به قانه / بی عاقیبه تن، هه می خانانه.  
 حاجی- م هاته وه یاد، خاکی جزیره و بو تان یانی ولاتی کوردان /  
 سه ت حه یف و سه ت مخابن ده یکه ن به ئه رمه نستان.

له ری گه رانه وه دا خه یالم بهر تیشه به رده کان ده که وت و به دیج له دا  
 شو رده بووه و هه ر ئاهو واوه یلایم ده هاته گو ی.  
 مه ی نه نوشی شیخی سه نعان ی غه له ت / ئه و نه چۆ نا ف ئه رمه نستانی  
 غه له ت

میسلی موسا وی ته جه لایا ته دی / ئی تو دی کانی خه تا کانی  
 غه له ت.

بنوو! خانی بنوو! له کوردستانی غه له ت.  
 یه که م لانکه ی ژیان دوی توفان ئیره یه و نوح تیندا ژیاوه و  
 گو ره که شی هه ر لیره یه!

ئه م گیرانه وه یه ئه گه ر حیکایه تیش بی خو شه. میژووی میله تان  
 چه ندی راستییه و چه ندی حیکایه ت؟

له گورجستان سه ره پای نه داری و بی وه زعی ده یان په یکه ر و  
 باخچه یان بو شاعیران رازاندۆ ته وه، که گه شتیکت پیده که ن ناوی چه ندین

ئەدبىت بۇ دەژمىرن لەوانەى خۆيان، دەتەن بۇلاى مۆزە و پەيگەرەكانيان. لەناو تەبلىسى پەيگەرى شاعيران چى كەمتر نىيە لەهى قرال و پاشاكان لەژمارە و جورىش.

كاتى خوى بۇدروستكردى دىواربەندى ئازادى بەغدا جەواد سەلىميان ناردە ئىتاليا، ئەى ئەوانى ئىمە بۇ واناكەن؟ بۇ جەواھىرى شتىكى شايستەيان كرد و ھەزارجار دەستيان خۇش، ئەى بۇچى بۇشاعىرىكى كوردىشى ناكەن؟!

(دلدار) و (حاجى) شايستەى ئەو مەھزەلەيەن لە كۆيە؟! مەلاى جزىرى شايستەى ئەو مەزارەيە لە جزىرە؟  
لە نىيۇورك پرسىيارم لە برادەرىك كرد، ئاخۇ شاعيران چۆن دەژىن لە ئەمرىكا؟

وتى، بەرھەمەكانيان دەيانژىيىن بە تايبەتى ئەوانەى ناوبانگان ھەيە، ھەر رۇژنامەيەكى ناودارىش يەك دووانىكىانى كردووە بە راويژكار، لەزاكۇكانىش موحازەرە دەلئەنەو، ھەفتانە لەكتىبخانەكاندا دىداريان ھەيە لەگەل ژمارەيەك لەو قوتابيانەى لە لايەن ئىدارەى قوتابخانەوہ ئامادە دەكرىن بۇ ئاشنابوون بەكتىب و خويىندەنەوہ..ئەوہ لە ئەمەرىكاي كارتلەكانى سەرمايەدار، كە خاوەنى دەيان شانازى ترە جگە لە شىعر، مىللەتىك ھىچى ترى نەبى جگە لە شىعر دەبى چى بۇ شاعىرانى بكا؟!  
گۆتى لەفاوست دا دەلى،

ئەوہى دەدرەوشىتەوہ بۇ ساتىك لە دايك دەبى، بەلام راستىيەكەى ئەوہيە بۇ نەوہكانى داھاتوو دەمىنئەتەوہ.

## كۆرانی مانا

ئازادی گول له باخچهیه  
گولدانى سهر میز زیندانه ،بولبول وتی

له حیکایه ته کانی ئیزوپ-دا هاتوو، ریوییهک به تهنیشت په زیکدا  
دهروا و دهبینی ترینه کی زوری گرتوو، هه زدهکا بچینه ناو  
په زهکه و لهو میوهیه بخوا، دهسووریته وه به دهوری تانۆکی  
شوورهی پهز و شوینیک نابینیته وه بۆ چوونه ژووره وه جگه له  
کونیکى بچووک، ته ماشا دهکا له شی به کونه دا ناچی، دوو پوژ  
به پوژوو دهبی تا جیگه ی ده بیته وه، دهچیته ژووره وه و لهو  
ته عامه خو شه دهخوا تا تیردهبی، دواتر که دهیه وئ بیته دهره وه  
دهبینی هه مديسان کونه که بچووک و ئه ویش له شی مپبووه  
له خو شاوی تری، ناچار دوو پوژ به پوژوو دهبی تابتوانی بیته  
دهره وه و بگاته وه دوخی خو ی. ئه وه هه ریمه ی خو مانم وهک ئه و  
ریوییه دینه بهرچاوا!

ئهم جوره حیکایه ته له کولتووری میله تاندا زورن، گیسکه که ی  
هه یاسیش به و مانایه یه به گیرانه وه ده کی تر.

دنیا پیاوی ئازا دهیخوا! ئەم ئیدیۆمه بۆ هەموو سەردەمیەک دەشی،  
به گۆرینی وشە (پیاو) بۆ (کەس) و مەفھومی ئازا وەکو خۆی  
دەمیئێی لە هەر سەردەمیەکدا. دنیا کەسی ئازا دەیخوا، ئیدیۆمه کە وای  
لێ دێ. هەرچەندە مەبەست لە وشە پیاو لەم ئیدیۆمه دا نێر نییە،  
چونکە پیاو و نێر دوو وشە و مەفھومی جیاوازن، بەهەر حال بۆ  
ئەوێ لەو ئیشکالییەتە دەربازبین وشە پیاو کەس گونجاوترە.

ئازا کێیە و ئازایەتی چییە؟

ئەگەر ئازایەتی تەعیرکردن بێ لە خۆت، لە قەناعەت و  
بۆچوونەکان، ئەوا ئازا ئەو کەسە کە هەمیشە دەربەری خواستی  
خۆیەتی و ملکەچی دەروە نییە بە هەموو پێوەندەکانییەوه. پرسیارە  
سادەکەش ئەوێ، ئایا ئەو کەسەت دیوێ؟ کەسیک دەناسی بەو  
سیفەت و ناوەرۆکە؟

ئایا بەندە ئازاد دەبێ؟ ئازایی بە تیگەیشتی تازە بریتییه لە  
تازەگەری لە بیر و پەفتاردا.

بەندە کەکوێ میژوو و زمان و پزدانی بە ملەوێ، لە هەندیک  
باردا ئایین و باری کۆمەلایەتیش، بۆیە هەموو راپسکانیک لەو دۆخە  
باوە ئازایەتییه.

ئازادیش قەدەرە ئازا ناتوانی لێ رابکا. ئەوێ توانای دەربەری  
هەبێ ئازایە و مەرجیشە ئازاد بێ. ئیشکالییەتی ئازادی پەیوەستە بە  
هزر و ئاستی ھۆشدارییەوه، چونکە بۆلبول لەناو قەفەسێدا بێ  
دەخوین، مەرۆف لە زیندانیشدا بێ توانای دەربەری دەمیئێ، لێرەدا  
مەبەست ئازادی ناخە کە مەرجی سەرەکی نووسینە.

ئازادی بەر لەهەموو شتیکی زمانە، کە زمانیکی پەوان و گەشە  
سەندووت ھەبوو بە ئاسانی دەتوانی پرۆسەیی ئازادی ئەنجام بەدە.

دەمىنىتەۋە (دنيا خواردەنەكە)! ئەمەيان دۆخىكى كۆمىدىيە، مەجازە  
بۇ دەسەلاتشكانى كەسىك بەسەر ژيانەۋە.

دنيايەك بە كىمىۋى گەۋرە بوۋى تامى سارتكى لى دى!  
لانېكەم ژيانى ژىر ھەژمۋى جىھانىنى ئەمىرىكا كە لە سەردەمى  
نویدا جىھانى لە رېي تەكنەلۇجىيە ھىز و پەيوەندىيەكانەۋە خستوتە  
ژىر پكىنى خۇيەۋە. بە رەچاۋكردنى ئەم سەردەمە رستەكە ھەموۋى  
بەسەرىيەكەۋە ۋاى لى دى- ئەم دنيايە كەسى ئازا دەيخوا -  
ئەم ئىدىۋمە ھى سەردەمى دىناسۆرەكانىش بى، ئەمرۆ لاي  
ئەمىرىكا لە دەسەلاتى دەۋلەتتىكى زلھىزدا پاتە بۆتەۋە بە شىۋەيەكى  
ۋەحشىيانە. ئازايەتى ئەگەر لە كرۆكدا بۇ خزمەتى مروف نەبى جگە لە  
ۋەحشىيەت چ مانايەكى ترى نىيە.

گەرانەۋە بۇ حىكايەتەكەى ئىزۆپ و ژيان لەم ھەرىمە بچوۋكەى  
خۇمان كە بە ترىي رەزەكە و خۇمان بە رېۋىيەكە بشوبھىتىن!  
ترىيەكەمان بەكىمىي گەۋرە بوۋە و ماددەيەكى مەتاتى بىتام و بۇيە،  
قون درانەكەش بۇ رېۋى دەمىنى! لە سايەى حوكمى جەھالەتى حزبى  
كوردىيەۋە.

ئەۋ جۆرە وشانە مانا مەغزاي فەرھەنگى جارانىان لە دەستداۋە،  
ھەر سەردەمە و فەرھەنگ دەگۆرئ، ھەر دەسەلاتە و فەرھەنگىك بۇ  
خۇي رەنگرېژدەكا. ئەۋ ئازادىيەى ھەيە لەھەرىمى كوردستاندا ئەۋەيە  
كە دەسەلاتى كوردى بە ماشاي خۇي دايرشتوۋە.

دۋاى ئەۋەى بەرى رەز خورا، كاتى ئەۋەيە لەكۈنە تەسكەكە!  
بچىنە دەرەۋە، تانۇكى دېكاۋى بۇچىيە؟ پىرسىيەرى جىدى تر ئەۋەيە،  
ئەۋەى لەناۋ تانۇكى دېكاۋى مۆلدراۋە ژيانە، يان رەزەكە كەوتوتە  
دەرەۋەى تانۇكەۋە؟!



دەلّی کاویژ دەکەینەو،

ئەوێ کاویژی دەکەینەو کایە، ئەوێ دەیهێنەو خوینی  
خۆمانە، ئەوێ کەلکەلەئە خستۆتە سەرمان مەرگی خۆمانە.

ئەمە ولاتە و هەریم نییە تا یاسا و پرسیای بە ماشای خۆتان بۆ  
دارپژن بەرپزان! لە بیرتان نەچی ئەمە خاکی جزیری و خانی و نالییە  
بە وانەو دەناسریتەو نەک تاپۆی ساختەئێوه! ناوی ولاتیک  
بیژن بە پیاو بچوو کەکانی بناسریتەو؟

ئەمە ولاتە و هەر هیندە نییە کە بەرژەوئەندی ئێوه پاسی دەکا، لەو  
سەرەو بۆ ئەمسەری پرە لە گۆمی خوین، بی باکانە بەسەریا  
رامەبوورن.

کئ میژووی میرنشینهکانی لە یاده؟

تیکستەکانی نالی و جزیری هەمیشە لە یادمان وکۆن نابن، هەر  
سەردەمە و بە جۆرە تیگەیشتنیکی نوێ دەخوینرینەو.

## ئاركيۆلوجىيە كات و شوپن

ھەتا دۇنيا ويران نەبوو  
كەس رەنگى لە بىر نەبوو

– نىزگىيەك لە گەل قەرەنى جەمىل لەدوا پىشانگەيدا:  
ئاركيۆلوجىيە كات دەمانبا بۇ (ناكات) و ئاركيۆلوجىيە شوپن  
دەمانگە يىنىتە (ناشوپن).  
ئەو مەنتىقە لەو تابلۇ و كەڭلانى تىگەيشتم كە قەرەنى ناوى  
نابوون (ئاركيۆلوجىيە كات و شوپن).  
ھەرودھا لەو دەش گەيشتم كە رەنگ: قىژە و ھاوارىشە، ديار و  
ناديارىشە. تەلسكۆبە بۇ دىتنى دوورايى نەبىنراو، مىكروسكۆبە بۇ  
نىشاندانى ناخى ئاخ! ناخى كويىيە؟ دۆزەخە، يان بەھەشت؟  
قەرەنى بە ئامازە رەنگى ناردووه بۇ دۆزىنەوھى كە ھاتۆتەوھ  
پەنجەي گەستووه لەحەژمەت ئەوھى ديويەتى، چى ديووه؟  
دۆزەخ ھىندە دوورنىيە، ئەوھتا بە تەنىشتمانەوھى و لە  
پىشمانەوھى و لە ناشوپندا. دۆزەخ ھەر تەنيا ئاگر و لافاۋ نىيە، تەنيا

مەنجه نىق و ئازار نىيە، ويرانەش دۆزەخە و گەورەترىن دۆزەخىش لە ناخى تەنيا داىە!

قەرەنى ناخى ھەلگىراو تەوہ و جارىكى تر پووبەروو شوينەوارى ئەو دۆزەخى ناخى پىشكىووە و تراژىدىايەكى تازەى لى دۆزىتەوہ. لەكۆنەوہ بەو جۆرە دۆزىنەوہ و تراوہ ھونەرى كاكلە. ئەو جۆرە ھونەرەش دانسقەيە. ئەوہى يارمەتى قەرەنى داوہ دوو شتە، يەكيان وەستايى و كارامەيى بە تەعبىرى (ئىليەت)، ئەوى تريان جورئەتى يارىي و سەمايە لەگەل رەنگ. كارامەيى قەرەنى گەياندووہ تە ئەوپەرى و پىشانگەكەى دەلىي كۆتايى دنيايە و دواى ئەوہ ھىچى تر نىيە. ئەو جۆرە مەترسىيەى نىشانى داوہ ناخ ھەژىنە و ھەر بە تەعبىرى ئىليەت دەمان تۆقىنى، لەدوا ساتىشدا ئەرستۆيانە ترس دەرەوئىتەوہ. ئەو جۆرە تىگەيشتتە لە ھونەر تەنيا لاي ئەفرىنەرە مەزنەكان دەبىنرىن.

ئەو تابلۆيانە سەمفۇنياي پىنجەمى بتهؤقن و ھاملىتى شەكسپىريان ھىتامەوہ ياد. لەيەكەم سەرنجەوہ بۆنى مەترسى ھات و گومان سەرىكرد، رەنگى قاوہيى بەھەموو شوينىكدا پەرت ببوو، رەنگى رەش و خۆلەمىشىي و تۆنەكانيان و تۆنى تۆنەكانيان. بەئەندازەيەك ويرانى بلاوبووہوہ مەترسى گەيشتبووہ بزنە كىويىيەكانىش ئەوانىش چووبووہ سەربەرزايىيەكان و لە ويرانى رامابوون، ئەمما چ رامانىك؟! ( ئەم تەعبىرە لە كەفالىەكانىيەوہ سەچاوەيان گرتوہ).

\*

دەمەوى بچمە ناو ئەو دنيايەى قەرەنىيەوہ: ئەو ھەموو ويرانىيە چىيە و ئەو ھەموو ترسە لەكوى ھات؟

خاک جی دهرزییه کی تیدا نهماوه ژیان پیندا بروات، دهبی دووبالی لی بروی. ئەو هه موو قاوهیییه تۆخه شتیک بوو پینان دهوت زهوی، و ئەو شلهیه مهیله و سپیهش که رهنگی گۆراوه و دهلیی ژههره رژاوه پینان دهوت ئاو. ئەدی مرۆ؟! نادیاره، بهلام ئەوهی دهییینی هه مووی دۆزهخی دهستکردی ئەوه!

لهو جیهانه سهراسیمه و لینجهدا رۆیشتن حهرامه چ جای پیاسه، هه ناسه حهرامه چ جای گۆرانی، ئاسمانیش چه ند پارچهیه ک شینی جیماوه له ناو بۆشایی و ئەوپهری غه رییدا.

حه سوودیم بهو بزنه کتویانه هات که گه یشتبونه ترۆپکی ویرانی. حه سوودیم بهو کانیهیه هات که لهو ویرانهیه جیما بوو. حه سوودیم بهو خه یاله وردهی قهره نی هات: ئەو دوو ره مزه ی چۆن هیناو کردی به شایه د؟

ئیمه له ناو جیهانی کدا ده ژین کۆتایه، که چی وه کو ئەوهی نه بامان دیبی و نه باران. خودایه! قهره نی چۆن زاتی کرد موغامه ره به بوونه وه بکا: له کاتی کدا که بینا و باله خانه و چی و چی دروست ده کری، له و کاته ی گۆیه ولات سه ره له نو ی دروست ده کری ته وه، ئەو زهنگی ویرانی لیدا. هونه رمه ند زمانی راسته قینه ی سه رده مه که یه تی، بۆیه ده بی به و په ری جیدییه ته وه گو ی لهو زهنگه بگیری. قهره نی لهو ئاگادار کردنه وه یه سنووری ناوچه یه ک و مهمله که تیکی نه کیشاوه، به لکو گشتیییه و خه میکی سه رتاسه رییه و به مهش له تخوبی شوین و کات چۆته ده ره وه و هونه ره که شی هونه ری ناکات و ناشوینه.

\*

دنیای بی ئەستیره کوئییه؟

دنيای بى خۆشهويستی کوا؟

کارى هونەر نيشاندانى ئەستېرهيه، يان ترووسکايى؟ وهک  
تەلسکۆيىک گەرديلهکان لەناو گەرداوى گەورەدا نيشان بەدا؟  
تامى ژيان لە خودى ژيان خۆيدايه، يان کۆپيکردنى. هاوکيشهکه  
ئالۆزه.

قەرەنى وهستايانه خۆشهويستيهكى بيسنوورى شاردۆتهوه له  
پشت ئەو هەموو ويرانهيهدا. ستايش و سوپاس بۆ ماندووبوونى.

## رەنگ و بىبابانى رەش

لە بىرتە كۆنە كراسى ژنىك  
پىلاوى لاسىتىكى، شانەى جىماوى چى گىراپەوہ؟

لە بەشى ئىنگىلىزەكان بووين لە بينالى فىنسىيا سالى ۲۰۱۱. نامىق  
عەلى قادر بەتەكمەوہ بوو. ھونەرەكە تراجىدى بوو، دەتوت ئەنقالە.  
پاشماوہ تۆز لىنىشتووہكان، كەلوپەل وكەرەستەى ھەرەكۆن، ھەواش  
بۆنى شوينە كۆنەكانى لىدەھات. وتم، ھا! نامىق. وتى، ماوہىكە خەرىكى  
ئەنقالم، بابەتەكە قورسە و دەمەوى زۆر بەوردى كارى تىدابكەم. بابەتى  
گەرە، ئەگەر دانايى نەبى تووشى شكستى ھونەرەت دەكا.  
بينالى جۆرە پىشانگەيەكە ھەردوو سال جارىك دەكرىتەوہ و چەند  
ولاتىك لە رىي چەند ھونەرەندىكەوہ بەشدارى تىدا دەكەن. بينالى  
فىنسىيا يەكەكە لە بينالە كۆنەكان و لە ۱۸۹۵وہ كراوہتەوہ.  
دواى نزيكەى سالىك لەو رووداوہ، نامىق پىشانگەى (بىبابانى  
رەش)ى كرددەوہ. كۆمەلە كارىكى ھونەرى خۆى بوو دواى ئەو ھەموو  
ئەزمونەى. ئەگەرچى ھەموو ھىما و رەمزەكان گىرانەوہى ئەنقالە

له پړی پاشماوهی که لویپه لی مه ردمه کان، هه ندیکیان سووتاون و هه ندیکي تریان هه ره سی رووداو کونی کردوون. ئەو دیمه نانه که به نه سه قیکی هارمونی ده خرینه پال یه ک، هونه رمه ند هه ولی به خشینی مانای تر دها. ئەو هیما یانه خویان به سن و چ پیویست ناکاژماره و نووسینیان له ژیر، یان له هه ر شوینیکی که قاله که بو زیاد بکری. ئەم جوړه زیادانه زیان به هونه ری بهرز ده به خشن، وهک ئەوهی له ژیره وهی یه کیک له تابلوکانی ژماره ۱۸۲۰۰۰ نووسرابوو که ئامازهیه بو ئەو که سانهی له ئەنفالدا ونبوون. ژماره له م شوینه دا زیان به خشه. دلنایم ئەو جوړه هه له هونه ریبه له غه فله ته وهیه، ئەگینا هونه رمه ندیکي وهکو نامیق بو سه لیفه و توانا تی نه ده که وت.

ئەنفال ته نیا یه ک رووداو نییه، به لکو کومه لیک رووداو، به گویره ی دوخه کان و که سه کان، جگه له دوخه ئینسانیه گشتیه که ی، که هونه ر ئه رکی ده رخستنی ئەو لایه نه ئینسانیه یه نه ک درنده یی ده سه لاتیکی دیاریکراو. بویه هه ریبه که و له سووچیک و له رووداو یکه وه ده یگیزیته وه، ئەوه ئەگه ر هونه ر ئه رکی گیزانه وه بی .

نامیق هونه رمه ندیکي مولته زیمه، به ئه رکی خوی ده زانی وهکو هونه رمه ند کار له ناو ئەو بابه تانه بکا که موعاناتی میله ته که یه تی، له بهر ئەوهی هونه رمه ندیکي خاوه ن ئەزموونیشته بویه ده بی حساب بو هونه ره که ی بکری، ئەو به جیدی کار بو هونه ر دهکا و کاری بازرگانی ناکا. بابه تی گه و ره حوکمی خوی هه یه و مه رج نییه هه موو جاریک پیی بویرین. له م پيشانگه یه یدا هونه رمه ند توانیویه تی ئەنفال بگوازیته وه بو ناو میژویه کی دیاریکراو، باز نه یه کی ئەفسانه یی به ده وری پاشماوه کاندای بگیزی و له پړی پاشماوه سووتاو و پشتگو یخراوه کانیانه وه پیمان بلن لیره که سانیک ژیاون قوربانی بوون، ئەمه لایه نی ئەرینییه له کاره کانیدا،

ھەر ھىندەش نا، بەلكو ئەنفال بكا بە بەشىك لە ئىستا و لە رپى ديمەنى دەرگايەكى نيوھكراوھى پەر چاوەروانى. جگە لە ھەموو ئەمانەش، تەرخانکردنى پيشانگەيەك بۆ بابەتيك ئەمەش بايەخى تايبەتى ھەيە.

ئەنفال كۆمەلە رووداوتىكە و ھەريەكە و دەكرى بە شيوھيەك تەعبيرى لى بكا، بەلام بۆ بيابانى رەش؟ رەنگ خۆى بيلايەنە، بەلام ئەگەر ببيت بە ھيما بۆ ئازارى بيسنوورى ئەو خەلكەى لەوى زىندەبەچال و بيسەروشوين كران، ئەگەر بكرى بە ھيما بۆ ئەنفال شتىكى ترە. بەواتايەكى تر ھەم بيابان و ھەم رەش ئەگەر رەمزى موعاناتى بەشەربن جوانە، ھەردووکیان خۆيان ھەلگري مانای ئىنسانى گەرەن، بەھەر جۆرە مانايەكى تر بارگاوى بكرين كە دلرەقى پيوھ دياربى گوناحە و دووريشە لەكرۆكى ئىنسانى ھونەرەوھ.

ھونەر كە موغامەرەى كرد بۆ كارکردن لەدەرەوھ، بيهوى يان نا، دەكەويته ناو تەنگوچەلەمەكانى جەنگ و سياسەت و ئاژاوە لە ناوچەيەكى وەكو ولاتى مە، چونكە دەرەوھ خۆى وايە، بەلام نابى ئەوھشمان لەيادبچى كە ھونەرمنديش ئىنسانىكى ھەستيارى خاوەن سۆزىكى لە رادەبەدەرە، سەرەراى ئەوھى كە ھيچ بواريك نيبە لە ھونەر قورغ كرا بى. بۆيە دەستبردن بۆ بابەتى گشتى بڤە نيبە، بەلام وەكو خاكيكى بە مين چينراو دەبى بە وريايى پيندا برۆى. ھەردوو كەقالى ئازادى سەركرديەتى ميللەت دەكا و جينريكاي گويا و پيكاسو دوو نمونەى نزيكن لەم رووھوھ. ليرەدا جورئەتى ھونەر ديته ناوھوھ، كە وەكو تەواو كەرى بۆچوونى سەرەوھم دەمەوى ئاماژەى بۆ بەدم. جورئەتى دەستبردن بۆ ئەم جۆرە بابەتە گشتيەى و جورئەتى ھەلگيرانەوھى بۆ دەرخستنى لايەنى ترى ھەست پينەكراو.



ئيدانه كوردنى جەنگ و ئاژاوه و داپلۇسىن پىۋىستە، بەلام راکرتنى ئاستى بەرزى ھونەرىيىش پىۋىستە، ھەرچەند باجى بابەت ھەر دەبى بەردى.

ئەۋەى لىرەدا مەبەستە ئەۋەى، ئەۋ لايەندارىيە لە دىئاي دۋاي مۇدرنىزىمدا بەۋ چەشەنە ماۋە، شىۋەى دەرخستنى بىئالايەن شەرەتە، بۇ ئەۋەى بىنەر ھۈكىمى خۇى بەدا لەرپى بەراوردى دىمەنەكان و خەيال و بىرکردنەۋەى خۇى بەگا بە ئامانجى ھونەرەكە.

بەھەرھال ھىشتا ھونەرى مۇدىرن جىگەى گەفتۈگۈىە لاي ئىمە و ھىشتا جىى نەھىستۈۋىن و نەپەرىۋەتەۋە. بىئالايەنى پۇستىمۇدىرنە كارىكى زەھمەتە لاي ئەۋانەى ھىشتا لەژىر بارى زولم و پىشتگۈىخستىن دان. تەرەقدارى و بىتەرەفى پىۋىستى بەۋەى خۇت رزگارکردى لە باۋەرە باۋەكان و مروث بە ھەموو دۇخەكانى بە يەكچاۋ بىنى. قوربانى و جەللاد! ھەردۈۋىكىان ئەنجام مروثىن دەتوانن ئازار بچىژن و تامى خۇشيش بەكن.

ھونەر چۇن دەتوانى بەسەر ئەۋ داۋە بارىكەدا برۋا؟ ئەگەر ھەندىك ئامازەى ناھونەرىى لەناۋ تابلۇكانى ئەم پىشانگەيەدا نەبان، زۇر دەلالەتى پۇستىان دەدا ۋەبەرزتر خۇيان نەمىش دەکرد.

## دریژترین رۆژی ئەنفال

ئەو رۆژه چەند دریژه  
ئای خودایە! دەلێتی، کەس لێره نییە

دریژترین رۆژی ئەنفال کامەیانە؟  
لەنیوان (٢٣)ی شوباتی ١٩٨٨و هە کە دەکاتە یەکەمین رۆژی ئەنفال  
تادەگاتە شەشی ئەیلوولی هەمان سال، کامەیانە؟  
جیمس جۆیس لە (یۆلیس)دا رۆژیکی ژیانی (بلوم)ی هەلبژاردوو و  
کردووێتی بە ئەستوندەک و کەسایەتی بلوم و سەردەمەکە ی بەسەردا  
هەلداو و ئیستا بە دریژترین رۆژی ئەدەبی ئەژمار دەکری.  
دریژترین رۆژی ئەنفال، ئەگەر بەو مانا ئەدەبییە بێ، هیشتا  
نەنوسراووتەو، کەچی هەر رۆژیکی ئەو شەش مانگە ی نیوان شوبات  
و ئەیلوول هەموویان پڕۆژەن بۆ ئەو کارە ئەدەبییە چاوپروانکراو.  
مەرچیش نییە ئەو رۆژه پڕ کارەساتترین رۆژی ئەو شەش مانگە بێ،  
پەنگە رۆژیکی مەیلە و ئاسایی بێ لەچاو رۆژانی تری ئەنفالدا، یان  
پەنگە ئەو رۆژه بکەوێتە دەرەوێ ئەو شەش مانگە و لەپێی گێرانهووە  
داوی ئارموشینی ئەدەبەو بەستریتەو بەو کارەساتەو.

شیوہی کارکردنی ئەدەب جودایە. دەستبردن بۆ بابەتی گەورە  
وہستای کارامەیی دەوی.

خەییالی ئەدەبی فراوانە، کەس ناتوانی مەزەندەیی ئەوہ بکات ئەنفال  
چۆن دەبیئە دەقی ئەدەبی بالا، نەک دەقی راستەوخوی پر ھەلچوون و  
بارگای بەرقینی لەشیوہی رقی بەرانبەر، فاشیانە!  
ئەو جۆرە ئەدەبی راستەوخۆ دەربری رووداوە گشتییەکانن،  
ھەلخەلتینەرە و خوی وا نیشاندا کە لەو دلسۆزترینییە، بەلام لەگەل  
یەکەم پیچی زەمەن دەپووکیئەوہ.

ئەدەبی کوردی کەمتر توانیویەتی جورئەت بکاو دەست بۆ ھەندیک  
بابەتی گشتی لەمجۆرە ببا و نەکەویئە ژیر کاریگەری دەروہی دنیای  
دایئانەوہ.

مەرج نییە ئەنفال لەگۆشەنیگای یەکەمەوہ (گۆشەیی قوربانی و  
شۆرشەوہ) بنوسریتەوہ، ئەو جۆرە نووسینە مەنتیقیکی گشتی ئامادە  
ھەییە بۆ پشتگیری لیکردنی، بەلام توانا لیھاتوویی ئەدەب ئەوکاتە باش  
دەردەکەوی کە مەنتیقی ئەدەبی لەدەرہوہی قەناعەتی باوہە بی و  
شتیک دابھینی کە ئامادەبوونی پیشوہخت نییە بۆ وەرگرتنی.

بۆ نموونە ئەنفال لەگۆشەنیگای دووہمەوہ (جاشیک، یان خائینیک،  
یان کەسیک لەناو سوپای بەعسەوہ) بگپیتەوہ و وەستایی و خەییالی  
بەھیز و زمان بتوانی وا لە خوینەر بکا ئەو مەنتیقە قبوول بکا، ئەمەیان  
وردەکاری ھونەری زیاتر ھەلدەگری. نابیی ئەوہشمان لەیادبچی کە  
دوچار ئەوانیش مروئن و دەرکی لەساتیکی تراجیدیدا ویژدانیان  
بجوولن یان ئەگەر ئەوہش رووی نەدا، ئەمجۆرە پاکبوونەوہییە، دەقی  
ئەدەبی لەناو ئەدەبدا بەرھەمی بینن. واتا مادامەکی ئەوہی غەدریش  
دەکا ئینسانە، ئەگەری پەشیمانبوونەوہ مەحال نییە.

مەرج نىيە ئەدەبىي زىندوو پالەوان دروستى بكا، ئەوپالەوانەى ژيان دروستدەكا لەساتەكانى وەرچەرخاندا. بە ھامان شىۋەش مەرج نىيە ئەدەبىي جىدى لەو ساتانەدا دروست بى. ھوكمى زەمەن سەيرە، ھەندىك بابەت ھەيە لەو جۆرە ساتانەدا ناتوانى بەشىۋەيەكى ئاسايىش باسى بكەى، تەنيا بەگريان و فيغان و لاواندەوہ تىپەر دەبى، كەچى پاش تىپەرپىنى زەمەن دەتوانرى بكرى بەبابەتى ھزرى و ئەدبىي. زەمەنى كارەسات جياوازە، زەمەنى ئەدەب زۇرچار لەدەرەوہى كاتە فيزيكىيەكەوہ دى.

چاۋ لەگەل ئەوہى فەزلى زۆرە بەسەر زمانەوہ، بەلام لەبەرانبەر ئەو جۆرە ديمەنە كارەساتبارانەدا ئاۋەز و زمان تووشى دەستەپاچەبى دەبى و ئىفلىجى دەكا، ئەدەبىش بەزمان دەنوسرى نەك بە چاۋ! تەنيا ھونەرىك كە دەتوانى ھىزى چاۋ لەو جۆرە رووداوانە بفرىنى فۆتوگراف و كامىرايە.

ئەدەب پالەوانى ئەدەبى دروستدەكا و بەھۆى ئەفسوونى ئەفراندنەوہ دەپەرپتەوہ ناۋ ژيان. ئايا ئەمجۆرە پالەوانە كاتى بەسەرچوۋە و سەردەم سەردەمىكى ترە؟ باۋەرەم وايە ئەم سەردەمەش پالەوانى خۆى ھەيە بەو شىۋەى كە سەردەمەكە پەسەندى دەكا يان شوينى دەبىتەوہ. تا ئىستا پالەوانەكانى كافكا زىندوون و رەنگە تا ماۋەيەكى زۆرتريش بىمىننەوہ .

ئەدەب جىگە و پىگەى بۆ ھىچ شتىك چۆل نەكردوۋە و ھەر ئەۋىشە تا ئىستا دەتوانى رەوايەتى بىبەخشى بە ژيان.

## تاپلەند

بەتیشیرتىكى پرتەقالىيەۋە گۈلى دەبەخىشىيەۋە  
گۈلىكىم پىن بدە بىيەم بۇ ولاتى خۇم، ئەى بوودا

جۇ تەۋاۋ زەرد بوو، لە ھەندىك شوپىندا دروئىنەش كرابوو. دىمەنى  
ئەۋكاتەى سال سەرنجراكىشە بە تۈنى رەنگ و جموجوۋلى بالندە و  
فەزاي زەردايى كە جۆرە ئارامىيەك دەبەخىشى بە دەروون.  
ئەۋ بەيانىيە زۆر ھىمىتەر خۆى دەنۋاند، يان من لەگۆشەنىگايەكى  
ترەۋە دەمپروانى؟

سەفەر بۇ ولاتى ياجوج وماجوج، بۇ دىناى بى بنى رۆژھەلاتى  
دوور جگە لە خۇشى ھەستىكى نامۇشى لا دروستكردبووم.  
بەر لەسەفەر ھەندىك زانىارىيىم لەبارەى تايلاند و چىن- ھوۋ  
ھەبوو. چىنم لەپىي (ماو) و شۇرپشەكەيەۋە دەناسى. بەلام سەبارەت  
تاپلەند ھەر ھىندەم دەزانى كە ولاتىكى ھەژارە و پشت بە  
گەشتوگوزار دەبەستى بۇ بژىۋى خەلكەكە و حكومەت و ئاينى  
بوودايى پەپىرەۋ دەكەن.

ناوهرآستی سالی ۲۰۰۶ بوو. سه فهره کم له هه ولیروهه بو به غداد و له ویشه وه بو عه ممان و ئینجا تایله ند و چین بوو. به یانی زوو به سه یاره یه کی جیمسی به ره و عه ممان به ری که وتم، شو فیرگه نجیکی خانه قینی بوو. که گه یشینه لای ئه بوغریب بیره وه ری سالانیکی هه شتا کانم هاته وه یاد. پینچ سالان له وی له زانستگای کشتوکال خویندم .

له ناو ئوتومبیلدا شریتی رابردووم ده خولایه وه. له حه فتاوسیوه تا حه فتاوتو ته نیا سالیکی پیشمه رگایه تی و ده نا ئه وی تر هه موو سالیکی نزیکه ی حه فت مانگ له و ئه بوغریبه ژیاوم. ئه وکات گه رمه ی چالاکی ئه ده بی بوو. ئه بوغریب چونکه لاچه پ و هیمن بوو، هه مووشی دارستان بوو، شوینیکی گونجاو بوو بو خویندنه وه و له هه مانکاتیشدا بو رامان و بیرکردنه وه. له م رووه وه زور سوودی هه بوو بوم. له ژیاندا زور بایه خم به شوین داوه، به لام هه میشه غه ریپ و ناموش بووم تییدا.

رابردوو هیژیکی ئیحاییه، هه میشه به ته کمه وه یه و گورپوتین ده به خشی به ئیستم، بو وانه بی ئه دی ئه زمون و شاره زایی چیه؟ ئه وانه ی له رابردووی خوین پاده کهن، ئه وانه ن که باوه ریان به ئیستای خوین له قه.

مرو له درهخت ده چی به وه ی له رابردووی خوی دانا بردری، هیژی سه وزایی په یوه سته به رابردووی وه . هه ور رابردووی بارانه، به لام هیژی رووبار له وه دایه هه رده م له ته کاندایی بو پیشی. رابردووی رووبار زه ریایه یان دلۆپیک؟!

پوڙي سەفەرم يەکشەممەيه. ئەو روژە ئەگەرچى سەرهتاي هەفتهيه، بەلام روژيكي ديارى هەفته نيهلای ئيمە وەكو ئەوروپا. لەناو پوڙانى هەفتهدا يەکشەممە نەسەرى سیره نەقونكى پيازە. مانگى جوڙەردانە و بە ريگايەكى قيرتاوى نيودەولەتيدا كە دريژييهكەى پينجسەد كيلو مەترە بە خيرايبهكى مامناوهندى دەروين ، لەبەر ئەوەى لەهەر چەند دەقەيهكدا تووشى ئۆتۆمبيلى ئەمريكييهكان دەبين و دەبى ريگا بگورين و خيرايبى زور كەم بكەينهوه.

چەند خوولەكيك و گەيشينه زيندانى ئەبوغريتب. قوللەى پاسەوانەكان بەدەورى زيندانەكەوه بەرزكراونەتەوه، ئەو زيندانەش دەناسم و ماوەى دووسال هەموو مانگيک دووجاران سەردانيم کردوو بەهۆى چەند برادەريکمهوه كە زيندانى بوون. ئيستا پرە لەخەلك. ئەوانەى ئيستا لەوى زيندانين هەنديكيان دەسلاتدارانى ئەوساى زيندانەكەن. لەبەردەم دەرگای زينداندا ژمارەيهك خەلك وەستاون ئەوسا و ئيستا هەر ئەو خەلكەن: دايك و باب و كەسوكارى زيندانييهكان. ئەو خەلكانە بەشيان لە ژياندا هەر هيندەيه. ئەوەى هيلاکە بە ژيانەوه كەمترین بەشى پى براوه و ئەوەى خوا پيداوه كەمترین پەنجى بو ژيان داوه.

ئيوارە بوو گەيشتینه عەممان، كارى خومان ريکخست و پوڙى دواتر لە فرۆكەخانەى عەممانەوه فرين .

لەو ئاسمانە بەرينەدا هەستم بەهیلایكى دەکرد بەلام سىحرى روژهلەلات ئارامى پيىدەدام. لە بەرزيبهوه دەتوت بە بالى خۆم دەفرم، ئەو كاتەى لەناكاو زنجيره شاخيك لەسەر زهوى دەركەوتن تەماشای شاشەى بەردەمى خۆم كرد لایهكمان دەريای عومان و لایهكمان

مه‌کران و که‌راچییه. کیوه‌کانی مه‌کران شوینی نیشته‌جیی کورده  
براخوییه‌کانی بلوچ. خه‌یال ده‌فری بۆ دور: ئه‌وه‌ی ده‌یه‌وی با باوه‌ر  
بیئی و ئه‌وه‌ی ده‌یه‌وی با کوفر بکا! به‌ر له‌چه‌ندین سه‌ده له  
مه‌له‌که‌تی ماده‌وه چه‌ند هه‌زار خیزانیک په‌راگه‌نده‌ی ئه‌و  
شاخانه‌بوون که ئیستا به‌ئاسمانیه‌وه‌م. ماوه‌یه‌ک میره‌کانیان حوکی  
ئه‌و شوینانه‌یان کرد.

چه‌ند له‌یه‌ک ده‌چن کیوه‌کان لیره‌و له‌وی!  
چپانشین که چاویان به‌شاخ ده‌که‌وی بال ده‌گرن، سارانشینیش که  
بیابان ده‌بینن دین ده‌بن!

بیابان مه‌ئوای عیشقه، بۆیه مه‌جنوون کردی به‌مالی، لای ئیمه‌ش  
یه‌کیک ئه‌قیندار و شه‌یدا و یاخی بی ده‌لین، دایه کیواکه‌چی که‌س  
وه‌ک عاشق بیئاگا نییه له شوین. سرپینه‌وه‌ی شوین دوخیکی  
سو‌فیانه‌یه، گه‌یشتنه به دوخی بالا که هه‌ردوو توخمی زه‌من و  
شوین دیار نامینن. ئه‌وه‌ی لای من رووده‌دا گه‌رانه‌وه‌یه بۆ دیرۆکی  
شوین، هه‌لکۆلینی شوینه به‌دمکی زام وه‌کو فه‌هاد و بیستوون.  
ئه‌وه‌ی تر که په‌یوه‌سته به میژووی مه‌کرانه‌وه ئیره شوینی  
ناسکردنی نییه.

که‌نداوی به‌نگال و هه‌ندیک ورده دوورگه‌مان بری و نیوه‌رۆ  
گه‌یشتینه فرۆکه‌خانه‌ی نیوده‌وله‌تی بانکۆک. په‌فتاری فه‌رمانبه‌رانی  
فرگه سه‌رنج‌راکیش بوو، هیمن و له‌سه‌رخۆ و بیفین، ریز له‌به‌رانبه‌ر  
ده‌گرن، ناچارت ده‌که‌ن خو‌شیانت بوو. بیست خووله‌کیک زیاتری  
ویست تا گه‌یشتینه ناوشار. بانکۆک ده‌توت، بووکه له‌باوه‌شی  
که‌نداوی تایله‌ندا ده‌ره‌قس. له ئوتیل دابه‌زین و چیشته‌خانه‌یه‌کی  
گونجاومان دۆزییه‌وه، خه‌لکی عه‌ره‌ب و فارسی لیبوو، کابرایه‌کی



فارس كه وته قسه له گه لَمدا و وتى، به قه له مه كهى سه رگيرفانته وه زانيم كه نووسه رى! كى پاندان هه لده گرى جگه له نووسه رى؟ وتى، ئيرانى ليژه زورن، ده ميكه ئه و دوورگه يه مان دوزيوه ته وه.

ئيواره، له قاتى خواره وهى ئوتيل چهن كچيك مه ساجيان ده كرد. مه ساج بیدعه نييه به لكو وهرزشيكي گرینگی لهش و پووحه له و ولاتانه دا. له ماوهى يه ك كاتژميردا قاچه كانيان شيلاين و دهست وپه نجه و كه لسه ر و دهماره كانى سه ر شان ومل، هه تا ته واو هيلاكى ده رچوو له جه ستهى ماندوومان. به ديوارى شوينى مه ساج كردنه وه نه خشه يه كى قاچى مرؤ هه لواسراوه، دهمار و ماسوولكه كان ديارى كراون و بو ت باسده كهن چو ن هه ريه كه يان به ستراره ته وه به ئه نداميكي جه سته وه. قاچ ته نيا ئه ندامى تاييه ت به رويشتن و جووله نييه، به لكو ئه ندامى ئيسراحت به خشينه به ئه ندامه كانى تر، هه تا ئه و ئيسراحت نه كا مه حاله ئه وانى تر ئيسراحت بكهن. لاي خو شمان شتيكى له و جو ره هه يه، به لام سه ره تاييه، كاتيک كه هيلاک ده بين قاچمان ده خه ينه ناو ته شتيک ئاوى سارده وه.

يه كه م شت كه ده يينى له تاي له ند زه رده خه نه يه و دوا شتيش كه ده يينى هه ر زه رده خه نه يه. كولتورى ئه وان پشتى به دوو كو له گه ي بلوورين به ستووه، ئايينه كه يان كه زورينه يان بو دايين و تاسه ر ئيسقان گو شكراوى خو شه ويستى و لي بوورده يين. (٤٠٠) هه زار شوين و په رستگاي بو دايى له تاي له نددا هه يه و (٤٠) هه زارى له ناو بانكو كه. كو له كه ي دووم، كولتور و ري نماييه كانى پاشايه بو خزمه تى گه شتيار.

هەر کاریکی دهیکهن سه ره تا دهستیان بهیه کدا ددهن و ههردوو دست به رزده که نه وه تا ئاستی چاویان و ئینجا دنوشتینه وه و دست به و کارده که نه که مه بهستیانه ئه نجامی بدن. دیمه نیان زۆر ئینسانی هاته پیش چاوم و زۆر ئارامی پیدام.

بانکۆک ده ملیۆنی تیدا دهژی و که مترین کیشه ی تیدا پرووده دا. ناوه که ی مانای شاری فریشتان ده گه یه نی و ئه وان شانازی به وه ده که نه که تا ئه مپۆ ولاته که یان له لایه ن هیچ دهوله تیکی تره وه داگیر نه کراوه.

بوودا هه ر ته نیا په یامبه ر نییه و به س به لکو پرووحی ئه و له هه موو جیه که دا ده بیینی، له کردار و گوفتاری گه وره و بچووکي خه لک، له شه قام و کۆلان، له ناو خیزاندا. ئه و شوینه ی په یکه ری تیدایه بۆن و بخووری بۆ دینن، رازی خۆیانی لاده درکینن، قوربانی بۆ ددهن و گۆلی زهردی بۆ داده نین و کړنووشی بۆ ده بن.

بانکۆک که وتۆته سه ر پرووباری (چاوفرایا) و هه ندیک له بهر ئه و هه موو که نال و لقه ی هه یه تی و به ناو شاردا بلا بوته وه به قینیسای پوژه لاتی دوور ناوی ده بن، ئه و شاره ی ئیتالیا که بووکی سه ر زه ریای ئه دریاتیکه.

تایله ند سی که شی هه یه، به هاریکی گه رم و هاوینی گه رم و باراناوی و زستانی که میک سارد، سهیره پایزیان نییه!

زمان و ئه لفوویی تایبه تی خۆیان هه یه و سالی خۆشیان هه یه له و کاته وه ده ستی پکردوه که بوودایان ناسیووه و باوه ریان هیناوه، ۵۴۳ سال ده خه نه سه ر سالی له دایکبوونی مه سیح و ده بیته سالی تایله ندی.

بوودایی نه با هه ژاری و ئه و ته شقه شیتته یان چون به پریده کرد ئه و  
پیست زهرده که ناربیانه؟!

هیشتا هه زاله ی روژه لات زور شوینی ماوه تاشتومه کی  
سه مهره و گرانبایی له سهر هه لخبه یین. کوپه ی سحری  
گه وره گه وره ی ماوه تائیستا پیاله ی تی نه خراوه و قومیکی  
نه خوراوه ته وه، هه ندیکیشی ئه وهنده ی خوراوه ته وه سی هینده ی  
پر بووه ته وه.

ئه و روژه لات هه گنجینه ی قاروونه کوتایی نایی.  
گێرانه وه ی حیکایه ته کانی بوودا و شوینکه وتوانی شانامه یه کی  
هه زار لاپه ره ی ده وی.

ئه بو عه لی روودباریی له باره ی بایه زیدی به ستامیه وه وتوو یه تی:  
(بایه زید له نیو قه ومدا هه تاویکه به سهر هه موو عاله مدا  
ده دره وشیتته وه). ئه و وه سفه بو بوودا شیاوه و پتریش: نه ک هه ر  
هه تاو ئاویشه بو هه موو عاله م جگه له ده دره وشانه وه ته رو  
پاراویشیان ده کا، ئاسمان و زه وی پراوپر کردوه له ئیلهام.

له تایله ند ئه دهب و هونه ر هینده چۆته ژیر سینبه ری ئه و ئایینه وه  
که سایه تی خۆی له ده ستداوه، ئه گه ر شیعر و هونه ر ئه وهنده پایه یان  
بلند نه بایه ده موت چ قهیدی ده کا، ئه و بوودایه خۆی هینده ساده و  
بی فیزه و ئه و نه ته وانه ش هینده ی تر خاکیان کردوه، له پله ی  
خواوهنده که چی هه ندیک جار هه ستم ده کرد له شه قامیکدا به شوورت و  
نه علیکی قایشه وه به ته نیشتمدا تیده په ری و شانی به رشانم ده که وی،  
که ئاوردده مه وه ده ست به یه کدا ده داوه دنووشیتته وه داوی لیبوردن  
ده کا! لیبوردن نه ک هه ر وشه یه کی جوانه دیمه نی نمایش کردنیشی  
جوانه.

تایلهند ماوهیهکی زۆر به تهنیشت کوورهی ئاگرهوه بووه و پرووشکی بهرنهکهوتوووه. لایهکی فیتنام ولوس و لایتری کهمبؤدیا. ئەو ولاتانه سه‌رچاوهی شوپرشیکی سووری ئیجگار خویناوی بوون، کهچی تایلهند نه شوپرشى تیدا قهوماو نه شه‌پوشوپریکی ئەوتۆش که ببیته مایه‌ی ویران بوونی. خویندنه‌وه‌ی ئەو جوهره میژوووه سه‌لیقه و جورئه‌تی ده‌وی: کئی چاکی کرد و کئی خراپ؟ ئەو میلیله‌تانه‌ی شوپرش و شه‌ریان تیدا قهوما رووبه‌پرووی ئەو جوهره پرسیارانه ده‌بنه‌وه له‌لایه‌ن نه‌وه‌کانی خویانه‌وه.

تایلهند له‌پرووی ئابووری و کۆمه‌لایه‌تی و سیاسیشه‌وه جیگیرتره له‌ده‌وروبه‌رکه‌ی، ئایا له‌به‌رئه‌وه نییه که شه‌پ نه‌یه‌پاریوووه؟ پرسیارى بۆنه و جه‌ژنه‌کانم کرد، وتیان جه‌ژنه‌کانمان یه‌کیان جه‌ژنی ئاوه که سى روژه و ئەوی تریان هی کاملبوونی مانگی تابان و ئەوه‌ی تر هی سه‌ری ساله له‌گه‌ل هه‌موو دنیا و روژی شوکریشیان هه‌یه که له ئەمریکا و له چینیشدا هه‌یه، سه‌پای روژی جووتیاران و روژی مه‌رگی شاژن! له‌م بۆنانه‌وه میژوووی ولاته‌که‌ت بۆ ده‌رده‌که‌وی.

سى چوار سال پيش ئیستا، دره‌ختیکیان هینایه کوردستان ناوی واشنتونیايه. داری جوانییه، به‌رگه‌ی گه‌رما ده‌گرئ و به‌ته‌مه‌نه، قه‌دیکی باریک و پریکی هه‌یه، له‌ته‌وقی سه‌ریدا هه‌ندیك گه‌لای سه‌وز هه‌یه ساویان لووسه و دیمه‌نیان جوانه. داریکه بۆ جوانی پاراستنی ژینگه و له شیوه‌ی دار خورمایه. هه‌ندیك له‌وانه‌ی ده‌ماری نه‌ته‌وه‌په‌رستیان گرژه، که‌وتنه‌ دژایه‌تی ئەم دره‌خته به‌سه‌زمانه، وتیان، ئەوه ره‌مزی عروب‌یه! دار بوونه‌وه‌ریکی بیلايه‌نه که‌چی مرۆ بیانووی پى ده‌گرئ! ئەم جوهره دره‌خته‌م پيشتر له‌به‌غداد دیوه و

سۆزىكى ئىنسانىشەم ھەيە بەرانبەرى و بە دەست خۆم نىيە كە دەيىنم مەجنونم بە بىردىتەوہ. ئەو واشنتونىايە لەشە قامەكانى تايلەند زۆرن. داریش مەغزايەكى ئىنسانى ھەيە. محەمەدى پىغەمبەر جوانى وتووه، داری خورما كچە ئاموزای بەشەرە! ھەندىك شوین ھەن بە دار دەناسرىنەوہ، دارگويزى ھەورامان و دار ھەنارى شارەبان، ھەن بە تاقە دارىك وەكى داری شەكران لەناوچەى زرارەتى ھەولير، شوینەكە بەو تاقە درەختە دەناسرا، بەداخوہ ئىستەنەماوہ.

پۆژھەلاتى دوور ناسراو نىيە بۆ ئىمە، لەكۆندا چىن لە رىي ئاوريشمەوہ ناسرا بوو، بەلام تايلاند لە سالانى ھەشتاكاندا بە ھوى جۆرە برنجىكەوہ ناسرا كە لەويوہ دەھات، ھەروہا بازارگانی قوماش

شتىك كە لە ھەموو شتەكانى تر سەرنج پراكىشترە ئەوہيە، بوودايى بۆتە بەشىك لە ژيانى پۆژانەى خەلك و وەكو ھەموو شتىكى ئاسايى ھەلسوكەوتى لەگەل دەكرى. بوودا نە ھەرەشە لەكەس دەكا و نە شمشىرى بە دەستەوہيە، خودايە لە جەستەى مرؤفدا.

## ئەندېشەى پرووبار

كۆن كە بەردەوام بوو نوپپە  
زەمەن بە شەپۇل دەپپورئ نەك بە كەنار

پرووبار ھەمىشە ئىستايە، ئەم رستە شىعەرىيە نىكتىرىن بىرۆكەيە لە  
بىرکردنەوہى من.  
ئەگەر داھاتوو زەريايى بەگوئىرەى ئەومەنتىقە، ئەوا دەبى رابردوو  
دەزوولە ئاوى بن تاشەبەردان بى.  
ئو لە تارىكايىيەوہ بەزەحمەت دى و چىنى خاك ھەل دەدرى و  
دەبى بە چەم و پرووبار.  
ھەريەك لەو سەرەتا و كۆتايە جىگەى بايەخن، بەلام حىكمەت  
لە ئىستادايە.

پرووبار چەشنى مرو گەنجى و پىگەيشتن و پىرى ھەيە. ھەر  
قۇناغىكىش لەو قۇناغانە شىوہى رژان و پەيوەندى لەگەل خاك و  
چرى وچۆرى رەوتى دەگوئى. ھەستىك ھەيە لە پرووباردا، كاتىك  
زەوى ھەلدەدرى تا ئەو شوئىنە قوولدەبىتەوہ كە دەگا بەئاستى پرووى

دهریا! چۆن دهزانی ئهوه ئاستی ږووکاری دهریایه؟ ئهوه نهئینییه، یان ږووسهیهکی فیزیکی ږووته؟ ئهی ږووبار چۆن ههستی یی دهکا؟ نازانم.

که له قوناغی پیگه‌یشتنیش دایه به خیرایی ئهولائمهملای هه‌لده‌ږی و شه‌پۆل ددها، که ده‌گاته ږیری ئیتر قورس ده‌ږوا، ږیک ده‌لئی مرؤقه.

هه‌ر ږووباره و ناوی خوی هه‌یه له هه‌ندیک جیگا چۆم و جۆگه‌ش ناوی خویان هه‌یه. که‌واتا، ږووبار له‌یه‌که‌م هه‌نگاوه‌وه هه‌ولی بۆ گه‌یشتن به ده‌ریایه .

له زمانی کوردییدا ده‌ریا و ږووبار دوو وشه‌ی دوورن له‌یه‌کتر له‌ږووی ږیکه‌ته‌ی ده‌نگ و هه‌رفه‌کانه‌وه، هه‌روه‌ها له‌ زمانی ئینگلیزیشدا sea,river. که‌چی له‌ عه‌ره‌بییدا بحر و نه‌ر نزیکن له‌یه‌ک هه‌ر یه‌ک هه‌رفیان ده‌گۆږی.

ئایا ده‌ریاکان سه‌ره‌تا دروست بوون ئه‌وجا ږووباره‌کان، یان به‌ پیچه‌وانه‌وه؟ به‌ گۆږه‌ی گۆږانه‌وه‌ی دروستبوونی گه‌ردوون بی، ده‌ریاکان کۆنترن و به‌ر له‌ دروستبوونی زه‌ویشن. که‌چی مه‌نتیقی ساده ئه‌وه‌یه هه‌موو شتیک له‌ بچووکه‌وه ده‌ست ږیده‌کا، ئه‌و مه‌نتیقه زۆر خوی ناگری له‌به‌رده‌م ږرسیاری زانست و عه‌قلدا. سه‌ره‌تاییتترین ږرسیار ئه‌وه‌یه، مادامه‌کی سه‌بشه‌شی دنیا ئاوه، که‌واتا گه‌وره‌ پینش بچووکه و زه‌ریا به‌ر له‌ ږووباره!!

ئاوی ږووبار و ده‌ریا ئه‌میان سازگاره و ئه‌ویان سوږه‌. ئاویکیش هه‌یه له‌ قوولایی ده‌ریاکان دا هه‌لده‌قوولی سازگارتین ئاوی گه‌ردوونه و ږیژه‌ی له‌ هه‌موو ئاوه سازگاره‌کان زیاتره.

ئەو پرسیارەى دەريا و پووبارە، پرسیارى مریشک و ھیلکە نییە.  
دەكرى شۆرى بکەینەوہ بۆ زۆر بواری تر.  
ھۆمیرۆس لەسەرەتاوہ چۆرپیک بوو ...تاد. شیعریش دەریایە و  
بەر لە وشە دروست بووہ...تاد. ( بیروکەیکەکی میتافیزیقی).  
ئینسان دروست بوو ئەوجا نیر و می و پاشان نەتەوہ و چی  
وچی. گول دروست بوو ئەوجا جۆر دۆزرایەوہ...تاد.  
ھەردوو مەنتیق دژ بە یەك خەیاڵدانى بەشەریت دەجوولین،  
زەحمەتە بتوانن تاسەر قەناعەت بەکەس بیئن.

ھەندیکجار بەناو پەشنووس و کۆنە کاغەزى پەشکراوى خۆمدا  
دەگەریم، ھەندیک بیروکەیان تیدا دەبینمەوہ کە شایستەى ئەوہن  
تیکستی وایانم لى ھەلئىجابایەکە خۆمى پێوہ بابدەم. رستەى وای  
تیدایە دەستپیکى شیعریکن. پرۆژەى ئەوتۆشیان تیدایە داخ دەخۆم  
جیبەجى نەکراون. پەشنووسەکان خۆم بەھەموو شکست و  
پەشیمان بوونەوہکانەوہ، رابردووش بەوہوہ جوانە کەھەندیکى با  
بردوویەتى!

ھەر لەبارەى رابردووەوہ:

بەشیکى وەکو ترینیە و لەگۆزان کۆکراوہتەوہ (بەبى ئەوہى پى  
بزانی) بۆتە شەراب ھەر کە ویستت دەفرى خۆتى تى دەھاویى و  
ساتیکى ئیستای پى دەخرۆشیتى.

– ئەوہى تر دانسقەى پارێزراون لەناو دەقى شووشەبیدا وەکو  
کەرەستە و کەلوپەلى ناو مۆزە دەبى ھەر تەماشایان بکەى و دەستیان  
لى نەدەى.

– ھى تریان سێبەرن، بۆماوہن ھەتا ھەتایە ھەر دەکشین.



- باقییه که شی خاپه رۆکه و له سندوقی گهوردا هه لده گیرین و ماوه ماوه پاک ده کرینه وه نه وه کو ورده زیریان تیدابی!  
ئه وانه لایه کی ژیانن به هاوبه شی له گه ل ده قه کانم و ئه وه ی خویندوومه ته وه و ئه وه ی له نه وه ی پیش خومه وه بۆم ماوه ته وه. هه ندیکه هینه گوشراون هه ر تونگیان به حال ماوه. ئه م جیهانه سیحره کانی به تال نابن، مانا و مه غزای به سه رناچن، ئه وه ی بوو بوو، ئه وه ی نه بوو جاریکه تر چه شنیکه تر دیته وه.

(بوون به پوو بارم مه به سه ته) هه موو شتیک ئیستایه. ته راتی بن گاشه به ردی کیوه کان دوور، ئی زه ریاش دوور.

ئو ده نگه دوورانه فریام ناکه ون، ئو قه ناعه ته کۆنانه باوه پرم پی ناهینن، ئو ئاوازانه له خسته یان نه بردم. پشتم له جیهانی مردووان و رپی خۆم ئه وه یه ده یگرم، ئه م سه فه ره (حه جه!) هه ر ده بی بکری، که س نییه ریگای خۆی نه بی.

هه ر جارو پوژده یه ک یان یه ک دوو بیروکه و چه ند پرسته یه ک له وانیه رابردو دینه وه سه ری:

(فیتنامییه کان هه موو توانایان دا به جه نگ، ویرانه ی دوای جه نگ چون دروسته بیته وه؟). ئو بیروکه یه بۆ ئیمه ش په سه نده، بۆ زۆرانی تریش.

(جه زائیرییه کان فه ره نسایان شکاند که گه رانه وه هیزی دروستکردنیان نه مابوو). هه روه ها .....

(ئه مریکاییه کان له جه نگی ناوخوا بردیانه وه! ئه مریکایان دروستکرد). وه ک خۆیان. کی له وان ده چی؟

(کورده کان له جه نکه کاند له ت له ت بوون، چونکه بیکه س بوون خوای جه نگ فریایان که وت و ره شه بای نارده گز له شکری دوژمن، برووسکه

دای له ئوردوو و باره گاکانیان، ئه نجام جهنگیان بردهوه! چونکه خوځیان  
جهنگه که بیان نه بردبووه وه خوځیان به براوه نه ده زانی! هه تا روژیک  
بالندهیهک چوه خهونی سه رکردهیه کییا نه وه و شتیکی پی وت. سبهینی  
هه رچی هه کیمی ولاته قسه ی تهیره که ی لیکده دایه وه. هه تا یه کیک  
پهیدا بوو وتی، ئه وه مووه و قسه ی مه لیک ی بو لیک نادریته وه. ئه و  
مه له ده لی، نیشتمان هیلا نه یه تیکی مه دن).

ئهم پرۆژه یه بو چیرۆک و بو دراما ده شی، ده کری له ناو  
بیره وه ریشدا جیگه ی بکریته وه.

رسته یه که ده شی ده ستپیک ی شیعریک بی: ئه وسه رو ئه مسه ری بوون  
چاکه یه (مندالی و خواوهندی)، خراپه چۆن جیگه ی بووه وه و ئه و  
هه موو شوینه ی داگیرکرد؟! بوودا هه ردوو جه مسه ری له یه ک گریدا و  
مندالی برده لای خودا وه ند و خودا وه ندیشی هیئایه لای مندالی! مه سیح  
که نه ی توانی خوی چوه لای خودا. ئه و به یه چه ند گوشاده بو من؟!  
هه ردوولا به رگوشادن هه م مندالی و هه م خودا! ئه وانه رابردوونین  
هه رده م ئیستان. مه سیح کۆن نه بووه، بوودا کۆن نه بووه، ئه وانه خوځیان  
رووبارن!

## به بیانوی بینینگهوه

### دوور نزیك دهكاتهوه دل نزیكیش به هه ناسه دهشكی

مرۆف دهشكی كه ههلیکی بۆ ده ره خسی و ناتوانی بیقوزیتتهوه. له یه كێك له سه فه ره كانم بۆ پاريس له قاوه خانه ی دیفلۆر كه سیکم بینی دانیابووم شیمۆس هینی شاعیری ئیرله ندی - یه. پیشتر له پری خویندنه وه ی به ره هه مییه وه ده مناسی، به بۆنه ی وه رگرتنی خه لاتی نۆب له وه زۆر به ی به ره هه مکه انیشیم خویندبووه وه، ئه وانه ی کراون به عاره بی. چه ند سالی کیش به ره له ئیستا له پری براده ریکه وه بیستم که میک ئاگاداری هه یه له باره ی ئه ده بی کوردییه وه، به قسه ی ئه و براده ره بی ناوی به شیک له شاعیرانی نوی کوردی پین ئاشنا کردوه. من زۆر دلّم به و قسانه خۆش نییه، خۆم له هه ندیکیانم دیوه، جگه له وه ش جۆره خۆپه رستییه ک هه یه لای تاکی کورد که ناتوانی به ئاسانی ده سته ردار ی بی. به هه رحال مه به ست لی ره ئه وه نییه.

دیتنی هینی بۆ من هه لیک بوو، به داخه وه جاریکی تر دووباره نه بووه وه و کۆچی دوا یی کرد.

هینی له قوناغی خویندنی زانستگادا دهستی به شیعر نووسین کرد، دواتر ناوبانگی له ئیرله ندا وجیهان زۆر بلاو بووه وه و ماوه ی چه ند

سالیک به هۆی نه خووشییه وه توانای نووسینی نه ما، دواتر دهستی پیکرده وه. به شیک له به ره مه کانی کراون به عاره بی، ئه وهی سه رنجم داوه وهرگیژانی شیعره کانی قورسن له بهر ئه وهی به زمانیکی شیعریی مه یله و کلاسیک و بارگای به فهزای ئه فسانه ی کۆن دهنوسی و به سوودوه رگرتن له و فهزایه بایه ختیکی زۆر به دروستکردنی رسته و پیکهاته ی نوێ دها. سه رگۆن پۆلس هه ولای داوه هه ندیک له و ئه زمونه ی شاعیر به جوانی بگوازیته وه له کاتی وهرگیژانی به شیک له شیعره کانیدا.

به داخه وه زمان به ره به ست بوو له به رده ممدانه متوانی ته عاروفی له گه له بکه م. ئه و له گه له ژنیک له نزیکه وه دانیشتبوو، وه کو خو هه لقوورتان دینیک پیم زه حمه ت بوو ئه و به ره به سته دهروونییه بپرم، هه رچه نده پیتشم خو ش بوو.

شیمۆس هینی هه فتا و چوار سال ژیا و ۲۰۱۳ مرد. دوا ی پیتس به گرن گترین شاعیری ئیرله ندا ده ژمی دردی.

ئه و موعاناته ی خو م لای براده ریک باسکرد، که چی وتی، من شاعیری گه وه ی نیکاراگوا ئه رنستو کار دینال - م دی، له بۆنه یه کی جیهانی و له گه له ئه دیبیک تر وهرگیژیان له نیواندا بوو. کار دینالی شاعیر و قه شه، ئینگلیزی زانیووه، به لام دیاره وا نه بووه بتوانی باش ته عبیری پی بکا، ئه گینا ئه و له ئه مریکا خویندوویه تی.

له هه شتا کانه وه جو ره بو چوونیک هه یه له ئه ده بدا که پیتی وایه، داهینان قایمترین سه نگه ره بو به رگری و پاراستنی مانه وه ی میلله تی زولم لیکراو، نمونه ی ئه م بیر کردنه وه یه ش ئه ده بی ئیرله ندییه. ئه و ئه ده به له شو رشی ئیرله ندی زیاتر ناوبانگی ئیرله ندای به دنیا ناساند. شو رش ده بیته بارگرانی به سه ر شانی میلله ته وه، ئه ده ب هه میشه ئه و

بارە سووک دەکاو واش لە میللەت دەکات بە پوچیکى بەهێزتر  
 ڕووبە ڕووی ئیستاو داها تووی بیتهوه. من زۆر باوەرم بەم بۆچوونە  
 هەیه لە کۆنەوه. ئەو کاتەى هەشتاکان بەشیک لە ئەدیبان پێیان وابوو  
 چوونە ناو شوێش گرنگە، من بە پێچەوانەوه بۆچوونم وابوو ئەم  
 جۆرە زیانە زیان بە ئەدەب دەگەینى و بە نینگەتیف کار دەکاتە سەر  
 سەلیقەى ئەدەبى.

(دبلن) ی پایتەختى ئێرلهندا بە قیبلەى وشەى نووسراو وەسف  
 دەکرى. هیندەکتیبخانەى تىدايه، ئەوەندەش بايەخ بە ئەدەب دەدرى  
 بۆیە یونسکو سالیکیان کردى بەشارى یونسکو بۆ ئەدەب و  
 رۆشنبیری. بینای گەورە و شەقامى فراوان ڕووی گەشى شارن،  
 کتیبخانە ناخ و پوچى شارە. دبلنم نەدیوه بەلام لەو شارانەیه کە  
 لەرپى ئەدیبهکانییهوه دەیناسم .

ئەو هەموو سالا بەسەر ئەو دیتنە یەکلایه نییه تیپەرپوه من هیشتا  
 ئەو گریبەم لە دلدا نەکراو تهوه. ئەدیبهى کورد نمونەى ئەدیبهى ئەو  
 میللەتە بیکەسانەیه کە دى و دەنووسى و دەمرى جگە لە هاوزمانى  
 کەس نایناسى! ئەو دۆخەى بۆ من لوا، رەنگە لە ڕووی قازانجى  
 ئەدەبییهوه شتیکی وهای لى شین نەدەبوو، وهلى ئەو جۆرە دیدارانە  
 خوشییه کەیان پێش سازبوونیانە، چونکە من پێشتر ئەو نووسەرەم  
 لەرپى بەرھەمەکانییهوه دەناسى و وینەیهکم لە خەيالى خۇمدا بۆ  
 کیشابوو. پاشان کى دەلى ئەو جۆرە دیتنانە هەر لە سنوورى ئەو  
 دیدارە کورت دەبووهوه، جارى وایه بە ریکەوت کەسیک دەناسى  
 دواتر تا ماون دەبن بە دۆست و ...تاد.

ئەگەر تەمەن باقى بى دەبى پوژیک لەسەر گۆرپه کەى بچەمیوه  
 و کیله کەى ماچ بکەم لە برى تەعاروف.

## هەندىك دىمەن لەرۆژمىرەو

لاپەرەكان هەلمەدەو دەترسم بىتدۆزنەو  
بىدەنگىت بشكىن، گلېنەت دەربىنن

هەولير:

- جەنگ بەردەوامە و ئيران لە چوارتاو هاتۆتە ناوئەو و دوى  
شەو ناو سلېمانىش تۆپباران كرا، ئەو گۆرانىكى ترسناك بوو.  
خەلكەكە مەترسىيەكى ترىشى بۆ دروستبوو. فرۆكە بەس نەبوو  
ئەمەشى هاتەسەر. ئەو ولاتەى ئىمە هەر شەرگەى دوژمنەكانىيەتى.

- هەندىك كەسىان لەناو شار گرتوو و ناردوويانن بۆ بەرەكانى  
جەنگ كە لەژياناندا دەستيان بەر چەك نەكەوتوو، بەو خەلكە چۆن  
شەر دەكرى؟!.

- پاسىكى زورىان گرتبوو، ترسىكى ئەستوور نىشتبوو. كەس  
نەيدەزانى ئەو هەموو پاسە بۆ چىيە؟

بەيانى جووتيارەكانى قوشتەپە هاتن وتيان، سوپا دەورى  
ئوردووگای بارزانىيەكانى گرتوو لە قوشتەپە. نيوەرۆ كە  
دەگەرەمەو بۆ مال پاسەكانم بىنى لە قوشتەپەو دەگەرەنەو، چى

ببینم، خودایه ئهوانهش بهندهی تو نین ئهدی بو زهلیلت کردوون به دهست ئه و زالمانهوه؟!

له پاسهکان ئاخنرابوون ئه و خه لکه بیوانه خویمان و بوزگرو لانکی منداله کانیان. مندالیگ له پشت په نجه ره ی پاسه که وه ته ماشای دهره وهی ده کرد دتهوت، مانگه له پشت هه وره وه: بو کویت دهبه ن به رخوله که! به سهر شوسته که وه خه ریکبوو سنگم شه ق بی له حه ژمه تیان، بو کویتیان دهبه ن؟ ئیواره که ی زانیم به ره و (شیروان مه زن) بردوو یانن، ئه وی سهره تای دۆزه خه، ئه و به عسه هار بووه! شه و پاسه یه کی خیرام کرد به نیو شاردا، کونه سندووق و کونه که لوپه لی ئه و بارزانیا نه له به رده م شیخه للا دانرابوون و نایلو نیان پیدادرابوو له به رباران. پاشماوه کانیان وه کو خویمان غه ربین!

- به یانیه کی نه ورۆزه و باران نم نم دهباری، کهس بیر له چوونه دهره وه ناکاته وه. ئیواره که ی خوشیکرده وه. له مال دانیشتبوم ته نیا، میسریه که ی هاوسیمان له دهرگای دا وتی، بیستومه لای ئیوه له نه ورۆزدا سهیران و ئاههنگ دهگیرن. وتم، ئیستا شین دهگیرین! وه لامم داوه، دلنیا بووم لی و دهمزانی ئه ویش دژی به عسه، وتم کهس ناویری بچیته دهره وه. وتی، لای ئیمه خه لکیک هه یه سه دامی خو شده وی. ئه وانه یان له بهر عرووبه یه یان بی ئاگان.

- چومه گوندی (هه ویره). گوندیکی نزیک گویره دانیشتوانی عاره بن. دنیا ته واو ته ربوو به بارانی ئه و چه ند رۆزه. له ریگه گونده روخواه کان دتهوت گوړن سهریان کراوه ته وه، مه سیح چوو ته کوئ؟ دیواره سووتاهه کان غه ربیتر له جارن دهیانواند، ژیان به دژوارترین سه رده میدا تپه رده بی. ده لی، خمی پیدارژاوه ئه و

دهستی شه‌مامکه. لیژنه‌یه‌کی دابه‌شکردنی زه‌وی کشتوکال بووین!  
یه‌کی دهرده‌کری و یه‌کی زه‌وی پی دهری.

شیتیک له‌ه‌ویره‌ بوو لاقیکی به‌ بوورغوو بوو دیاربوو سه‌قه‌ته،  
بانگم کرد و وتم پارچه زه‌وییه‌ک بدن به‌و شیتته، هه‌ندیک  
له‌ جووتیاره‌کان ویستیان نار‌ه‌زایی دهر‌بیرن، شیتته‌که ده‌ستی بردوو  
بوورغووه‌کانی قاچی لیکرده‌وه و بو موختاری هاویشته. دواتر زانیم  
ئه‌ویش قوربانی جه‌نگی قادسییه‌یه.

- به‌ته‌نیا له‌ ماله‌وه‌م. ماسییه‌کانم له‌ناو حه‌وزه‌که‌دا ده‌خولینه‌وه  
منیش بیر له‌و جه‌نگه ده‌که‌مه‌وه که خه‌ریکه هه‌مووان هه‌لووشی،  
له‌ناکاو ماسییه‌کان ترووکان، تاله‌ هیوایه‌کی باریک له‌ ده‌ماره‌کانمدا  
گه‌را. چوومه به‌رده‌م میزه‌که‌م و تا دره‌نگی شه‌و خه‌ریکی نووسین  
بووم که چوومه سه‌ر جیگای نووستن وه‌ک ئه‌وه‌ی ماسییه‌کان  
گه‌رایان له‌ناو خه‌یالی من دانایی وابووم.

- (حه‌یده‌ر)مان به‌خاکسپارد. خوین و خیزاو به‌ ته‌رمه‌که‌یدا  
هاتبووه‌ خوار، هه‌ر به‌کفنی خویناوی و قایشه‌که‌ی مه‌چه‌کییه‌وه که  
له‌زیندان به‌ر له‌کوشتن ده‌یکه‌نه‌ده‌ستی، ناشتمان.

نو مانگ گیرا، به‌نو مانگ هاتوو به‌نو مانگیش پوی.

- له‌گه‌لی عه‌لی به‌گ له‌ باریک لاماندا. سه‌ربازیک هات و  
له‌ته‌کمانه‌وه دانیشته بیره‌یه‌کی خوارده‌وه و جلیکانه‌که‌شی پرکرد  
له‌بیره و سواری زیله‌که بووه‌وه. پرسیم، ئه‌وه مشتته‌ری روژانه‌ته،  
عومه‌ر که خاوه‌نی باره‌که بوو وتی، ئیشم له‌سه‌ر ئه‌وانه‌یه و  
شه‌وانیش قوما. سه‌ربازیک پیی وتبوو، وانه‌بی سه‌ربازی ته‌واو  
نایی.



- محەمەد خزەير لە چيرۆكى كيدا دەنووسى: (رۆژانېك، جەنگ  
براو تەو و سەربازەكان گەراونە تەو مالهەكانيان، بەيانىيەك پاش  
سالانېك، خودەيەك لە بەردەم قوولەى پاسەوانىك دەوەستى  
لە قەراخى رووباريكدا)... جەنگەكانىش بېرىنەو پاشماوەكانيان  
دەمىنن.

- پاشماوەكان!!

- پاشماوەكان!!!

- هەردوولا هىلاك بوون لە جەنگ. خومەينى وتى، برىارى ۵۹۸هـ  
ئەنجومەنى ئاسايشم بەناچارى قبوولكردا! پەرداخە ژەهرىكم  
خواردبايەو لام خوشتربوو. ئەمە قسەى ئىمام بوو. يەك مليون  
كەس لەجەنگى هەشت سالەى ئىران و عىراق كوژران وچەند  
ئەوئەندەش يەخسىر و سەقەت و پەراگەندە. ئەوجا راگرتنى لە  
پەرداخە ژەهر بۆى ناخوشتتر بوو!

پەيامنيزى راديوى بى. بى. سى لە تاران لە هاوولاتىەكى پرسى،  
ئەو بارانە چىيە بەو هاوينە؟ وتى، رەحمەتى خودايە بەرامبەر  
قبوولكردى برىارى ۵۹۸هـ!

راديوى ئيسرائيل دوو رۆژ پيشتر لەزارى ئەفسەريكى  
موخابەرەتەو بەلاويكردەو كە ئىران برىارەكە قبوول دەكا، كەچى  
مۆساد درايە دادگا چونكە ئەوانىش هەوالەكەيان لە ئىزگەو  
بيستوو!!

عىراق لەرپى موجهيدىنەو چۆتە ناو خاكى ئىران لەلاى  
كرماشانەو، ريگان و گۆرباچوف يەكتريان بينى لە مۆسكو و پيەكەو  
برىارياندا ململانى هەريمايەتبيەكان رابگرن لە: كەنداو، كوريا و فيتنام،  
كوبا و ئەنگولا، ئەفغانستان، فەلەستين. دەيانەوى كۆنگرەيەكى ئاشتى

بہستن (کی جہنگ ہلڈہگیرسینی و کی ناشتی بہرپا دہکا؟) و  
ئاسایشی ئیسرائیل لہبہرچاو بگرن و مافی چارہنوسی  
فہلہستینیہکان دیاری بکری و پھیوہندی دبلوماسی نیوان سوقیہت و  
ئیسرائیل دہستپییکا..

- جیاوازی نیوان شہوی ۹/۲۲ / ۱۹۸۰ و شہوی ۸/۸ / ۱۹۸۸:  
لہیہکہمیاند خہلکی عیراق لہ ژیرزہمینہکاندا خویان حہشاردابوو لہ  
دووہمیاندا بہسہر شہقامہکانہوہبوون، لہویان گوللہی راستہقینہ  
ئاسمانی تاریکی کردبوو بہچراخان و لہمیاندا فیشہکہ تومتہرقہ  
ئاسمانی ٹاہہنگی رووناک کردبووہوہ، ئو خہلکہ چہند گرفتارن  
بہ دہست حاکمہکانیانہوہ!؟

- عیراق دوای ہہشت سال جہنگ سہرلہنوی چووہ ناو تونیلی  
جہنگیکی ترہوہ لہکویت بہ بیانوی ئوہی کومہلہ (شورپشگریکا!)  
کودہتایان کردووہ لہکویت ۶۰ ہزار سہرباز و ۵۰۰ دہبابہی عیراق  
چووہ ناو کویت.

ئیسرائیل تہماشاکہرہ! لہہہردوو جہنگہکہدا. ئەمریکا  
سہرکردایہتی جہنگی راگہیاند لہدژی عیراق. ئەمجارہ ئیرانیش  
تہماشاکہرہ بہگومانہوہ.

- لہ ۸/۲ / ۱۹۹۰ہوہ تا ۸ / ۲۷ / ۱۹۹۰ ترسیکی گہورہ ناوچہکہی  
گرتوتہوہ لہکاتیکدا دہبوو بہگویرہی ریکہوتنی مؤسکو ناوچہکہ  
ئارام بکریتہوہ!

- یہخسیرہکانی جہنگ لہئیران دہگہرینہوہ: سمکو وتی، چوار  
رؤژہ ئیسراہتم و نویژی بہزوریم نہکردووہ. زہکہریا وتی،  
لہئوردوگای گورگان بہدہست مار بارین و بوق بارینہوہ ہہراسان  
ببووین، بارزان لہسہر باسکی نووسیبووی (اللہ محہمد عومہر)

ئیسحاق وتی، بۆئەوێ بەمکەن بەئیسلاام خەتەنەیان کردم! ئەوانە  
نموانە یەکن لە موعاناتی یەخسیری.

- یەکیک دەستیکی هاتبوووە لە بەرە ی جەنگەو، کە سوکاری ئەو  
دەستەیان ناشتبوو، خۆی کە بە ساغی هاتەو کە سوکار نەیان دەزانی  
چی لەو گۆرۆ لەو دەستەبکەن کە ببوو بە بەشیک لەوان!!!

ئەو هەموو پارچە مرویە زەلیلن بە دەست لەش ساغەکانەو!  
- شەوی ۱/۱۷/۱۹۹۱ سەعات هەشت و نیو ئیزگی ئیسرائیل وتی،  
ئەمشەو هیزشی ئاسمانی بۆ سەر بەغداد دەستپێدەکات. دوا  
نیو شەو (سەعات سینۆ چارەگ) دەستپێکرد!

لەرۆژی دواترەو ئیتر عیراق گەرایەو سەر: رادیۆ، پاش ئەوێ  
پەخشی تەلەفزیۆن نەما، نانی جۆ، توتنی خۆمالی و دەفتەری بافرە،  
فانوس و لۆکس...

ئێران تەماشاکەرە و ئیسرائیل تەماشاکەرە و ئەمریکا بکەرە!  
ئێستا دوا ئەو هەموو جەنگە، ئێران هەر تەماشاکەرە و  
گومانەکە ی زۆرتر بوو. عیراق (ولاتی تارمایی)، فەلەستین (سفری  
دوا فاریزە)، ئیسرائیل هەر تەماشاکەرە و بزە ی سمیلی دئ،  
ئەمریکاش دووشەشی بۆ دەرچوو!

- حوشتەر زیپی لی بار دەکری و حوشتەرالوک دەخوا کابرایەکی  
عارەب وای پێتەم لەو لای پرسیاریکمدا سەبارەت خەلکی رەشوک.  
ئەوانە ی زیریان لی بار دەکری سەبریان زۆرگرت، بەلام خۆ دەبی  
تووڕەبوونیشیان وەکو توڕەبوونی حوشتەر بی!

- ئەمریکا و ئێران لەناو گۆرەپانەکە دان یاریکەری سییەم کییە؟  
خوینەر دەبی لیم ببووری هەندیکجار گەردەلوولی پووداوەکان  
لەدنیای خۆم دەرم دینن، چی بکەم ئەو فەزایە گشتییە بالی کیشاوە

بەسەر ھەموو شتىكىدا منىش رۆژانى جەنگەكان پىرووشكى ئەو  
جەنگەم بەركەوتوو ە لەرۆژژمىرىشدا رەنگى داوئەتەو ە.  
جەنگ بوومەلەرزەيە بەناچارى دەتباتە دەرەو ە!

مۆسكۆ :

- يادى شۆرشى ئۆكتۆبەرە و كەئالىكى تەلەفزيۆنى پووسيا  
خەلكى سەر شەقام دەدوينى. ھەندىك دەلەين، شۆرش بو، ھەندىك  
دەلەين، نەگبەتى بو!

جوانترين رابردوو ئەو ەيە كە لەداھاتوودا ناسنامەى ناگۆرى.

- كەدەچىتە ئۆپىرا دەلەيى، ھەموو خەلكى خەرىكى ھونەرن، لەناو  
مىترودا، دەلەيى، ھەموو خەرىكى خويندەنەو ەن، كە دەشچىتە بازار  
ئاگايان لەمەحموودى بى زەواد نىيە.

- (لەينىن) بەسەرە رووتاو ە و سەكسووكە خەنەيىكەى لەپال  
ديوارى كرملين لەناو شووشەبەندىكى پاكدان نووستو ە. لەيگەرەين با  
خەبەرى نەبىتەو ە.

- خاتو سەمىرنوفا دەلەيى: زازا كوردن.

زازا كوردن، كوردن زازا

زازا زازان، كوردىش كوردن

زازا زازا كوردن كوردن !

ئەدى خۆيان .. چى دەلەين؟

- شاكرومخو مەرىكى كرى ە و دەلەيى نەزرى دەكەم بو ئاشتى  
كوردستان. بىرپارە ئەم ئىوارەيە لەو ئاشتىيەى كوردستان تىر بخۆين!  
حىكايەتى ئىساعىل پىغەمبەرم بەبىر ھاتەو ە.

- ( ئاپۆ) لەئىتالىا گىرا، رۆژنامەيەكى رووسى نووسى، رووس  
ئۆجەلانى تەسلىم كرد!

رووسیا ئاگای له سه‌ری هاروماری ئهم رۆژه‌ه‌لاته‌یه!  
له‌به‌رئه‌وه‌یه، که هه‌واکه‌ی خۆشه‌ یان له‌به‌ر خاکه‌که‌یه‌تی؟! دل‌نیام  
که‌س له‌به‌ر خه‌لکه‌که‌ی چاره‌ی ناوی.

- له‌ماله‌که‌ی (د. ئه‌مین که‌کوردی‌کی کازاخیه‌) له‌قه‌راخی مۆسکو  
هه‌موومان پێکه‌وه‌ گۆرانیمان ده‌وت، کوردی هه‌ر ده‌ دوازه‌ پارچه‌که‌!  
حوسین ناویک که‌ خه‌لکی چاچان بوو وتی، زۆرم پێ جوانه‌ که  
گۆرانی ئه‌وها کۆتانی کردووه‌ته‌وه‌.

- کۆرش‌ی هه‌خامه‌نشی باپیری خۆی له‌ناو قه‌فه‌س زیندانی کرد تا  
کوشتی. که‌ خۆشیان کوشت، سه‌ریان بری و که‌له‌یان خسته‌ ناو  
ته‌شتیک که‌ پر‌بوو له‌خوینی پێیان وت، ده‌تیر خوین به‌ هه‌ی خوین‌پێژ!!  
- محهمه‌د خاته‌می سه‌رۆکی ئێران ئه‌وکاته‌ی سه‌ری له‌پا‌پا  
یۆحناپۆلسی دووه‌م دا له‌رۆما وتی، ئیستا جیهان له‌هه‌موو کاتیک  
زیت‌ر پێویستی به‌ئاشتییه‌، هه‌موو که‌س بێزاربووه‌ له‌ تووندوتیژی.  
ئاشتی کات و ناکاتی نییه‌ هه‌موو کات پێویسته‌، ئیستا له‌هه‌موو  
کات زیت‌ر. ئه‌و هه‌سه‌ره‌ته‌ له‌دلی هه‌مووماندایه‌. جه‌نگ و تووندوتیژی  
وابروا ئه‌م دنیا‌یه‌ نغو‌ ده‌که‌ن له‌ خۆیان.

- حوسین حوزنی له‌مه‌هاباد له‌دایک بوو، به‌ می‌ردمندا‌لی  
که‌سوکاری جیه‌شت، له‌یه‌ریقان قوتابخانه‌ی کوردی دانا، له‌ ۱۹۱۵  
چاپخانه‌ی ک‌ری و ماوه‌یه‌ک له‌حه‌له‌ب کاری پیکردوو ئینجا له‌ ۱۹۲۵  
هینایه‌ ر‌اندز و ک‌وار و کتیبی پێ چاپکرد، دواتر له‌سلیمانی له‌گه‌ل  
پیره‌می‌رد پێکه‌وه‌ رۆژنامه‌ی (ژیان)یان ده‌رکرد له‌ ۱۹۴۷ مردنیکی  
ته‌موم‌ژاوی کۆتایی به‌ژیانی هینا.

دروستکردنی می‌ژوو له‌دروستکردنی دنیا زه‌حمه‌ت‌تره‌!

- حەللاج دەلی : ژیانم لەکوشتنمدایه. داھاتووی خۆی بە ڤوونی دەدی!

- کردگار بەخەتی خۆی شتیکی لەسەر جەستەیی مەردم نووسیوە، تەمەن ھەمووی سەرف دەکەیی لەخویندەوہی کە دەگەیتە کۆتایی دەلی، ھەمووت بەھەلە خویندووہتەوہ، کاتی ئەوہش نامینی سەرلەنوئی تی ھەلچیتەوہ.

- لای سۆفییەکان ھەر پیتە و ھیمایە بۆھناسەییەک و بۆ خولیایەک. ئەلیف ھەوایە و میم ئاوە و شین ئاگرە و ھەرسیکیشیان ھەرفی دایکن و ھەریەکە و ھیمان بۆ وەرزیک. خۆم وادیتە بەرچاوی ھاتیم ڤەگی پیتی(گ) بدۆزمەوہ. ( گ ) ھیمای زەمەنە، بەلام زەمەنیکی کوردی! مەگەر ھەروانییە، ھەرکەسەو دەگەرئ بەدوای بەھەشتە ونبووەکەیی خۆی .

- دل مەیخانەییە، ھەر بادەیی یاقووتییە بەدەست سەرخۆشەکانەوہ. مەیخانە جمەیی دئ لەعیشق تا ئەو رۆژەیی دەرگاکی بەیەکجاری کلۆم دەدرئ. دل لەدل مەدە ئەوساش ھەرچی شووشەیی شەرابە لەڤووباری بەھەشت دەکرئ، ھەلیدە دلشادا! ئەو رۆژە کەییە حەللاج!؟

## ژەھر و قەلا

لەدەرگای بایهزیدی بەستامیاندا  
ئەویش لەپشت دەرگاوه وتی، کیتان دەوی  
وتیان، بایهزید.  
وتی، لە مال نییه!

هەشتاکان شەری ناوخوا لە چیاکان لەو پەری گەرمی دابوو،  
پەلوپۆشی پەریبوووه ناو شارەکان.  
ئەهریمەن ئامادەییەکی کاریگەری هەیه لەحیکایەتەکانی ئیمەدا، چ  
وہکو هیزی رینیشادەر بو دۆزینەوہی پەنہانی پشت بیرکردنەوہ،  
لەحیکایەتی یەکہم ئافەرینراوہوہ تا مەلەکہ تاووس و یەشتەکانی  
زەردەشت. ئەهریمەن هیزی بیسنووری سەرکیش و شکاندنی ریتم و  
مل نەدانە بو بریار. یەکیک لە پایەکانی بیروباوہری کۆنی کورد  
لەسەر ئەم هیزە ھەلچنراوہ. بەدەگمەن حیکایەتیکی میلی، یان  
ئەفسانەییەک دەدۆزیتەوہ دیو، یان هیزیکی شەیتانی تیدا بەرجەستە  
نەبی جا لە بەشەر، یان لە سروشتدا.  
شەیتان و ئەهریمەن بە تیگەیشتنی ئیسلام یەک شتن، بە گوێرە  
کلتووری غەیرە عەرەب دوو شتی جودان. شەیتان توانای ئەوہی

ھەيە بخزىتە ناو دەروونى مەردمەوہ و خۆى لە وردودرشتى  
كارەكان ھەلقورتىنى، بە پىچەوانەوہ لای ئىزدىيەكان و زەدەشتىيەكان  
لە ئاستىكى بالادايە و لە پىرۆزىيە نايتتە خوارەوہ، لەسەر ئاستى بالا  
لە مەلمانىدايە لەگەل ئاھورا و ھەر يەكە و كارىگەرى خۆيان ھەيە تا  
ئەو رۆژەى ئاھورا لە رۆژى قىامەتدا ئەھرىمەن دەشكىنى!

گوتە لە فاوستدا پەيمانەستەن لەگەل شەيتان، يان مەستوفىلىس  
دەكاتە بناخە بۆ بە دىھىنانى كاملبوون و پەيمانەكە بەخوينى فاوست  
دەنووسرى .

ھەشتاكان، باوەرەم وابوو كە نووسىنى تىكست پىرۆژەيە، پىويستى  
بە نەخشە و دارشتنە. گەرەن و پىشكىن و كۆكردنەوہى زانىارى بەر  
دەستكردن بە نووسىن پىويستە. دەمويست شتىك بنووسم سەبارەت  
بەو شەپەرى لە جەستەى كورددا بۆتە تىراوہ !

شيعر سۆزىكى روت نىيە بارگاوييە بە ئەزموون .

دەمويست رەھەندىكى ئەفسانەيى بەخشم بەوہى رويىدەدا لە  
جەنگى ناوخۆدا، بۆئەوہى لە راستەوخۆيى خۆم بەدوور بگرم .  
دۆزىنەوہى رەگى شەيتان! بۆ ئەم مەبەستەم شىاو بوو. دەبوو  
بگەرپم و كتيبي كۆن بپشكنم. لەناو حىكايەتەكاندا دەقى (قەلاى  
جولندى)م ھەلبژارد.

قەلا رەمزى بەرەنگارىيە و شوين و پەناگەيە .

قەلاى جولندى كەوتۆتە نزىك دوكان لە شاخى ( ..... ) و ئەو  
پاشايەى حوكمى تىدا گىراوہ فاوست ئاسا پەيمانى لەگەل شەيتان  
ھەبوو، لەرپى پىلانىكەوہ ژەھرى بۆ كراوہتە ناو توتتى قەلنەكەى و  
كوژراوہ.

ئەم ئەفسانەيە لەگەل رەگى ژەھراوى دووبەرەكىدا دەگونجا.



جولندی دووقه لایبوه بهیه که وه به ستراونه ته وه و ژهر له قه لایه وه بو ئه ویتریان دهچی و شهیتانیش ئامادهیه له ناو رووداوه که دا. ئه نجام پاشا ده کوژری و حیکایه تی قه لا ده بریتیه وه !

زور گه رام و سه رچاوه یه کی ئه وتوم ده ست نه که وت له باره ی ئه م ئه فسانه وه. له رپی مه حمود زامداره وه گوپی پر نور و جینگه ی سه ر رووباری شه رابی ئه به دی بی (زور دلم خوشبوو که له سه ر گوپه که ی زامدار به ورده به رد نووسرابوو: تو نامری!) مه ردم سروشتی نییه میژووی هه یه به لام زامدار سروشتی هه بوو میژووی نه بوو!) په یوه ندیم به همه بو ره وه کرد، گوپی ئه ویش پرپی له نور، ماله که ی له گه ره کی به تاوینی به غداد بوو، ئه ویش مه ردا نه چه ند کتییکی پیدام و که وتمه خویندنه وه یان و زانیارییه کی باشم ده سته که وت له باره ی جولندییه وه. پاش ماوه یه ک شیعری (ژه هرو قه لا) م نووسی. ئه م ده قه له ناوه راستی هه شتاکان بلا بووه وه، تیمه که ی بریتییه له وه ی، له رپی مه رگه وه دریزه به ژانیکی ئه فسانه یی ده درئ.

سۆردیللۆ له کۆمیدیدا هاوپییه تی (دانتی) ده کاو په رمزی نیشتمانپه ره رییه، له وی نووسیومه من سۆردیللۆم!

په مزه کان ده توانن که ش و ته شقی شیعره که له پشت په رده وه نیشان بده ن، ئه و کاتیش وابوو ئه و شتانه ی ده نووسران له به ر سانسۆر ئه گه ر شه راره نه بووان به زه حمه ت رپی بلا بوونه وه یان ده بوو به تاییه تی ئه و به ره مانه ی تیمه یه کی مه یله و سیاسی هه لده گرن. سه رده می قادیسییه ی سه دام ئه و جو ره بیرکردنه وانه له لایه ن به عسه وه به هی (فورسی مه جووس!) ناوزه د ده کران و تۆمه ت هه لبه ستن ئاسان بوو. شیعره که جه نگی ئومیدو نا ئومیدی بوو .

یه کیك له و کتیبانه ی ئه و کاته خویندمه وه کتییوی «گهشتیک بۆ بووخارا له ۱۸۴۳ تا ۱۸۴۵» بو، له کتیوه که دا هاتوه: پیریکی جوو هاته لام دهرویشیکی له گه ل بوو، دهرویشه که لیی پرسیم، کئ ئاگر و ئاوی دروستکردوو؟ وتم دیاره که خودا دروستیکردوون. وتی، ئه وانه ویرانکه ر و مه ترسیدارن و خودا ئه و جو ره شتانه ی دروست نه کردوو، دوو خواوهند هه یه یه کیان گول و پووناکی و بلبلی ئه فراندوو و ئه وی تریان ئاوو ئاور و مار...

نزیك کردنه وه ی زه مه نه کان له یه کتر و په نابردن بۆ ئه فسانه به شیکی دیاری به ره مه مه کانم پیکدینن. ئه فسانه به دیدی بلوم- ی جیمس جویس که له ژیا نی رۆژانه دا ره نگریژ بی. له م لایه نه وه سوو دم له ئه زموونی شیعریی ئیلییه ت وه رگرتوو.

فرۆید ره گی خیر و شه ری له ته می ئه فسانه ده ره ئینا و بر دیه وه ناو ناخی مه ردم و کو تایی به ئه فسانه ی ده ره وه ئینا.

حیکایه تی ئایینه کان له مه ر ئیبلیس و کئ دروستیکردوو و به ئه مری کئ ئاده میزادی له خشته بر دوو مار کئ دروستیکرد و بۆ هیژ و مه نتیقی قه ناعه تپیکردنی ئه و زیاتربوو. ئه م پرسیارانه هزری ئیماندار بیان هینایه له رزین، به لام فرۆید هات و حیکایه تی نه گپراوه، به لکو پووی کرده نهستی مه ردم و که وته شیکر نه وه ی. ئه ده ب داوی ئه فسانه ی له خو ی دامالی و سه رده می نو ی ده سه لاتی به یه کجاری گپرایه وه بۆ مرو ف.

مرو که فیروبوو سه ر دانه نوینی زه حمه ته بتوانی بیر کردنه وه ی به کویره پیدایا ببا، مه رج نییه هه موو ئه وانه ی ئاماده نیین ملکه چ بن ئه هریمه نی بن، چۆن مه رج نییه ئه وانه ی ملکه چن ئاهورایی بن. ئه هریمه ن سه ر قافلله ی سه کیش و یاخیانه له ناو کتیبان. له م باره یه وه

زۆر حيكايەت سەيروسەمەرە ھەيە، لەوانە حيكايەتيك بەناوبانگي  
نيوان موسا و شەيتان كە لە كيۆي تور تووشي يەك دەبن و موسا  
بە ئيبليس دەلي ( لە ناو ئيسلام ئيبليسە و لاي زەردەشتي ئەھريمەن  
... )، چي واي ليكردي سوجدە نەبەي؟ ئەويش وەلامی دەداتەو،  
ئەوھي بەر بەست بوو بانگي يەكتا پەستي بوو، ئەگەر سوجدەم  
بردبا وەك تۆ دەبووم، تۆ يەكجار وتیان تەماشای كيو بکە تەماشات  
کرد، من ھەزارجار وتیان سوجدە ببە نەمبەرد بەو مانايەي خۆم  
دەيزانم. ھەللاج جوانترين وەسفي ئەو دۆخەي ئيبليسي کردووھە كە  
دەلي،

ئەگەر سوجدەي بۆ ئادەم بردبا ئيشكاليك دروست دەبوو لە  
بارەي خواوھ.

دۆزینەوھ وگەيشتن بەھەقيقەت دوو پيگاي ھەيە، پي فيکر و  
پي ئيمان، پييوارانى ئەو دوو پيیە جودان. ئەوانەي ھەردوو پي لە  
خوياندا كۆدەكەنەوھ عارفە گەرەكانن. كە ھيندەي ئاھورايين ھيندەش  
ئەھريمەنين .

## کینلگه‌ی که‌نم

ئەو ھەموو بینا بەرز و بازاری گەورە و ئەو ھەموو تەن کۆنکریت و  
قیرە،

باخ و گولەگەنم دەسووتینن  
ژیان لە گولەگەنم دایە

\*

ھەر سەردەمە و پێویستی بەو بیروباوەرە ھەیە کە یارمەتی خەڵک  
دەدا بۆ تیگەیشتن

ژیان بەو بیروباوەرەنەو گەشەدەکا

\*

کتێب ئومێد دەبەخشی و ئەدیباان باخەوانن  
باخەوانەکان رەنج بەخەسارنیین

\*

لە (پاریس) خەلکی ریکوپییک و کەشخە دەبینی،  
لە (لادئ) یش خەلکی ئاکار بەرز دەبینی. نازانم ئەم وتە یە ھی کێیە.

\*

(خاکی حەرام) لە جەنگدا پێویستە تیکبشکینری، لەبیرکردنەو ھشدا.  
جەنگاوەر دەشی نازابی بەلام مەرج نییە نازادبی.  
نازادی بە جەنگ و دەست نایی بە ئاشتی و دەست دئی.

\*

هەر زالمه و زهوالیکی ههیه  
ئهو په‌نده هه‌له‌ نا‌کا، زالمه‌کان هه‌له‌ ده‌که‌ن.

※

هه‌تا هاتووێ ئازادی به‌رته‌سک کراوه و مرۆ‌که‌وێ کراوه و فیکر  
له‌دار دراوه.

ئهو جورئه‌ته‌ی سه‌رده‌می عه‌باسیه‌کان له‌ناو ئیسلامدا دووباره  
ده‌بیته‌وه؟

به‌شار بن برد له‌و سه‌رده‌مه‌دا ده‌لی:

ابلیس اشرف من ابیکم ادم فتنینوا یا معشر الاشرار  
(ئیبلیس شه‌ره‌فمه‌ندتره‌ له‌ باوه‌ ئاده‌متان لاتان پوون بئێ ئه‌ی  
شه‌ره‌نگیزان)

یان ئه‌بو عه‌لای معه‌رپی ده‌لی:

اذا ما ذکرنا ادما و فعاله و تزویجه بنتیه لابنیه فی الخنا  
علمنا بان الخلق من اصله زنیه وان جمیع الناس من عنصر الزنا  
الخنا: فحش ( داوینپیسی ).

(وا ده‌زانن هه‌موو ئه‌و خه‌لکه‌ سه‌رخۆشن، خۆ مه‌ستیش نین).

سووره‌تی حه‌ج

※

شه‌ره‌فخان، شه‌ره‌فنامه‌ی بۆ داهاتوو نووسی. خانی، مه‌م و زینی  
بۆ داهاتوو نووسی

که‌چی هه‌وینی به‌ره‌مه‌کانیان رابردوو هه‌ .  
رابردوو که‌ ده‌گاته‌ داهاتوو به‌ نه‌مریی ده‌مینیته‌وه

※

شه‌ره‌فخان له‌ده‌ربه‌ده‌ریدا ده‌نووسی:

له و تۆپه ده چم كه له گۆرپانئىكى گه ورهدا،  
مانگ و ساله كان، كوته كى چاره نووس، ئەمسەرو ئەوسەرى پىدەكا.

※

له هه موو نووسىنىكا غه فله ت هه يه. له (سفرى ته كوین)ى ته وراتدا:  
قابيل ده ترسا له وهى كه سىك بىكوژئ، له خوا پارايه وه و ئەویش  
هیمایه كى له سەر جهستهى نه خشکرد بۆ ئەوهى ههركهس بىبىنى  
نه يكوژئ.

جیمس فریزهر له كتيبى (فۆلكلۆر له ته ورات)دا ده پرسى، كى  
هه بووله سەر گوئى زهوى، جگه له قابيل و هابيل و ئەدهم و حهوا؟  
كه سىك! مه به ستى له كتيه؟

هه ر له ته وراتدا له ئىسحاحى يه كه مدا هاتوو، چۆن ئافه رینه ر هه موو  
زىنده وهرى ناو ئاوو سەر زهوى دروستکردوو و له رۆژى شه شه مدا،  
مه ردمى به نىرومىيه وه له سەر شىوهى خۆى ئافه راند، ئەوجا  
پىرۆزىکردن. كه چى له ئىسحاحى دووهدا هاتوو، كه ئادهمى ئافه راند  
پاشان هه موو بوونه وهرى بۆ دروستکرد، كه چى ئادهم هه ر هه ستى  
به ته نىابى كرد، ئەوجا ئافه رینه ر ئادهمى خه واند و له په راسوى ئادهم  
حه وای دروستکرد. جیمس فریزهر جىاوازى نىوان ئەو دوو گىرانه وه يه  
بۆ جىاوازى سه رچاوه كانىان ده گىرپيته وه.  
ئوه وش كتيبى كتيبه كان! مرۆ به هه له وه جوانه.

※

دارى قه زوان لای زه رده شتىان پىرۆزه، له شىره كهى شه رابى (هوما)  
دروسته كه ن.

پرواشيان وايه ئەو سالهى قه زوان زۆر بى سالى قرانى سه رۆكه  
زۆرداره كانه.

قەزوان زۆرە لەشام!  
قەزوان زۆرە لە ئێران و تووران!  
قەزوان زۆرە لای خووشمان! ئامین.

\*

(كە گەيشتنە ئەودىو پووبار كەلەك لەخۇ مەكەنە بار)  
چۆن دەگەينە ئەودىو پووبار ئەى بوودا؟!

.